



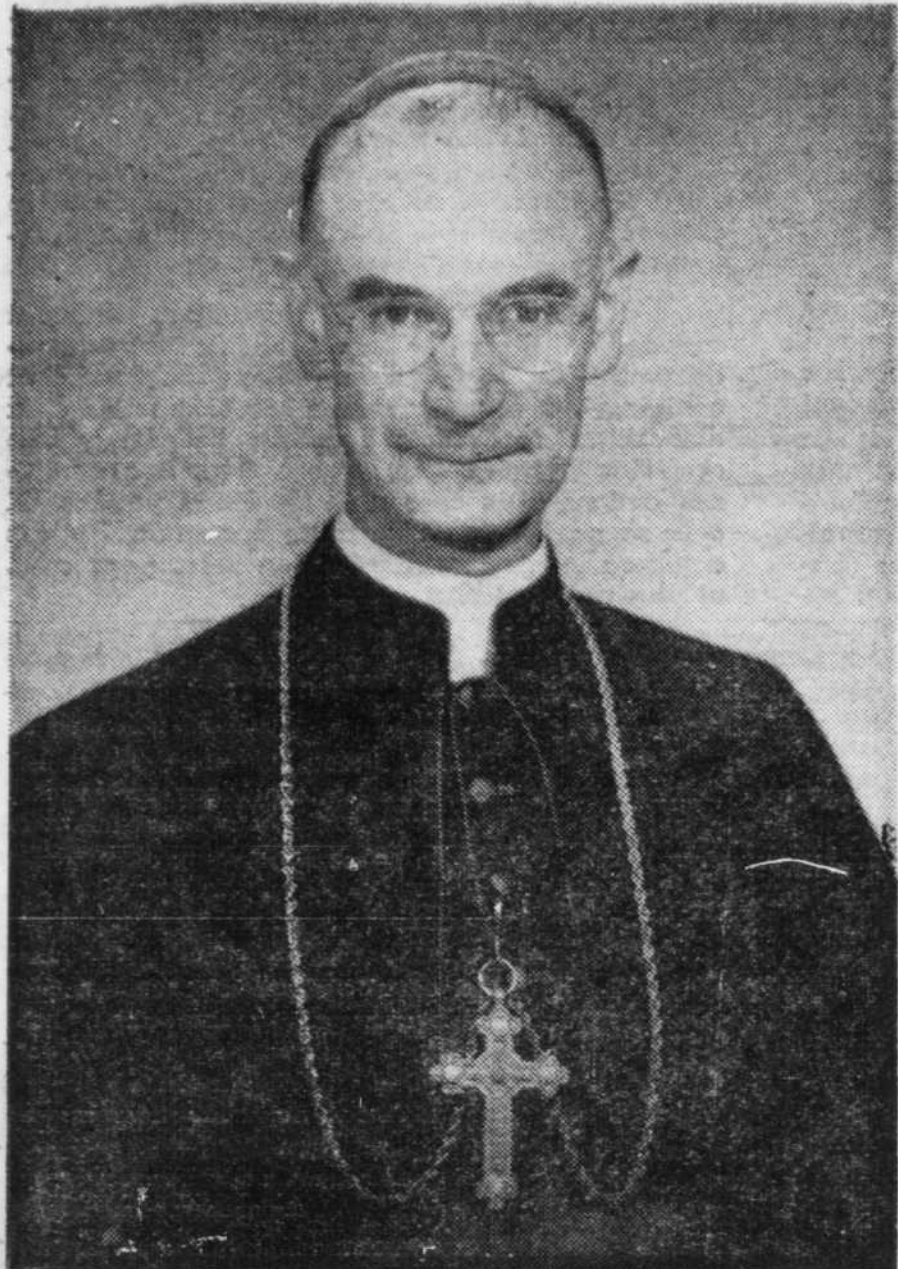
Le Lingot

journal d'informations régionales

Vol. XVII

ARVIDA, JEUDI 3 MARS 1960

No 38



SON EXC. MGR PARE, évêque titulaire d'Égée et jusqu'ici auxiliaire à Chicoutimi, vient d'être nommé coadjuteur du diocèse de Chicoutimi, avec tous les droits et privilèges que confèrent les saints canons à ce titre. Cette nouvelle a été communiquée vendredi par la Légation apostolique à Ottawa.

L'estrade s'effondre entraînant les musiciens dans sa chute

Le grand festival annuel présenté au Palais des sports de Jonquière, lundi soir, a été assombri par un accident qui n'a eu heureusement pas de conséquences graves.

L'estrade sur laquelle s'était placée la fanfare de Jonquière s'est effondrée au beau milieu

de la mascarade causant des blessures légères à un dizaine de personnes. Le directeur de cet ensemble musical, M. Robert Singfield et Mlle Andrée Tremblay, musicienne de la fanfare, ont dû être hospitalisés à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-l'Assomption. Leurs blessures sont sans gravité.

Réclame pour la région dans 92 pays

Kénogami (Spécial) — La Chambre de commerce régionale du Saguenay, à son assemblée régulière mensuelle tenue mardi soir à Kénogami, a pris la décision de faire parvenir une lettre d'appréciation à l'Aluminum Company of Canada, Limited, pour l'excellente réclame qu'elle doit faire à notre région ce mois-ci. En effet, dans une édition spéciale du Financial Post devant circuler à 80,000 exemplaires et dans 92 pays, l'Alcan commanditera une annonce où l'on fera état de la grande disponibilité d'énergie électrique à coût très bas dans le Royaume du Saguenay. De plus, la Compagnie incitera les industriels intéressés à s'établir chez nous à communiquer avec l'une ou l'autre des deux Chambres de commerce régionales.

A l'étranger, cette édition spéciale du Financial Post sera distribuée notamment aux ambassadeurs, aux hommes d'État, aux courtiers, aux industriels et aux maisons d'affaires les plus importantes.

Le gagnant du grand jeu scout connu le 10 mars

Le gagnant du grand jeu scout, tenu lors de la semaine du Scoutisme (21 au 27 février) sera publié dans notre édition de la semaine prochaine.

Le message secret que nous avons inséré dans notre journal, consistait en un questionnaire donné en morse et en texte, auquel les scouts devaient répondre verbalement au Commissaire diocésain de la branche Éclairés. Puis, chaque patrouille devait se faire photographier et envoyer la dite photo à notre journal. L'exactitude, la promptitude et quelques autres exigences donnaient chacune, un certain nombre de points à la patrouille.

Comme plusieurs adultes se sont plu à déchiffrer le message secret, en plus des scouts, en voici la teneur: Date — auteur — teneur — lieu de la signature du document en rapport avec le 25e anniversaire de la Fédération des Scouts catholique.

M. Henri Gravel de Kénogami est décédé

ARVIDA — M. Henri Gravel, chef d'équipe à l'usine des chaudières à vapeur des usines de l'Alcan à Arvida et demeurant au 18 de la rue St-Paul à Kénogami, est décédé lundi le 29 février à l'âge de soixante et un an et demi. Outre son épouse née Rose-Anne Simard, M. Gravel laisse dans deuil deux filles adoptives: Mme Guy Côté, Colette et Mlle Lise Gauthier; un fils: M. Fernand Gravel, employé à l'usine des chaudières à vapeur de l'Alcan à Arvida. Tous sont de Kénogami.

M. Henri Gravel était à l'emploi de l'Alcan depuis vingt et un an. Les funérailles auront lieu ce matin à 9h. en l'église Ste-Famille de Kénogami.

À la famille éprouvée, Le Lingot offre ses plus sincères condoléances.

Solidarité syndicale

PORT-ALFRED — Le geste posé par les employés municipaux de Port-Alfred, à l'effet de demeurer affiliés à la C.T.C.C., a été l'objet d'un vote de félicitations de la part des membres du Syndicat national des travailleurs de la pulpe et du papier, lors de leur dernière assemblée.

Le président du syndicat, M. Robert Larouche, a déclaré que le geste de solidarité syndicale manifesté par ses confrères de travail, à l'emploi de la ville, était tout à leur honneur.

REVUE DES NOUVELLES

Un casse-tête, le choix des tentures à l'hôtel de ville

ARVIDA — Ce n'est pas une tâche facile de choisir parmi une avalanche de soumissions donnant chacune une multiplicité de détails concernant les prix, la qualité, la confection des tentures qui orneront les fenêtres du nouvel hôtel de ville d'Arvida. Ainsi, les conseillers, bien qu'ils aient ouvert les dites soumissions, ont retardé leur choix de quelques jours en vue de consulter un décorateur, M. Roland Delisle, de Chicoutimi, de même que le Cercle d'économie domestique d'Arvida qui participera à la préparation de ces tentures. On a cependant acheté jusqu'ici pour \$10,250 d'ameublement aux Ateliers d'Art, de Chicoutimi, pour les bureaux du maire, du gérant, du secrétaire ainsi que la salle de réceptions et de comités.

Série de concerts de fanfare contremandés

JONQUIÈRE — La Fanfare de Jonquière se voit dans l'obligation de contremander une série d'une quinzaine de concerts qu'elle projetait de donner dans diverses maisons d'enseignement de cette ville. Des membres de ce corps musical ont été blessés et des instruments avariés au cours de l'effondrement d'une estrade au palais des sports de Jonquière, mardi soir. Et c'est la raison du changement apporté au programme de la Fanfare.

La Chambre de commerce de Kénogami fête ses 20 ans

KENOGAMI — Les 20 ans de la Chambre de commerce de Kénogami seront fêtés dimanche le 6 mars. Pour marquer l'intérêt que la ville porte à cet organisme, le Conseil recevra les invités à un coquetel à 8 h. du soir, dans la salle du Conseil. Vers 9 h. les invités se rendront à l'hôtel Deauville, pour jouir d'une soirée récréative au cours de laquelle on rendra hommage aux pionniers du mouvement.

Fait inusité dans nos annales radiophoniques

JONQUIÈRE — La direction du poste de Radio CKRS, conjointement avec les autorités du champ d'aviation de Bagotville travaille actuellement à la préparation d'une émission qui devrait être radiodiffusée vers la mi-mars. M. Yvon Goulet, annonceur, s'embarquera, semble-t-il, à bord d'un CF-100 et livrera directement aux auditeurs, par l'entremise de la tour de contrôle de l'aéroport, ses impressions sur le vol à haute altitude. M. Goulet s'est rendu lundi à Chatham en Ontario en compagnie de M. Yvon Lavoie, directeur des programmes, pour subir certains examens qui détermineront si sa condition physique peut lui permettre de tenter cette expérience.

Le Saguenay industriel à la TV américaine

ARVIDA — Le réseau anglais de télévision de la Pennsylvanie aux États-Unis présentera à ses auditeurs un film tourné dans la région en 1956 sur l'industrie. Ce documentaire intitulé "The Golden North" comporte des prises de vues de Roberval, Chibougamau, Alma, Jonquière, Kénogami, Arvida et Port-Alfred. Ce film qui a été tourné par M. Charles Noll met en évidence notre industrie et devrait être de nature à donner une bonne idée du développement de la région à l'auditoire américain.

Construction domiciliaire intensive en 1960

CHICOUTIMI — Chicoutimi métropolitain connaîtra une année très active dans la construction domiciliaire si l'on en juge par les projets qui sont mis de l'avant. À Chicoutimi-Nord, M. Joseph Fortin vient de faire l'acquisition de 300 terrains de M. Rosario Morin et il entend ériger dès cette année une cinquantaine de maisons. Par ailleurs, les entrepreneurs Xavier Néron construiront au cours de l'été une vingtaine de maisons au Jardin Talbot. Ce nouveau quartier est situé non loin du garage Garant Automobile. Les entrepreneurs en construction de Chicoutimi projettent également d'ériger un nombre assez important de maisons dans le nouveau quartier qu'ils inaugureront récemment sur le haut de la Côte de la Réserve.

Le mémoire sera présenté à la mi-mars

PORT-ALFRED — Une délégation ira présenter à Québec à la mi-mars le mémoire préparé conjointement par nos deux Chambres de commerce régionales en vue de le soumettre à la Commission royale d'enquête sur les transports. Cette Commission entendra les audiences publiques dans la vieille capitale les 17, 18 et 19 mars.

Congrès à Kénogami de la Chambre de commerce régionale

KENOGAMI — La Chambre de commerce régionale du Saguenay tiendra son congrès annuel à Kénogami le 5 juin et ces assises coïncideront avec le 20e anniversaire de fondation de la Chambre de commerce de cette ville. La décision a été ratifiée mardi soir au cours d'une assemblée régulière mensuelle de la Chambre régionale.

Deux incendies qui auraient pu avoir des suites fâcheuses

CHICOUTIMI — Le magasin Potvin et Tremblay situé sur la rue Ste-Anne et l'entrepôt du magasin Vandry situé sur la rue Lafontaine à Chicoutimi ont tous deux été le théâtre d'un début d'incendie samedi soir. Au premier endroit, le feu qui s'est déclaré vers les 7h30 a été vite maîtrisé grâce à un système de gicleurs automatiques très efficace. Il n'en fut pas de même à la maison Vandry où l'incendie s'est déclaré vers les 11h30; les pompiers ont dû lutter pendant une bonne demie-heure pour contrôler l'incendie. Les dommages à ce dernier endroit sont évalués à quelques milliers de dollars.

IL FAUT SAVOIR

Les actionnaires sont-ils tellement avantagés?

Les enquêtes d'opinion publique indiquent que bien des personnes ont l'impression que l'industrie réalise des bénéfices astronomiques et que les actionnaires sont des gens qui s'enrichissent à ne rien faire. Est-il vrai que l'industrie et les actionnaires sont avantagés à ce point?

Un certain nombre d'entre nous avons acheté des actions ordinaires d'Aluminium Limited en nous prévalant du programme d'achat d'actions de la compagnie; nous sommes donc à même de savoir si l'achat de ces actions constitue un placement profitable. Or nous avons constaté que si, d'une part nos actions représentent un excellent placement, elles n'ont pas fait de nous des millionnaires.

Actionnaires d'une compagnie qui possède un actif de plus d'un milliard de dollars en barrages, usines hydroélectriques et autres installations, nous avons bien reçu, ensemble \$20,000,000 de dividendes l'an dernier, mais partagée entre chacun de nous, cette somme ne représentait que 2½ pour cent de rendement sur notre placement. C'est très peu, surtout si l'on considère qu'une hypothèque rapporte actuellement 6½ pour cent et que les sociétés de prêt exigent 16 pour cent de rendement.

A propos d'hypothèques, il est intéressant de noter ce que notre compagnie doit payer en intérêts sur celles qui grèvent ses propriétés, c'est-à-dire sur l'argent qu'elle a emprunté pour financer une partie de son expansion.

Détenteurs d'hypothèques et actionnaires

Ayant emprunté \$476,000,000, notre compagnie a dû verser en intérêts, l'an dernier, la somme de \$20,727, 259. Ce qui revient à dire que ceux qui détiennent des hypothèques sur un tiers de la valeur des propriétés de notre compagnie ont reçu en intérêts plus d'argent que nous — les actionnaires — qui sommes propriétaires de l'Alcan. Cette situation est comparable à celle du chef de famille dont la maison est hypothéquée au tiers de sa valeur et qui, pour une raison ou pour une autre, est obligé de la louer; après avoir payé certaines dépenses, il constate que l'intérêt sur l'hypothèque est plus élevé que ce qui lui revient du loyer de sa maison.

Les détenteurs d'hypothèques sont toujours les premiers à être payés, même dans le cas d'une grande entreprise comme la nôtre. Les actionnaires, eux, ne sont payés que s'il reste quelque chose après que toutes les dettes ont été réglées.

Supposons, par exemple, que le prix de l'aluminium baisse, alors que nos ventes se maintiennent à un niveau constant. Il nous faudrait continuer à acheter les mêmes choses qu'auparavant de nos fournisseurs, au même prix qu'avant. Il nous faudrait continuer à payer les salaires de nos employés — et il est fort peu probable, vous le savez, qu'il soit question d'une diminution générale de salaire. Or même si, dans ces conditions, la compagnie réalisait un bénéfice quelconque, il lui faudrait payer son impôt sur le revenu et toutes les autres taxes qui lui sont imposées. Dans une situation semblable, l'actionnaire pourrait-il s'attendre à de gros dividendes? Etant le dernier à être payé, il est sûr qu'il ne lui reviendrait pas grand-chose.

L'actionnaire moyen n'est donc pas tellement avantagé et il est très rare qu'il s'enrichisse rapidement. C'est, la plupart du temps, un épargnant comme vous et moi qui met ses économies à la disposition de l'entreprise dans l'espoir qu'elle grandira et qu'éventuellement, il pourra vendre ses actions plus cher qu'il ne les a payées. Si cela se produit, c'est un autre épargnant qui les achètera, et la compagnie n'en sera, pour cela, ni plus riche, ni plus pauvre.

Un défi du maire de Bagotville

BAGOTVILLE — Lors de la dernière séance du conseil de ville de Bagotville, Son honneur le maire, M. Jos-C. Lévesque, a lancé un défi à toutes les personnes présentes à l'assemblée ainsi qu'à l'ancien président de la Ligue des propriétaires, de

trouver une autre municipalité dans la province de Québec, à l'exception peut-être de La Tuque, qui est capable d'effectuer des dépenses à capital de l'ordre de 15 à 18 pour cent

Le premier magistrat de la ville de Bagotville a fait cette importante déclaration à la suite de l'acceptation du nouveau budget et des états financiers

pour l'exercice terminé le 31 décembre 1959. Le bilan de l'année écoulée démontre que les administrateurs municipaux ont réalisé des dépenses à capital à même les revenus pour l'imposante somme de \$68,683.53, laissant quand même un surplus de \$2,616.23.

Les revenus ont atteint le montant global de \$385,074, tandis que les dépenses se sont éle-

vées à \$382,458. En 1959, l'évaluation des propriétés imposables s'établissait à \$3,966,205. A

la même date, la dette nette de la ville de Bagotville se chiffrait à \$409,201.

Dr Louis-H. Boivin, O.D.

EXAMEN DE LA VUE — DEUX BUREAUX

ARVIDA: 303, LIRI — Tél.: LI 8-6331

JONQUIERE: 360, ST-DOMINIQUE — Tél.: LI 2-6186

B. BRASSARD MEUBLES LTÉE VEND MEILLEUR MARCHÉ

REFRIGERATEUR GENERAL ELECTRIC

Modèle SLD 121

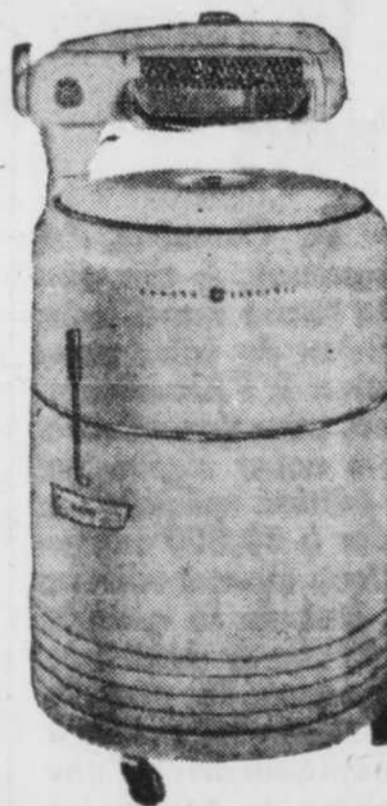
Voici ses principales caractéristiques :

- Entièrement automatique
- Capacité 12 pieds cubes
- Congélateur d'une capacité de 74 lbs d'aliments
- Régulateur de température
- Tablettes pivotantes
- Porte magnétique

REG.: \$429

SPECIAL:

\$ **299⁹⁵**



SPG 200

LESSIVEUSE

GENERAL



ELECTRIC

- Mécanisme garanti pour cinq ans
- Très silencieuse

REG.: \$179

SPECIAL:

\$ **119**

Avec échange de votre lessiveuse usagée

304 St-Dominique LI 7-9323, Jonquière

307 rue Davis LI 8-8282, Arvida



M. EUGENE SAVARD, concierge aux usines de l'Alcan d'Arvida, laissait le service de cette compagnie, lundi, pour aller profiter de sa retraite. Il fut environ 18 ans pour l'Alcan et demeure au 180 St-Laurent à Jonquière. M. Adjuitor Pineault, contremaitre, présente à M. Savard les certificats d'annuités de l'Alcan en présence de MM. Bertrand Rousseau et l'ingénieur Paul Cichy, d'Aluminium Laboratories Limited.

A l'Alcan d'Arvida

M. Eugène Savard à sa retraite

M. Eugène Savard, qui a travaillé à l'Alcan d'Arvida environ dix-huit ans, dont six ans entre 1937 et 1943 et douze années depuis le 12 mars 1947, a pris sa retraite lundi.

M. Savard demeure au 180 de la rue St-Laurent, à Jonquière, où il est propriétaire. Avant son départ, M. Savard déclarait que son premier projet, une fois à sa retraite, est de s'occuper de quelques travaux de rénovation à ses bâtisses. Sans être menuisier, M. Savard dit qu'il peut tout de même voir à ces menues réparations.

Très jeune

Originaire de St-Nazaire, M. Savard raconte qu'il a commencé très jeune à travailler. Ses premières armes furent faites en compagnie de son père qui devait aller en forêt durant la saison d'hiver, afin d'ajouter aux revenus que lui procurait la ferme. Durant plusieurs années, M. Eugène Savard conserve l'habitude de retourner participer aux activités forestières de l'une ou l'autre des compagnies de la région.

A l'Alcan

A l'Alcan, M. Savard y obtenait son premier emploi en juillet 1937 avec le groupe affecté à la construction de nouvelles usines à Arvida. Ces tra-

voux terminés, M. Savard fut embauché au Service de l'expédition et il fit partie de l'équipe de l'emballage durant les années 1939 et 1940. Au Service de la mécanique, il travailla aussi à titre de préposé à la propreté des salles à manger durant les années 1940 à 1945. M. Savard nous a expliqué que durant cette période, il avait accumulé à son crédit six années de services à l'Alcan. Cependant durant les années 1947 à 1960 il a travaillé une douzaine d'années à titre de concierge.

M. Savard est marié à Marie-Louise Tremblay, originaire de Chicoutimi-Nord. Ils ont deux fils. M. Oscar Savard est employé dans un magasin de Kénogami et M. Onésime Savard enseigne à l'école secondaire à Jonquière.

Télévision

Très friand des programmes télévisés, M. Savard révélait à son départ de l'Alcan que pour ceux qui préfèrent, comme lui le confort du foyer aux distractions extérieures, la télévision est un agréable passe-temps. Membre de la Caisse de retraite et d'assurance-vie de l'Alcan, M. Savard se déclare très heureux d'avoir souscrit à ce programme qui lui rapportera durant le reste de ses jours.

A Jonquière

M. Lorenzo Michaud président du Club de sécurité routière

Un Club de sécurité routière vient d'être formé à Jonquière et les représentants de nombreux organismes de cette Cité ont porté à la présidence M. Lorenzo Michaud, marchand avantageusement connu de l'endroit.



La principale préoccupation de ce Club sera d'étudier les problèmes de sécurité routière à

Jonquière, de suggérer des solutions aux autorités municipales, scolaires ou provinciales et de seconder toute initiative dans ce domaine.

Campagne de recrutement

Une grande campagne de recrutement se poursuit cette semaine à Jonquière. A cette occasion, M. Lorenzo Michaud invite tous les piétons et les automobilistes à apporter leur collaboration à cette oeuvre humanitaire. Tous sont invités à se joindre au mouvement, moyennant le paiement de la carte de membre au prix de un dollar.

"Jonquière en sécurité"

Les organisateurs de la semaine de recrutement ont adopté un slogan de publicité: "Jonquière en sécurité". Les automobilistes qui deviendront membre de ce Club recevront une carte de membre d'un modèle spécial qui pourra être collée au pare-brise de leur véhicule.

Les vice-présidents du nouveau Club sont MM. Hervé Blais et Jacques Bouchard. M. Sigismond Girard en est le secrétaire-trésorier.

Télévisites ce soir

"Télévisites", sur les ondes de CKRS-TV ce soir à 7 hres, comprendra deux courts films, l'un sur Grenon et Frères Ltée, de Bagotville, le second sur la Refonte et la spectrographie aux usines de l'Alcan d'Arvida.

Cette émission hebdomadaire est commanditée par l'Aluminum Company of Canada, Limited, Saguenay Power Company, Ltd., et leurs filiales au Saguenay.



M. ROBERT G. KEMP, qui vient d'être nommé surveillant du service de contrôle des salles de cuves de l'usine de réduction No 3 à l'Alcan d'Arvida, assumera en plus de ces responsabilités, celles de surveillant du groupe de service et du revêtement des cuves de la même usine. M. Kemp demeure au 176 de la rue Parks, à Arvida.

Convocations

Jeudi, le 3 mars

- ARVIDA — Assemblée de la Ligue des propriétaires, hôtel de ville, 8h.
- Souper Kiwanis, Saguenay Inn, 6h.30.
- Souper Richelieu, Halfway Inn, 6 h. 30.
- Conférence St-Vincent-de-Paul, école St-Jacques, 6 h. 45.
- ISLE-MALIGNE — Assemblée de la Commission scolaire, 7 h.

Lundi, le 7 mars

- ALMA — Assemblée municipale, 7 h. 30.
- BAGOTVILLE — Assemblée municipale, 8 h.
- CHICOUTIMI — Assemblée municipale, 8 h.
- CHICOUTIMI-NORD — Assemblée municipale, 8 h.
- JONQUIERE — Assemblée municipale.
- KENOGAMI — Assemblée municipale.
- NAUDVILLE — Assemblée municipale.
- PORT-ALFRED — Assemblée municipale, 7 h. 30.
- RIVIERE-DU-MOULIN — Assemblée municipale.
- ST-JEAN-EUDES — Assemblée municipale.

Mardi, le 8 mars

- ALMA — Assemblée de la Com-



M. DENIS GERVAIS n'aurait jamais cru que les choses très simples pouvaient faire l'objet de suggestion. S'il y avait pensé, il y a longtemps qu'il aurait commencé à retirer des chèques de primes comme celui que vient de lui remettre son contremaitre général, M. Marcel Rhéaume; car, électricien et à l'emploi de l'Alcan depuis près de huit ans, il a été souvent dans l'occasion de suggérer des améliorations aux méthodes de travail, à la sécurité ou à la production.

C'était bien simple mais ça valait une suggestion

ISLE-MALIGNE (DNC) — M. Denis Gervais qui demeure au 282, rue St-Joseph à Alma, est électricien à l'usine de l'Alcan à Isle-Maligne où il travaille depuis près de huit ans.

Il n'y a pas très longtemps, son travail l'amena à faire une réparation dans une boîte de contrôles électriques sur un pont-roulant. Une fois le travail terminé, M. Gervais concevait l'idée de l'installation d'un éclairage à l'intérieur de l'enceinte afin de faciliter le travail la fois suivante.

Il pensa cependant à présenter son idée par l'intermédiaire du plan de suggestion qui existe

depuis déjà plusieurs années, dans toutes les usines de la compagnie. La suggestion fit son chemin en passant d'abord par le bureau du secrétaire qui l'a soumis ensuite aux membres du comité pour étude et évaluation.

Cette idée de M. Denis Gervais allait s'ajouter au tiers des suggestions reçues qui sont adoptées puisque l'expérience récente prouve que 33 p.c. des suggestions d'Isle-Maligne sont adoptées et primées.

Ils sont nombreux maintenant les employés de cette usine qui dès leurs premières suggestions frappent juste et se méritent la prime correspondante.



M. GUY LESPERANCE, dont on annonce la nomination au poste de contremaitre de relève à la centrale hydroélectrique de l'Alcan à Chute-du-Diable.



M. DESMOND O'CONNOR était récemment nommé contremaitre de relève à l'Alcan, Shipshaw, sur les équipes rotatives pour la section de l'opération de la Division hydroélectrique de l'est.

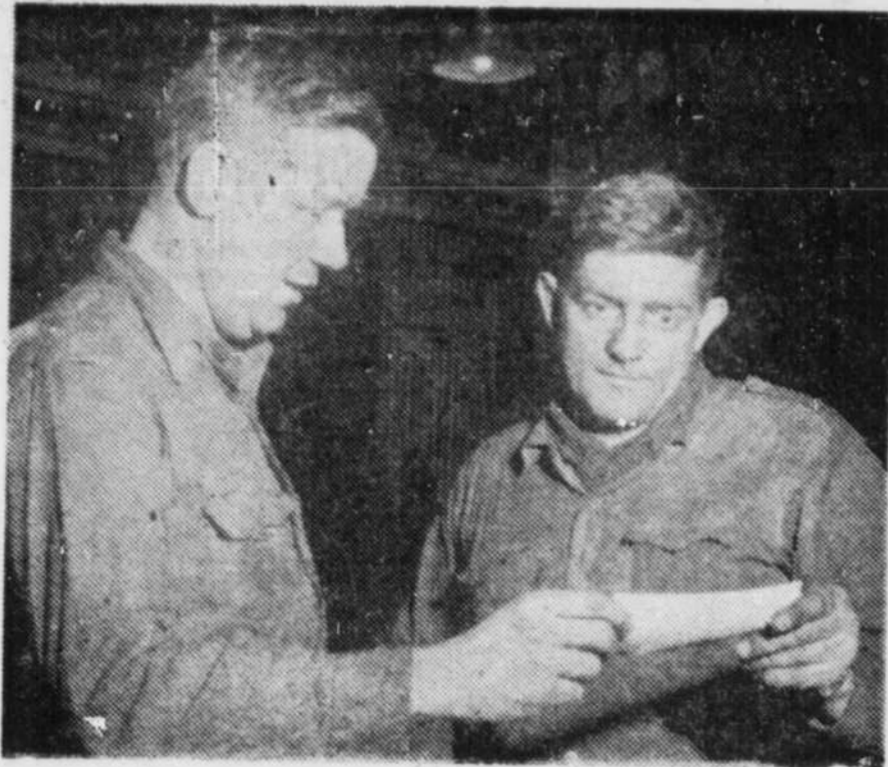
- mission scolaire, 8 h.
- Assemblée régulière des Chevaliers de Colomb, salle de la rue Moritz, 8 h.
- Souper Richelieu, 6 h. 30.
- CHICOUTIMI — Assemblée de la Commission scolaire, 7 h. 30.

- KENOGAMI — Assemblée de la Commission scolaire, 8 h.
- Mercredi, le 9 mars**
- CHICOUTIMI — Souper Richelieu, 6 h. 15.
- ARVIDA — Assemblée du CED sous-sol de l'église St-Jacques, 8 h.

Eau emmagasinée dans les trois réservoirs

(Lac Saint-Jean, Passes-Dangereuses et lac Manouan)

Cote	Année normale	Le 22 fév.	Le 29 fév.	Variation avec la semaine précédente	Variation avec l'année normale
	37%	45%	41%	Moins 4%	Plus 4%
Ecoulement des eaux					
Pieds cubes à la seconde	Semaine précédente	Du 22 au 28 février	Variation avec la semaine précédente		
	15,900	14,900	Moins 1,000 p.c.s.		



C'EST LE QUATRIEME CHEQUE SEMBLABLE que reçoit M. Fernand Fortin (à droite) à titre de prime pour une suggestion qu'il a présentée dans les cadres du plan de suggestions des employés de l'Alcan, à Isle-Maligne. M. Marcel Lessard, contremaître général à la section de l'entretien mécanique, a fait la présentation.

Isle-Maligne

M. Fernand Fortin reçoit sa quatrième suggestion

ISLE-MALIGNE (DNC) — Le soudeur dans l'entreprise industrielle est un de ces employés essentiels qui voient à tenir en bon état de fonctionnement les nombreuses pièces d'équipement d'une usine; ce faisant, il a souvent l'occasion de participer, là où il en existe, au plan de suggestion des employés. M. Fernand Fortin, soudeur à l'usine de l'Alcan à Isle-Maligne, en a profité et, fort heureusement, car sur cinq suggestions présentées, quatre ont été adoptées et lui ont rapporté une prime.

L'expérience de ce suggesteur heureux a commencé une proposition pour faciliter le transport de boîtes métalliques utilisées pour porter l'alumine, ce minerai de l'aluminium, depuis les silos d'entreposage. Suivit ensuite l'emploi d'une nouvelle méthode pour réparer et corriger l'ovalisation des sceaux à aluminium en fusion.

Et comme dit le proverbe: les jours se suivent mais ne se ressemblent pas; M. Fortin présentait une troisième suggestion qui allait l'empêcher de conserver sa moyenne intacte à 100%; car cette troisième ne pouvait être adoptée.

Mais l'homme de métier continuait toujours de faire son travail en observant, en se posant

les questions de l'homme curieux pourquoi?... comment?... Bientôt, lui venait une quatrième idée dont il faisait encore une fois une suggestion; il s'agissait d'amélioration au dispositif qui sert à assujettir le couvercle des sceaux pour le transvasement du métal. Cette suggestion était adoptée et valait une prime en conséquence à son auteur.

Dernièrement, M. Fortin travaillait à la réparation de leviers de barrure qui se trouvent sur les machines casse-croûte; pour la quatrième fois, sa proposition passait les étapes prévues au plan de suggestions pour être adoptée à son tour. Elle a valu à M. Fortin, une prime de près de \$25.

La S.S.J.B.

Important congrès tenu à Chicoutimi en juin

Chicoutimi (DNC) — La Société Saint-Jean-Baptiste de la province de Québec tiendra son congrès à Chicoutimi du 3 au 6 juin prochain. C'est la première fois que cet organisme tient son congrès dans notre région, congrès qui devrait attirer plus de 600 membres. Cette nouvelle nous a été communiquée jeudi au cours d'une conférence de presse par M. Gérard Turcotte de St-Hyacinthe, chef du secrétariat de la Société.

L'organisation générale du congrès se fera en collaboration avec le secrétariat provincial, le secrétariat régional de la Société et un comité local de la branche de Chicoutimi. M. Jules Larouche de Chicoutimi a été nommé président général de l'organisation du congrès, M. Benoit Imbeau sera en charge de la publicité et Me Jacques Dufour, président de la Société locale sera président du comité d'étude.

Thème du congrès

Le thème général du congrès portera sur l'économie. Les dirigeants de la Saint-Jean-Baptiste sont convaincus que même si les Canadiens-français sont riches de capital et de connais-

sances, ils n'occupent pas la place qu'ils devraient détenir au sein de l'économie de la province. Cette étude a déjà été amorcée aux cours de formation nationale tenus à Val-David dans le nord de Montréal en octobre dernier.

Programme

Même si le programme n'est pas encore fixé dans ses moindres détails, un aperçu assez complet a quand même pu nous être donné. Vendredi le 3 juin, il y aura réunion de l'exécutif de la Fédération et inscription des congressistes. Le 4, ouverture officielle, bienvenue des autorités, allocution des dirigeants et rapports divers; dans l'après-

Pour que l'urbaniste puisse poursuivre son travail

Port-Alfred — L'urbaniste-conseil de la ville de Port-Alfred, M. Jean-Claude La Haye, de Québec, a clairement indiqué, lors de la deuxième réunion du comité consultatif d'urbanisme, qu'une étude d'ensemble du drainage de la municipalité devra lui être fournie par le conseil. M. La Haye a déclaré que ces renseignements étaient essentiels à la poursuite de son travail de confection du plan directeur de la ville.

Travail confié à M. Emile Lamarre

Comme tous les membres du conseil étaient présents à l'assemblée, il a été décidé de confier ce travail à M. Emile Lamarre, ingénieur et arpenteur-géomètre de Jonquière. L'échevin Georges-Emile Bouchard en a fait la proposition. M. Lamarre a affirmé que le rapport en question serait prêt d'ici le 15 mars au plus tard.

Approbation des grandes lignes du plan

A la fin de la réunion, Son honneur le maire, M. Ernest

midi, réunion des six comités, réception civique et excursion pour les dames et enfin le soir grand banquet et gala d'artistes saguenéens. Dimanche, le 5 juin le congrès se clôturera par une randonnée autour du lac St-Jean.

Bergeron, a tiré les conclusions de cette deuxième assemblée. Il a fait remarquer que les membres du comité semblaient d'accord pour accepter d'emblée les grandes lignes du plan proposé comme étude préliminaire, soit: la localisation des deux futures paroisses et la voie de ceinture. Pour ce qui est du site de la deuxième sortie, le président du conseil ne s'est pas prononcé, mais il a laissé entendre comme l'urbaniste-conseil d'ailleurs, que la réalisation d'un tel projet pourrait relever du ministère provincial de la voirie. Pour sa part, M. Jean-Claude La Haye a émis l'opinion qu'un comité spécial devrait être formé pour faire une étude plus approfondie de la question.

Plusieurs points sont étudiés

Au nombre des principaux points discutés avec l'urbaniste-

conseil, on relève notamment les questions suivantes: les sites propices pour l'industrie, grande et petite, centre commercial, le choix d'un emplacement pour le futur hôpital, la voie de ceinture, le plan des vétérans, les terrains de jeux, les futures écoles et la délimitation des paroisses existantes.

Appui du Syndicat aux employés de Port-Alfred

PORT-ALFRED — C'est à l'unanimité que les membres du Syndicat national des travailleurs de la pulpe et du papier de Port-Alfred ont adopté à leur dernière assemblée un vote d'appui à l'endroit des employés municipaux qui désirent obtenir de la ville l'établissement d'un fonds de pension.

La résolution de syndicat déplore également l'attitude négative de la ville de Port-Alfred, au sujet de la mise en vigueur d'un plan de retraite qui est réclamé depuis plusieurs années par les employés municipaux.

\$ EPARGNEZ \$ EPARGNEZ \$ EPARGNEZ \$ EPARGNEZ

KRESGE'S

VENDREDI, LE 4 MARS, LES 200 PREMIERS CLIENTS QUI ACHETERONT POUR UN MINIMUM DE \$3, RECEVRONT GRATUITEMENT, 1/2 DOUZAINES D'OEUF. (1/2 DOUZAINES SEULEMENT PAR CLIENT.)

VENTE PREMIER ANNIVERSAIRE

SETS DE VAISSELLE

Porcelaine de belle qualité, 20 morceaux.

Rég.: \$6.98 SPE.: **\$4.98**

FAUTEUILS REMBOURRES

Avec bras, pour boudoirs.

Rég.: \$25.88

SPECIAL: **\$19.88**

CHAISES REMBOURRES

Sans bras, pour boudoirs

Rég.: \$13.88 Spé. **\$9.95**

JUPES POUR DAMES

De tweed, grandeurs 10 à 18, couleurs assorties.

Rég.: \$2.98 SPE.: **\$1.99**

PANIERS A PAPIER

En métal, avec dessins différentes couleurs.

Rég.: 98¢ SPE.: **59¢**

AU COMPTOIR-LUNCH

PATE AU SAUMON Servi avec patates pilées, et légumes. **55¢**

Le centre d'achats économiques pour la famille

KRESGE'S

AU COIN DE LA RUE DAVIS ET DU CARRE DAVIS ARVIDA

EPARGNEZ \$ EPARGNEZ \$ EPARGNEZ \$ EPARGNEZ

Ceux qui collaborent à l'éducation d'un seul enfant

- Les parents
- Les éducateurs
- Les commissions scolaires
- Les maisons d'enseignement
- Les universités
- Les instituts de recherches
- Les écoles de parents
- Les corps publics

- La presse
- La radio
- La télévision
- Le cinéma
- Les bibliothèques
- Les compagnies
- Les gouvernements
- La société tout entière



PARENTS ET TITULAIRES doivent collaborer étroitement afin de mener à bien leur tâche d'éducateurs. Sur la photo, la Rév. Mère Marie-de-la-Croix, titulaire de 11e année "A" à l'école Ste-Thérèse à Arvida, Mlle Francine Marcoux, gagnante d'un volume qu'elle s'est mérité en se clas-

sant première au dernier concours de physique organisé dans les classes de 11e année d'Arvida par M. Armand Gauthier, directeur des études, et le père de Francine, M. Léopold Marcoux, contre-maitre au Service de la fonte No 1 de l'Alcan d'Arvida.

Le programme de la semaine

A Arvida

Paroisse Ste-Thérèse (section française)

Lundi, le 7 mars, à 7 h. 30, école Notre-Dame-du-Sourire, forum pour les élèves du cours secondaire, garçons et filles.

Mercredi, le 9 mars, à 7 h. 30, école Notre-Dame-du-Sourire, réunion des parents. Conférencier: M. Armand Gauthier, directeur des études-forum.

Paroisse Ste-Thérèse (section anglaise)

Mardi, le 8 mars, à 3 h. 30, école St-Patrick, forum pour les élèves du cours secondaire, Conférencier: M. L. J. Brennan, gérant de district de la Compagnie d'assurance Sun Life.

Jeudi, le 10 mars, à 8 h., école St-Patrick, réunion des parents. Conférencier: M. J.-A. Gallant professeur - forum.

Paroisse St-Jacques

Lundi, le 7 mars, à 8h. école Notre-Dame-de-l'Assomption, réunion des parents.

Conférencier: Me Romuald Roy, avocat, forum.

Mercredi, le 9 mars, à 7h.30 école Notre-Dame-de-l'Assomption, forum pour les élèves du cours secondaire.

Paroisse St-Philippe

Mercredi le 9 mars, à 7h.30, école St-Philippe, forum pour les élèves du cours secondaire. Conférencier: Mlle Bernadette Jean directrice de l'école Ste-Bernadette.

Dimanche, le 13 mars, à 8h., école St-Philippe, réunion des parents. Conférencier: Dr L.-J. Boivin, o.d. forum.

Paroisse St-Mathias

Lundi, le 7 mars, à 8h. école St-Georges, réunion des parents. Conférencier: M. Lionel Gau-

dreault, directeur de l'Institut de technologie d'Arvida. Forum.

Mercredi, le 9 mars, à 7h.30, école St-Georges réunion des élèves du cours secondaire. Forum.

A Chicoutimi

Dimanche, le 6 mars, à 3h. ouverture officielle par S. H. le maire M. Rosaire Gauthier, à l'hôtel de ville, suivie d'une réunion des éducateurs à l'école St-Pie X.

Mardi, le 8 mars, journée pédagogique à l'école Jacques-Cartier, suivie d'un souper à l'hôtel Champlain.

Mercredi, le 9 mars, visite des écoles par les commissaires.

Samedi, le 12 mars, journée des loisirs. Carnaval étudiant au Colisée, à 2h. Couronnement du prince et de la princesse étudiante.

A Kénogami

Lundi, le 7 mars, à 4h., réunion amicale du personnel enseignant dans leurs écoles perspectives.

Mardi, le 8 mars, à 8h., forum pour les parents, au couvent Ste-Famille, avec M. Lionel Bouchard président de la Commission scolaire.

Mardi, le 8 mars, à 8h. forum pour les parents, au couvent Ste-Cécile, avec le Dr A. Laliberté, commissaire d'écoles.

Mercredi, le 11 mars, à 8h. a.m. messe pour la jeunesse étudiante, et le soir, à 9h., réunion syndico-sociale, à l'hôtel de ville, pour le personnel enseignant.

Samedi, le 12 mars, journée des loisirs.

La jeunesse a le choix

La route qui descend

- Refus de s'instruire
- Plaisirs avant l'étude
- Echecs aux examens
- Incompétence
- Chômage
- Pauvreté
- Misère
- Désespoir

La route qui monte

- Avidité de s'instruire
- Application à l'étude
- Spécialisation dans un métier
- Parchemin universitaire
- Position assurée
- Promotions
- Prestige
- Confort
- Joie de vivre

Du 6 au 12 mars, la Semaine de l'éducation, une tâche d'envergure; un travail d'équipe, jamais terminé



Le Lingot

journal d'informations régionales

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information de l'Aluminium Company of Canada Limited Arvida, et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay Limitée, à Chicoutimi. Abonnement par la poste pour les employés de l'industrie de l'aluminium au Royaume du Saguenay.

\$2.50 par année

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

Quatorze fois gagnant de prix nationaux et internationaux.

Directeur M. Aimé Trudel
Secrétaires à la rédaction M. Lucien LeMay

Bureaux situés à

ARVIDA, 347 rue Davis, C.P. 310
Direction LI 8-6876
Rédaction LI 8-6834
Rédactrice féminine LI 8-6538
Publicité LI 8-8876
ALMA, 67 rue Sacré-Coeur,
Téléphone NO 2-3080.
CHICOUTIMI, 316 ave Labrecque,
Téléphone LI 3-4474, local 12

TIRAGE: 11,400 EXEMPLAIRES

Son Excellence Mgr Paré évêque coadjuteur de Chicoutimi

Samedi, parvenait au diocèse de Chicoutimi l'heureuse nouvelle que le Saint-Siège accédant à la demande de Son Excellence Mgr l'Evêque de Chicoutimi nommait Son Excellence Mgr Paré, évêque coadjuteur de Chicoutimi.

"C'est depuis quatre ans déjà que son Excellence Mgr le Coadjuteur donne à l'Evêque de ce diocèse l'appui inappréciable de sa totale et surabondante collaboration: c'est depuis quatre ans qu'il accorde à notre diocèse, sa sollicitude et son travail de tous les instants. Il convenait que Nous portions au Saint-Père, le témoignage de Notre satisfaction et que Nous sollicitions pour Notre Excellent Auxiliaire une nouvelle reconnaissance de ses mérites aussi bien que de son autorité en notre diocèse.

"Réjouissons-nous, chers diocésains, de la manière dont il a plu au Saint-Siège de

répondre à Notre supplication; félicitons, remercions Son Excellence Mgr le Coadjuteur puis soulignons ce très heureux événement, par une intense prière afin que la tâche des Evêques de ce diocèse soit elle-même accomplie selon toute la volonté de Dieu." Voilà comment s'exprimait Son Excellence Mgr Melançon en annonçant la nomination de Son Excellence Mgr Paré au titre de coadjuteur du diocèse de Chicoutimi.

Nous prions Son Excellence Mgr l'Evêque coadjuteur d'accepter au nom de l'Aluminium Company of Canada, Ltd d'Arvida et en celui du personnel de notre journal, les félicitations et les vœux que nous formulons pour Lui.

Puisse le Divin Pasteur rendre de plus en plus fructueux un épiscopat qui déjà suscite l'admiration.

L. Lemay

Impossible de faire quoi que ce soit

"Trop souvent, il nous est impossible de faire quoi que ce soit".

C'est ce qu'affirmait récemment M. Frank T. Sherk, président de l'Association canadienne des exportateurs, à l'assemblée annuelle de cet organisme. Selon M. Sherk, un nombre grandissant d'exportateurs canadiens constatent qu'ils ne peuvent vendre leurs marchandises à l'étranger, parce que leurs prix sont généralement trop élevés. Les impôts, et l'inflation causée par l'augmentation des salaires, accroissent leurs prix de revient, et la valeur commerciale supérieure du dollar canadien rend la concurrence encore plus difficile.

Les solutions qu'il suggère à l'égard de ce problème consisteraient à stabiliser prix et salaires, réduire les impôts, réduire la prime du dollar canadien sur les autres

monnaies, offrir des conditions plus avantageuses du point de vue du crédit, et améliorer les méthodes de vente.

Les exportations sont de la plus haute importance pour le Canada, et en particulier pour l'Alcan. Il nous faut exporter 85 pour cent de notre production d'aluminium. Récemment, il a été démontré qu'il nous était impossible de faire concurrence aux fabricants étrangers de magnésium, parce que nos frais d'opération étaient trop élevés, et il nous a fallu suspendre notre production de ce métal. Dans d'autres domaines, nous nous efforçons d'augmenter nos ventes d'autres produits, et il importe que notre position ne soit pas rendue plus difficile par l'inflation ou l'un des autres facteurs que mentionne M. Sherk.

Le Canada aura toujours besoin d'ingénieurs qualifiés

"Nous sommes au milieu d'une telle explosion technique qu'il n'y a aucune raison de craindre que les ingénieurs canadiens ne trouvent pas à s'employer dans les nouveaux champs d'activité." Voilà ce que déclarait tout récemment M. W. J. Riley, président de la Corporation des ingénieurs professionnels du Québec.

Si l'émigration d'un certain nombre d'ingénieurs canadiens aux Etats-Unis (environ 3%) fait croire à certains que les rangs de la profession sont remplis au Canada, il n'en est rien, continue M. Riley. Au contraire il y a même pénurie constante d'ingénieurs compétents dans les nouvelles spécialités de l'âge interplanétaire.

Le rôle de l'ingénieur n'est pas exclusivement consacré à la construction des ponts, des routes, des gratte-ciel ou des barrages hydroélectriques. L'âge interplanétaire permet à la science d'ouvrir des perspectives dont nous ignorons encore toute l'étendue,

mais la plupart des réalisations fantastiques du monde scientifique ne sont réalisables que si un expert vient mettre au point l'équipement et l'appareillage pratique nécessaires à la réalisation des espoirs des chercheurs scientifiques.

M. Riley ne peut s'empêcher de souligner que ce sera là le rôle important que l'ingénieur professionnel sera appelé à jouer dans l'avenir. Il devra se spécialiser en électronique, en électro-mécanique, en génie nucléaire, en télé-communications, etc. L'ingénieur devra effectuer lui-même des recherches dans le transport interplanétaire.

M. Riley souligna qu'un comité de formation professionnelle vient d'être formé au sein de la corporation et étudie présentement la situation et cherche précisément si les jeunes ingénieurs acquièrent une formation suffisante pour lui permettre de se spécialiser par l'expérience.

Autour de la Baie des Hahas

La question du choix d'un site pour le futur hôpital à la Baie des Hahas, a été soulevée lors de la dernière réunion du comité consultatif d'urbanisme de Port-Alfred. Plusieurs propriétaires présents à l'assemblée ont même fait valoir les terrains qu'ils possèdent et qui seraient propices à la construction projetée.

X X X

La semaine de l'éducation sera célébrée dignement, à Bagotville, du 6 au 12 mars. En effet, les présidents et présidentes des diverses associations de la ville se sont réunis dernièrement dans le but de mettre au point un programme

particulièrement élaboré.

X X X

La Chambre de commerce de Port-Alfred vient d'entreprendre une nouvelle campagne de recrutement. L'objectif fixé par le président du comité, M. Henri Dufresne, est de 200 membres. C'est une augmentation de 50 membres sur les effectifs de l'an dernier.

X X X

Les associations paroissiales, chacune selon leur méthode, fournissent à leurs membres un complément de formation sociale et religieuse. Il serait à souhaiter que le plus grand nombre de nos gens soient atteints par ces moyens éducatifs.

Ainsi notre société deviendra meilleure à tous les points de vue, parce que les individus qui la composent seront plus conscients de leurs responsabilités en face des tâches humaines et religieuses que nous aurons à remplir. Tel est en substance, le judicieux message que M. l'abbé Gilles Pedneault, vicaire de la paroisse St-Alexis de Grande-Baie, vient d'adresser aux membres de la garde paroissiale locale.

X X X

M. Claude Grenier, céramiste de Port-Alfred, tiendra une exposition de céramique et de peintures, les 25 et 26 mars à l'hôtel Port-Alfred. Cette nouvelle exposition sera sous le patronage de la Chambre de commerce locale.



LA COLLABORATION OUVRIÈRE-PATRONALE EST UN FOYER

D'idées

Le miroir de la presse

L'industrie doit déboursier pour produire

Le Progrès — Chicoutimi — On oublie trop souvent ce qu'il en coûte à l'industrie pour produire. Pour la majorité des gens, le prix des produits et les salaires sont les seules choses qui comptent. Et pourtant le coût de l'outillage exerce une grande influence sur ces deux autres facteurs.

Si l'industriel n'avait pas à acheter une machinerie dispendieuse, il lui serait possible de payer des salaires beaucoup plus élevés et de réduire le prix de ses produits. Car il n'est pas nécessaire qu'une industrie soit très importante pour exiger une mise de fonds élevée.

En cette ère de technologie avancée, la machinerie et l'équipement deviennent de plus en plus compliqués et coûteux. Une seule machine peut parfois coûter des douzaines et même des centaines de milliers de dollars.

Une enquête instruite à ce propos par l'Association des manufacturiers canadiens est très révélatrice. Elle démontre que le capital investi pour chaque employé, dans l'industrie manufacturière, se chiffre à environ \$11,500. Ce chiffre est évidemment une moyenne. De toute évidence, le coût d'un emploi s'élève davantage dans une grande industrie que dans une petite entreprise, où l'outillage est moins dispendieux.

D'après cette enquête, également, le capital investi au cours des dix dernières années pour chaque employé s'est accru de façon constante, c'est-à-dire de pair avec l'expansion de l'industrie manufacturière.

En 1948, date où l'on entreprenait ces études annuelles, la moyenne était de \$6,433; cinq ans plus tard, ce chiffre passait à \$10,793.

On se rend donc compte immédiatement de la difficulté pour l'industriel de se procurer un équipement moderne, de payer des salaires élevés ou même raisonnables et de maintenir en même temps le prix de ses produits à un niveau abordable.

D'où vient l'argent nécessaire au renouvellement de l'outillage? Naturellement des profits, mais aussi assez souvent des particuliers désireux de miser sur les succès de l'entreprise. Les profits sont essentiels, cependant, puisque si l'industrie veut se développer, produire plus et employer une main-d'œuvre plus considérable, il lui faut acheter de la machinerie, agrandir l'usine, disposer des facilités indispensables à une production plus élaborée. Et pour tout cela, il faut de l'argent.

Ces profits, elle y a d'autant plus droit qu'elle n'est assurée d'en réaliser tous les ans. Et s'il lui arrive de terminer son année financière avec un déficit, elle doit alors compter sur ses réserves, ou encore chercher de nouveaux capitaux sur lesquels il lui faut, par surcroît, verser un intérêt. Ce qui accroît le coût de revient.

Comme on le voit, la situation de l'industrie n'est pas toujours rose, et elle est loin de l'être pour beaucoup, en ces temps difficiles que nous traversons.

Au lieu de la critiquer, félicitons-la donc de son initiative par laquelle elle contribue à assurer plus d'emplois aux ouvriers canadiens.



M. THOMAS-LOUIS TREMBLAY, menuisier de l'Alcan d'Arvida prenait sa retraite lundi de cette semaine après y avoir travaillé vingt-deux ans et 183 jours. A cette occasion ses confrères lui ont remis, selon la tradition du Club social de ce service, une bourse de \$65. Ici M. Roland Nadeau, à droite, remet à M. Tremblay le certificat détermi-

nant les bénéfices que ses contributions et celles de l'Alcan lui vaudront durant les années de retraite. En arrière, M. Joseph-Wilfrid Tremblay, contre-maitre général de l'atelier et M. Adrien Boivin, adjoint du directeur des usines d'Arvida. M. Tremblay demeure au 60 de la rue St-Dominique, Jonquière.

Le Théâtre du Coteau au festival national

Chicoutimi (DNC) — Pour la première fois dans l'histoire de notre région, une troupe de théâtre canadienne-française venant de chez-nous ira représenter le Saguenay au Festival d'art dramatique qui se tiendra à Sherbrooke du 31 mars au 2 avril. Le Théâtre du Coteau fait partie des quatre troupes théâtrales qui ont été choisies pour participer à ce Festival.

Fondé depuis cinq ans, le Théâtre du Coteau a présenté à la population à intervalles irréguliers des spectacles qui, pour une troupe d'amateurs, étaient d'une qualité bien au dessus de la moyenne. Depuis quelque temps, la troupe a subi une réorganisation complète, M. Claude Colbert a été nommé directeur de l'équipe et une demande a été faite à la législature pour incorporer la troupe.

Au Festival

Le Théâtre du Coteau présentera une tragédie de Jean Anouilh, "Léocadia". Trois autres troupes faisant partie de la section est du Québec participeront à ce Festival dont le gagnant ira prendre part à la grande finale à Vancouver en mai. La troupe qui remportera la palme au festival de Sherbrooke, se verra décerner le trophée Cal-

vert, trophée qui a été gagné il y a quelques années par les "St. George Players" d'Arvida.

Saison régulière

De retour du Festival, le Théâtre du Coteau donnera à la population l'opportunité d'assister à une représentation de la pièce qu'ils joueront à Sherbrooke. A compter de cet automne, la troupe escompte bien pouvoir présenter au public une saison régulière, des billets de saison seront vendus et trois spectacles seront montés.

Evidemment, toutes ces réalisations vont nécessiter un sérieux appui du public. Déjà les élèves de l'Institut de Technologie de Chicoutimi en collaboration avec la direction de l'institution se sont occupés de fabriquer les décors, c'est un début mais d'autres devront apporter leur aide, chacun à sa façon si

nous voulons posséder dans la région une troupe de théâtre bien organisée, capable de nous fournir de bons spectacles

Deux artistes du Saguenay exposent à New-York

M. Jean-Jacques Jolois, artiste-peintre, professeur à l'Institut des beaux-arts enr. de Jonquière et à l'école secondaire de cette même ville, expose présentement à la "Paris Art Gallery", à New York. M. Jolois expose dix-huit tableaux conjointement avec ceux de M. Georges Tremblay, décédé récemment.

Leurs toiles seront vues du 1er au 17 mars.

M. Jolois a quitté Jonquière lundi dernier en compagnie de M. Jean Manny, professeur de chant à l'Institut des beaux-arts et M. Jean-Marie Lessard, agent de liaison de l'Institut.

C'est sur l'invitation de la "Paris Art Gallery" que ces deux artistes de Jonquière se font connaître à New-York. M. Jolois, 1er prix à une exposition de Deauville, en France, en Tunisie, avait tenu l'an dernier une exposition conjointe avec M. Georges Tremblay.

Les lecteurs écrivent

Sous cette rubrique nous publions les lettres que nos lecteurs veulent bien nous écrire. Toute lettre publiée n'engage nullement la responsabilité de la rédaction ni des éditeurs du journal. Elle est publiée sous la responsabilité personnelle de son auteur qui peut employer un pseudonyme pourvu que son identité soit connue de la rédaction.

Votre lettre doit être adressée comme suit:

LE LINGOT
"Les lecteurs écrivent"
C. P. 310
Arvida Qué.

M. le directeur,

Vous plairait-il de savoir que je m'intéresse au Lingot depuis quelque temps. Ce journal fait honneur à Arvida et à toute la région par ses prix remportés pour son excellente pagination ou plutôt pour sa présentation. Je vous félicite et vous remercie du travail accompli pour cet honneur, en tant qu'Arvidien.

Laissons de côté la pelure, pour aborder le cœur de votre journal, M. le directeur, où je m'attarde plus longtemps. Je voudrais qu'on jase ensemble de votre dernier éditorial, sur la possession des ressources naturelles, sujet qui vous préoccupe beaucoup, puisque votre "miroir de la presse" l'indique. Je vous félicite encore de parler de ces problèmes car le chrétien doit jouer un rôle social et aussi le citoyen.

M. le directeur, je ne vous taxerai pas de partisanerie ou d'ignorance; je laisse à d'autres ces attaques faciles. Cependant, me serait-il permis de dire que votre définition de la propriété privée ne cadre pas avec ce que je pense. Citons: "Ils (les cultivateurs) possèdent un bien dont ils peuvent disposer à leur gré, dont ils peuvent retirer un revenu". (Le Lingot jeudi le 18 février page 6) Il en est ainsi selon vous, de la propriété d'un actionnaire et de celle d'un membre de la coopérative. Donc deux éléments essentiels de la propriété: la liberté de disposer et la possibilité de revenus. Excusez-moi de vous citer, car j'ai peur de fausser et de dépasser votre pensée. Ne croyez-vous pas que cette définition semble n'accorder que la primauté à la possibilité de profit et à la liberté d'user de la propriété selon le gré du propriétaire. Autant que je me souviens, Adam Smith, Ricardo et avant eux Quesnay, tous théoriciens de la propriété privée, ont renchéri sur ces aspects, mais d'autres hommes sont nés de leurs

théories comme Schumpeter (ancien professeur d'économie à Harvart mort récemment). Ce grand Joseph Schumpeter, théoricien du capitalisme américain, dans un dernier ouvrage "Capitalisme, Socialisme et Démocratie" montrait justement que cette forme de propriété périssait et ne répondait plus aux exigences des circonstances des environs de 1945 (date de parution du volume). Prenons un exemple. Advenant une société où tout serait exploité par des propriétaires, comme vous l'entendez, il est facile de constater que le domaine de l'éducation vivoterait, sinon resterait en friche. En effet, comment ces propriétaires peuvent-ils être motivés à investir dans une entreprise, où le profit ne se conçoit pas, et où le droit de disposer n'est pas du côté de l'entrepreneur mais du côté de l'étudiant, pour autant que l'on croit au droit à l'éducation de l'individu. Ainsi en est-il de l'hospitalisation et de la poste.

D'autre part, vous affirmez qu'une entreprise municipalisée "s'efforce évidemment de réaliser des bénéfices afin de les verser au fonds général pour travaux d'aqueduc, d'égout, de pavage, pour ses services de police, d'incendie, d'hygiène, etc". Il est possible que mon ignorance l'emporte ici, mais vous affirmez ce qu'il ne faut pas, je pense. N'est-il pas préférable que ces bénéfices soient versés entièrement en services plutôt qu'en profits aux actionnaires, permettant ainsi à ces derniers d'épargner.

Remarquez que je ne prône pas la disparition des banques et des caisses populaires, car moi aussi j'épargne. De plus, l'investissement des profits provenant des entreprises municipalisées dans les services municipaux exempte justement les propriétaires de maisons de taxes plus lourdes.

De toute façon, j'ai peur d'abuser de vos lignes, mais j'aimerais vous dire que je possède une part dans la compagnie A. V. Roe, depuis 18 mois sans qu'on m'ait offert la possibilité de voter le bureau d'administration. Il faut dire que je sais qu'il se trouve dans cette compagnie 10 à 15 p.c. des actionnaires qui "possèdent" de 70 à 90 p.c. des actions. Pourtant, je considère appartenir aux treize millions d'actionnaires que vous mentionnez.

Je vous remercie, beaucoup
Claude Gousse

Dr C.-E. Massicotte
CHIRURGIEN-DENTISTE
153, Racine Chicoutimi
Tél.: LI 3-3293



DES COURS EN SCIENCES ECONOMIQUES ont été organisés par le Club des contre-maitres des usines de l'Alcan d'Arvida. Vingt-quatre membres se sont enrégistrés à ces cours. Le titulaire de ces cours, M. Claude Desjardins, du Service du per-

sonnel des usines d'Isle-Maligne donne quelques explications à MM. Maurice Langevin de la Division technique; Paul et Tancrede Lapointe, tous deux de la Division de la mécanique.



Pour un repas délicieux, profitez du populaire

REPAS-BUFFET

servi tous les dimanches soir
de 6 h. 30 à 8 heures

\$2 par personne

FAITES VOS RESERVATIONS EN APPELANT

LI 8-4641

PAUL NORTHON

fait les frais de la musique tous les deux dimanches

The Saguenay Inn
ARVIDA
QUEBEC

La femme, coeur du foyer



LES DAMES ET DEMOISELLES s'intéressent de plus en plus aux oeuvres du céramiste. Leur valeur artistique et décorative justifie d'ailleurs la popularité dont elles bénéficient depuis quelques années. Mlles Denise Girard et Lauraine Gratton admirent une nouveauté dans le domaine des bijoux: de pe-

tites croix en céramique. L'artiste Claude Grenier, de Port-Alfred, exposait au Foyer d'art d'Arvida sous les auspices du Comité des arts et métiers, en fin de semaine dernière. L'exposition comprenait des pièces de céramique, des tuiles émaillées et plusieurs toiles.

Un fléau, la littérature obscène

Il est si facile d'aimer le beau qu'on est en droit de se demander par quel hasard certains gens semblent se plaire à côtoyer la pourriture. Quel plaisir peut-on trouver à feuilleter et surtout à faire circuler des livres, des photographies obscènes?

Une campagne se poursuit présentement afin de faire disparaître cette littérature. Il importe que les parents, les éducateurs et les représentants de l'autorité publique s'inquiètent de voir cette mauvaise littérature à l'étalage, à la portée de tous. Il leur appartient d'en arrêter la circulation, et même de la remplacer par de la littérature saine.

Pour les jeunes où il y existe des bibliothèques municipales ou autres, le problème n'en est un que de choix. C'est leur meilleure source de documentation. Les titulaires, libraires et bibliothécaires sont également bien qualifiés pour les diriger dans leurs lectures.



M. ET MME JIM YOUNG, dont le mariage était célébré en l'église de la base de l'ARC de Bagotville le 13 février. M. Young est le fils de M. et Mme O.E. Young, de Toronto, et Mme Young (Huguette Côté), qui travaille au Service des propriétés de l'Alcan d'Arvida, est la fille de Mme René Gagnon, d'Arvida.

Remerciements des guides

Les Guides catholiques du diocèse de Chicoutimi, qui tenaient leur ralliement annuel à Arvida dimanche, remercient bien sincèrement les autorités du Centre de récréation qui ont si spontanément mis à leur disposition les locaux nécessaires à cette rencontre. Leur généreuse compréhension a grandement simplifié le travail des responsables qui leur expriment ici leur gratitude.

Grâce à la collaboration des marchands dont les noms suivent, les Guides ont pu offrir le souper à plus de 200 guides et cheftaines. Ce sont: La Laiterie G.-H., Le Magasin E.-M., L.-S. Dostie, Steinberg's, Les Boulangeries Francis Bouchard et Létourneau, La laiterie Lamontagne et La Hache-sans-Pareille.

Retraite fermée des cercles Ste-Jeanne-d'Arc

ALMA (DNC) — Ce soir, un groupe de dames des Cercles Ste-Jeanne-d'Arc du diocèse entreront en retraite à la maison des Soeurs de l'Immaculée-Conception à Chicoutimi. Cette retraite fermée qui doit se terminer dimanche est une organisation régionale à laquelle sont invitées les membres de tous les cercles paroissiaux.

Celles qui n'ont pas encore fait leur inscription peuvent s'adresser à la responsable, Mme Ludger Rathé, 147 ouest, rue Gagné à Alma (Tél: No 2-6454) car il peut y avoir encore quelques places de libre.

Trois Arvidiennes en Europe

Par: Le trio Wilhelmy

Exclusif au Lingot

XXII

Impressions générales sur l'Italie



Le nord de l'Italie n'est inscrit sur notre itinéraire que pour la fin de mai. La région des lacs, Les Dolomites et Venise doivent être visités par beau temps. Les champs sont maintenant couverts de neige, et hiver pour hiver nous préférons nous rendre en Autriche.

Etant donné que la saison d'opéra de La Scala sera probablement terminée lors de notre retour, nous décidons d'arrêter quelques jours à Milan. Arrivées un samedi après-midi, nous sommes bien étonnées de pouvoir obtenir aussi facilement des billets à prix modique. Veine inouïe, trois opéras successifs nous permettent d'entendre chanter Giuseppe di Stefano, Tito Gobbi, et nulle autre que Renata Tebaldi.

La "Cène"

Nous jetons un coup d'oeil rapide sur Milan puisque nous y reviendrons. Nous ne voulons tout de même pas prendre le risque de partir sans avoir vu la "Cène" et la cathédrale. Cette dernière est une merveille. Entièrement faite de marbre blanc, elle est de style gothique flamboyant et, quoique colossale, donne plutôt l'aspect d'être légère.

Dans ce qui fut autrefois le réfectoire d'un couvent se trouve la célèbre "Cène" de Léonard de Vinci. Cette fresque admirable a été plusieurs fois restaurée; des photos nous font voir dans quel état de ruines elle était après un bombardement de la dernière guerre.

Après avoir fait faire une révision complète de notre "Caddy", qui depuis quelques jours essayait de nous faire comprendre par une lenteur anormale qu'elle avait besoin d'un bon nettoyage, nous nous dirigeons résolument ("effrontément" serait certes le qualificatif employé par ceux qui nous voient entreprendre ce voyage sans chaînes ni pneumatiques d'hiver) vers les montagnes autrichiennes. Arrêtons-nous un peu avant de passer les frontières pour vous donner quelques impressions générales de l'Italie.

Physionomie du pays

Au point de vue géographique, l'Italie nous a surprises. Nous ne nous attendions pas à rencontrer un pays aussi montagneux, ayant des paysages aussi variés et autant de grands lacs. Vous pensez peut-être que notre sens des proportions est faussé et que placés dans un paysage canadien ces lacs seraient insignifiants. Admettons qu'ils ne se comparent pas à nos grands lacs; il est tout de même assez étonnant de trouver, dans un pays aussi petit que l'Italie, des lacs comme le lac Majeur (40 milles de long), le lac Lugano (20 milles), et le lac Como (30 milles), etc.

Somme toute, où que nous soyons, le paysage est ravissant. De chaque côté, le littoral et l'immensité de la mer; au centre, les collines et les montagnes qui nous font découvrir à tous moments des panoramas insoupçonnés; au nord, les lacs et les massifs calcaires des Dolomites qui nous espérons revoir

baignés d'un éclatant soleil printanier.

La nourriture italienne

En général, la nourriture italienne nous a plus. Les pâtes qui constituent l'entrée traditionnelle sont extrêmement variées et apprêtées de multiples façons. Des noms tels que tagliatelle — lasagne — tortellini — ravioli — maccheroni — spaghetti, etc., etc., se rencontrent sur tous les menus. Les spaghettis sont bien différents de ceux que l'on prépare chez nous; ils sont beaucoup moins épicés et nos spaghettis italiens "à la canadienne" Jemeurent nos préférés. Les minestrone (soupe aux légumes) sont délicieuses; les côtelettes de veau ou de porc préparées aux oeufs et au fromage tiennent une place importante.

Les "pizzas" apprêtées de diverses manières sont quelquefois si copieuses qu'elles peuvent servir de repas. La vraie pizza est cuite sur la sole; c'est pour cette raison qu'on ne peut en trouver dans tous les restaurants à n'importe quelle heure du jour. En général, on la cuit à partir de 7 h. du soir, accompagnée d'un bon vin blanc. C'est un vrai régal.

La mode italienne

La renommée des grands couturiers et de la mode italienne n'est plus à faire. En général, les Italiens sont vêtus avec recherche; les Italiennes du nord, et les Romaines en particulier, sont d'une très grande élégance.

Une soirée d'opéra à la Scala se double d'une véritable parade de modes; parade qui se déroule dans les foyers du théâtre pendant les entractes qui, quoique beaucoup plus longs qu'ailleurs, nous laissent à peine le temps d'admirer ce somptueux défilé. Une question se présente alors à notre esprit. "Que doivent donc être les soirées de gala?"

(à suivre)

Assemblée du CED le 9 mars

Il y aura une assemblée générale du Cercle d'économie domestique d'Arvida mercredi, le 9 mars, à 8 heures au sous-sol de l'église St-Jacques. Toutes les dames y sont cordialement invitées.

Succès du ralliement diocésain des guides

Les guides ont répondu nombreuses à l'appel lancé par leur commissaire diocésain, Mlle Jocelyne, pour célébrer le 50e anniversaire de la fondation du guidisme au Canada. Après une messe célébrée par l'aumônier diocésain, M. l'abbé Roland Bouchard, de Jonquière, les guides d'expression française et anglaise ont pu fraterniser en participant au grand jeu.

Le grand jeu

Des guides de Kénogami, Jonquière, Chicoutimi, Bagoiville, Alma, Riverbend, l'Isle-Maligne, du Mont-Apica et d'Arvida ont uni leurs efforts pour illustrer par ce grand jeu l'entrée dans

le guidisme des provinces du Canada.

Divisées en dix groupes, les guides devaient donc faire équipe pour réussir l'épreuve qui représentait celle passée par la province, et elles recevaient comme récompense l'écusson de cette province.

Ces jeux d'équipes mettaient en évidence l'esprit d'initiative, d'observation et de coopération que le guidisme développe chez les jeunes. Le succès de chacun des groupes était souligné par les chants traditionnels et gais de leurs compagnes.

Un souper fraternel suivait, et la journée s'est terminée par un feu de camp mimé.



LES 50 ANNEES d'existence du guidisme au Canada ont été soulignées par un grand ralliement diocésain dimanche, au Centre de récréation d'Arvida. Sur la photo, quelques guides d'une équipe qui a participé au grand jeu font voir leur réussite. Elles ont fabriqué un brancart avec deux bouts de bois et

leurs ceintures. De gauche à droite, Mlle Ginette Hébert, Louise Fortin, Andrée Pedneault, Mireille Boivin, commissaire diocésaine adjointe, Jocelyne Lafontaine, commissaire diocésaine, et Mme D. F. Nasmith, commissaire du district chez les guides anglaises.



La vision de l'écolier

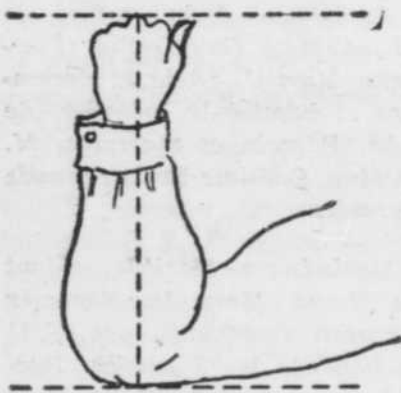
Par Louis-H. Boivin, O.D.

La distance de lecture

Les statistiques les plus sérieuses démontrent que les troubles oculaires et visuels passent de 20 à 80% pendant les 5 premières années scolaires. Cette augmentation est due surtout aux facteurs physiques du milieu scolaire. Etudions aujourd'hui la distance de travail.

Distance propre à chacun

Il y a une distance de travail idéale pour chaque individu. Cette distance permet une manipulation optimale des objets tenus entre les mains, une réduction de fatigue, un meilleur rendement, etc... Elle correspond à celle partant du coude et allant jusqu'au joint du majeur (voir illustration).



Conséquence de ce principe

1. La distance de lecture, ou de tout travail visuel rapproché, varie avec chaque individu.
2. Pour obtenir cette distance, il faut, entre autres facteurs, ajuster le siège et le pupitre de chaque écolier. Cela

signifie qu'il faut des sièges et des pupitres ajustables individuellement.

3. Tout travail qui ne se fait pas à la distance voulue, entraîne une tension dans l'organisme. Si cette tension se prolonge sur une longue période de temps, l'organisme en souffre et des troubles divers apparaissent, en particulier des troubles visuels.

La distance de travail ne s'impose pas, elle se prend. La distance de travail se prend instinctivement en obéissance aux forces qui agissent sur l'organisme. Ces forces obligent l'organisme à prendre telle posture et telle distance de travail. Les plus importantes de ces forces sont l'éclairage et l'ameublement, pupitre et siège.

En classe, l'écolier s'adapte instinctivement aux forces du milieu, qui agissent quasi infailliblement et l'obligent à se tenir mal ou bien. Dans d'autres articles il sera question de ces facteurs ou forces et nous verrons qu'en les contrôlant on contrôle la posture de l'enfant.

Retenons pour le moment

qu'on ne peut obliger un enfant à prendre telle ou telle posture ou telle distance de travail

L'enfant s'adapte aux forces de son milieu. Si ces forces sont mauvaises, l'enfant s'adaptera en mal et après un certain temps, des malaises se feront sentir. C'est ainsi qu'après 5 années d'étude, le pourcentage des troubles oculaires et visuels passe de 20% à 80%. Egalement des distortions squelettiques, des déviations de la colonne vertébrale, des déséquilibres au niveau des épaules, des hanches, du bassin... apparaissent ainsi

qu'une foule d'autres troubles d'ordre physiologique et psychologique.

Un comité local pour l'aide aux réfugiés

Le comité provisoire formé au sein de diverses associations d'Arvida pour décider de la contribution locale à l'Année mondiale du réfugié a été formé le 24 février, alors qu'une

trentaine de membres ont répondu à l'invitation du Club des femmes universitaires. Ce sont: Mme Dorothy Pertuiset, présidente; Me Roland Huot, 1er vice-président; M. Aimé Gagné, 2e vice-président; M. Alain Lortie, secrétaire; Mme John Uhlen et M. Guy Kinnear.

L'assemblée était présidée par M. P.-E. Lambert, qui représentait le conseil municipal.

Une seconde réunion est projetée pour bientôt alors qu'on étudiera les buts d'un comité local pour l'aide aux réfugiés.



M. ET MME ROBERT TREMBLAY, dont le mariage était célébré le 20 février en l'église St-Laurent, à Jonquière. M. Tremblay, qui est soudeur à l'usine des électrodes de l'Alcan d'Arvida, est le fils de M. Jos-Wilfrid Tremblay, contremaître général à l'atelier des menuisiers à l'Alcan, et de Mme Tremblay, de la rue Angers, à Jonquière. Mme Tremblay (Yolande Cloutier) est la fille de M. et Mme Alfred Cloutier, de la rue St-Dominique, à Jonquière.

GRANDE PARADE DE MODES

PRESENTEE PAR

VOTRE MAGASIN FAVORI

L'espad

EN BAS DE LA COTE

LUNDI LE 7 ET MARDI LE 8 MARS

AU CENTRE PAROISSIAL

du Sacré-Coeur

CHICOUTIMI

en collaboration avec

LES FILLES D'ISABELLE DE CHICOUTIMI

BILLETS 1.00 EN VENTE AU MAGASIN ET CHEZ LES FILLES D'ISABELLE





CHICOUTIMI, ALMA et JONQUIERE connaissent bien maintenant ces dames bénévoles et bien préparées qui ont déjà rendu de si grands services dans le domaine du secourisme. Présentes il y a quelque temps, à une réunion de l'Etat major général de l'Ambulance St-Jean tenue à Alma, nous reconnaissons dans l'ordre habituel: Mlles Isola Bouchard et Jeannine Tremblay, commandante et assistante de la division de Chicoutimi;

Mme Bella Tremblay et Mlle Colette Rochefort, adjointe et commandante de la division de Jonquière; Mlles Françoise Lajoie et Marguerite Bouchard, adjointe et commandante de la division d'Alma. Ces trois divisions ont comme patrons: La Hucho sans Pareille à Chicoutimi, la succursale de l'Ambulance St-Jean à Jonquière et Conrad Bergeron Ltée à Alma.



Mlle PAULINE ARSENEAULT s'est mérité le titre de Reine des caissières du magasin Steinberg's, à Arvida, grâce à sa courtoisie et son sourire amical. Elle est photographiée, à gauche, avec Mlle Mercedes Barbeau, de Verdun, qui a été élue Caissière de l'année. Cette dernière participera maintenant au concours où sera choisie la "Reine des caissières du Canada."



ARVIDA

St-Mathias

Joseph-Louis-Pierre, enfant de M. et Mme Louis-Edmond Harvey (Yolande Gauthier), baptisé le 6 février. Parrain et marraine, M. et Mme Harrol Shea, oncle et tante.

Marie-Patricia-Mariko, enfant de M. et Mme Frank M. Watanabe (Lise Tremblay), baptisée le 6 février. Parrain et marraine, M. Marcelin Tremblay et Mlle Pauline Tremblay, oncle et tante.

Marie-Jacinthe-Elizabeth, enfant de M. et Mme Paul Perron (Jacqueline Losier), baptisée le 22 février. Parrain et marraine,



DES PANTOUFLES chaudes et confortables, ornées de gais pompons, que les jeunes enfants aimeront porter avant de se mettre au lit. Pour en obtenir le modèle, en faire la demande au Service des patrons, Le Lingot, 60 rue Front, ouest, Toronto, Ont., en ayant soin de mentionner le numéro du patron et d'inclure un bon de poste de cinquante cents.

D'un berceau à l'autre

M. et Mme Jean-Louis Blackburn.

Joseph-Sylvain-Armand enfant de M. et Mme Gérard Taché (Jeannine Gagné), baptisé le 21 février. Parrain et marraine, M. et Mme Armand Duperré, oncle et tante.

Joseph-Gilbert-Yvon et Joseph-Burth-Yves, enfants de M. et Mme Lucien Brassard (Rachel Olsen), baptisés le 27 février. Parrain et marraine de Yvon, M. Gilbert et Mlle Thérèse Brassard, oncle et tante. Parrain et marraine de Yves, M. Burth et Mlle Juliette Olsen, oncle et tante.

Joseph-Pierre-Patrice, enfant de M. et Mme Ghislain Allaire (Madeleine Bouchard), baptisé le 27 février. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Pierre Simard, oncle et tante.

Joseph-Franc-Michel, enfant de M. et Mme Jean Beaulieu (Evelyn Rousseau), baptisé le 28 février. Parrain et marraine, M. et Mme Léonce Rousseau, grands-parents.

St-Jacques
Marie-Yvette-Julie, enfant de M. et Mme Laurent Bouchard (Florence Boudreault), née le 14 et baptisée le 21 février. Parrain et marraine, M. et Mme Laurent Boudreault, de Port-Alfred, oncle et tante.

Marie-Gisèle-France, enfant de M. et Mme Jacques Boisvert (Juliette Panneton), née le 16 et baptisée le 21 février. Parrain et marraine, M. et Mme Fernand Bellerive de Grand' Mère, oncle et tante.

Marie-Manon, enfant de M. et Mme Marcel Larouche (Marielle Dallaire), baptisée le 28 février. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Joseph Larouche, grands-parents.

Marie-Pierrette-Dominique enfant de M. et Mme Antoine Chantal (Solange Potvin), baptisée le 28 février. Parrain et marraine, M. et Mme Yvan Potvin, oncle et tante.

St-Philippe
Marie-Alice-Martine, enfant de M. et Mme Jean-Marie Simard (Floriene Morissette), baptisée le 6 février. Parrain et marraine, M. et Mme Laurent Cantin, oncle et tante.

Marie-Thérèse-Dolorès, enfant de M. et Mme Richard Pedneault (Thérèse Paradis), baptisée le 6 février. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Claude Pedneault, oncle et tante.

Marie-Lucie-Hélène, enfant de M. et Mme Gabriel Gauthier (Carmen Tanguay), baptisée le 7 février. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Tremblay, oncle et tante.

St-Thérèse
Marie-Aline-Germaine, enfant de M. et Mme Clément Bouchard (Fleurette Guay), baptisée le 21 février. Parrain et marraine, M. et Mme Paul-Émile Légaré, oncle et tante.

Joseph-Jean-Paul-André, enfant de M. et Mme Léon Tremblay (Yolande Lapointe), baptisé le 21 février. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul Langevin, oncle et tante.

Joseph-Ovila-Pierre, enfant de M. et Mme Georges Rhains (Colette Tremblay), baptisé le 28 février. Parrain et marraine, M. et Mme Ovila Bouchard, oncle et tante.

JONQUIERE

St-Georges
Joseph-Georges-Mario, enfant de M. et Mme Claude Bouchard (Lili Gagnon), né le 5 et baptisé le 7 février. Parrain et marraine, M. Georges Sénécal et Mlle Clairette Bouchard.

St-Marie
Marie-Dorothy-Lina, enfant de M. et Mme André Fournier (Gisèle Bilodeau), née le 26 janvier et baptisée le 31. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul Bilodeau, oncle et tante; porteuse, Mme Lorenzo Bilodeau, grand-mère.

St-Dominique
Marie-Rose-Martine, enfant de M. et Mme Hervé Déry (Lucienne Vigneault), née le 5 et baptisée le 7 février. Parrain et marraine, M. et Mme Régis Tremblay, oncle et tante. Porteuse Mme Alfred Proulx, tante.

PORT-ALFRED

Wane et Don, jumeaux de M. et Mme Carl Hnatyshin (Ellen Kearnan), nés le 16 février à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-l'As-

somption à Jonquière. Parrain et marraine de Don, M. et Mme John Kearnan, grands-parents; porteuse, Mlle Annie Lapointe, grand-tante. Parrain et marraine de Wane, M. Lawrence Kearnan et Mlle Patricia Tremblay; porteuse, Mlle Arlette Harvey.

CHICOUTIMI

St-Isidore
Marie-Jeanne-Aline, enfant de M. et Mme Eugène Marcoux, née le 12 et baptisée le 16 janvier. Parrain et marraine M. et Mme Paul Tremblay, oncle et tante; porteuse, Mlle Suzanne Tremblay, tante de l'enfant.

ISLE-MALIGNE

St-Marie
Joseph-Robin-Steve, enfant de M. et Mme Yvan Emond (Rose-line Tremblay), né le 29 janvier et baptisé le 30. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Baptiste Tremblay, oncle et tante.

Joseph-Marc-André - Paul, enfant de M. et Mme Fernand Harvey (Simone Harvey), né le 25 et baptisé le 31 janvier. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Albert, oncle et tante.

NAUDVILLE

St-Sacrement
Marie-Monique-Carole, enfant de M. et Mme Jean-Guy Arseneault (Laurette Brassard), née le 31 janvier et baptisée le 3 février. Parrain et marraine, M. et Mme André Arseneault, oncle et tante.

Marie-Catherine-Diane, enfant de M. et Mme Marcel Crête (Ruth Boulanger), née le 28 janvier et baptisée le 6 février. Parrain et marraine, Dr et Mme Paul-Edouard Tessier, oncle et tante.

St-Marie
Joseph-Arthur-Denis, enfant de M. et Mme Louis-Philippe Tremblay (Fernande Hamel), né le 13 et baptisé le 19 décembre. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Tremblay, oncle et tante.

Joseph-Alfred-Jean, enfant de M. et Mme Lionel Gariépy (Ghislaine Bouchard), né le 19 décembre et baptisé le lendemain. Parrain et marraine, M. et Mme Alfred Gariépy, grands-parents.

Joseph-Edouard-Charles, enfant de M. et Mme Pierre Boly (Pierrette Lavoie), né le 18 décembre et baptisé le 20. Parrain et marraine, M. Edouard et Mlle Geneviève Lavoie, oncle et tante.

Joseph-Benoît-Carl-Arthur enfant de M. et Mme Bertrand Pilote (Jacqueline Gaudreault), né le 21 décembre et baptisé le 23. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Lavoie, oncle et tante.

Joseph-Guy-Alain, enfant de M. et Mme Guy Drolet (Pierrette Martel), né le 31 décembre et baptisé le premier de l'An. Parrain et marraine, M. et Mme Onésime Drolet, grands-parents.

Marie-Lucie-Marielle, enfant de M. et Mme Luc Saucier (Marthe Tremblay), née le 11 et baptisée le 15 janvier. Parrain et marraine, M. et Mme Aurèle Harvey, oncle et tante.

Joseph-Jasmin-Lorrain, enfant de M. et Mme Léon-Maurice Côté (Lucette Tremblay), né le 3 et baptisé le 16 janvier. Parrain et marraine, M. et Mme Laurent Tremblay, oncle et tante.

ALMA

St-Pierre
Joseph-Sylvain-André, enfant de M. et Mme Lucien Bhérier (Charlotte Marcoux) né le 18 et baptisé le 21 janvier. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph-Georges Marcoux, grands-parents.

Joseph-Jean-Thomas enfant de M. et Mme Omer Tremblay (Marthe Claveau), né le 20 et baptisé le 24 janvier. Parrain et marraine, M. et Mme Thomas-Eugène Jean, oncle et tante.

Marie-Carolle-Françoise, enfant de M. et Mme Lorenzo Gagnon (Rose-Ida Pelletier), née le 24 janvier et baptisée le 2 février. Parrain et marraine, M. Ghislain et Mlle Françoise Brassard.

Marie-Jacinthe-Huguette, enfant de M. et Mme Edmond-Louis Fortin (Lina Lapointe), née le 5 février et baptisée le lendemain. Parrain et marraine, M. et Mme Lorenzo Fortin, oncle et tante.



IL EST TOUJOURS POSSIBLE d'acquiescer au moyen des cours du soir ce que l'on aurait souhaité apprendre alors qu'on était plus jeune. Ci-contre un groupe d'élèves suivant un cours de comptabilité, donné par M. Antoine Lavallée, directeur des cours du soir à l'École commerciale. De g. à d., première rangée: MM. Antoine Lavallée, professeur, Bernard Lamontagne, Roland Harvey, Camille Munger et Michel Thiffault.

DANS LA REGION

L'École commerciale, institution qui rend d'innombrables services

(Par Pierre Boivin)

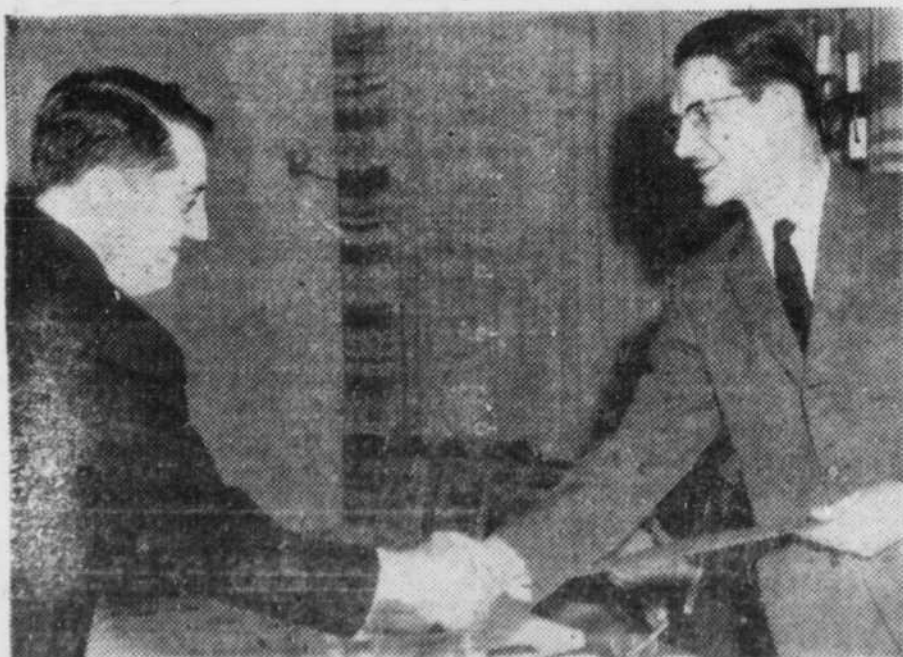
L'École commerciale de Chicoutimi n'existe que depuis dix ans, et déjà les services qu'elle a rendus à la population saqueuennaise ne se comptent plus. Et pourtant le rôle qu'elle est appelé à jouer dans notre monde des affaires ne peut qu'augmenter de proportion car de plus en plus de gens ont le souci de se perfectionner afin d'obtenir un meilleur rendement de l'entreprise qu'ils dirigent ou qu'ils dirigeront.

L'École commerciale de Chicoutimi ne se contente pas de donner les cours réguliers, cours qui doivent éventuellement conduire les élèves à l'université, mais elle donne des cours du soir touchant les matières les plus diverses. Bon nombre de nos hommes d'affaires ayant compris le rôle important que cette école peut et doit jouer se sont inscrits à ces cours. En fin de semaine, plus précisément samedi midi, lors d'un dîner offert à l'Hôtel Chicoutimi, avait lieu la remise des diplômes aux hommes d'affaires ayant suivi les cours d'initiation à l'administration des

entreprises. Le nombre de ceux qui les ont suivis et la diversité des entreprises qu'ils représentaient démontre bien l'intérêt qu'ils ont suscité.

Cours réguliers

Actuellement, 85 élèves suivent les cours réguliers. L'École commerciale qui pourra servir de base à la future faculté de commerce d'une université à Chicoutimi, si jamais ce projet devait être réalisé, permet actuellement aux élèves de faire leur première de commerce à Chicoutimi. Comme l'École est affiliée à Laval, les élèves peuvent facilement passer à l'université l'année suivante.



ON PEUT TOUJOURS APPRENDRE. . . C'est sans doute à cette conclusion qu'en est venu M. Raymond Lessard, président de la maison Lessard sur la côte, puisqu'il s'est donné la peine de suivre les cours d'initiation à l'administration de l'entreprise donnés par l'École commerciale. On le voit ici alors qu'il recevait samedi midi des mains de M. Gérard Côté, président du Conseil d'administration de l'École, un diplôme attestant qu'il avait suivi ces cours et subi avec succès les examens de fin de saison.

A St-Félicien

"Nos capitaux allemands appuieront vos capitaux canadiens"

M. W.A. Gautier

St-Félicien — "Aussitôt que vos milieux bancaires canadiens auront apporté leur participation, nos banques allemandes seront là pour faire leur part". Voilà l'engagement que la puissante firme de produits chimiques d'Allemagne de l'ouest, Lurgi Corporation de Frankfurt, prenait à l'endroit de la Sulphur Converting Corporation, jeudi dernier à St-Félicien, par l'entremise de son représentant au Canada, M. W.A. Gautier, commissaire du commerce.

Par J.-J. MARIER

C'est dans la salle du conseil remplie à pleine capacité de quelque 200 citoyens de St-Félicien, que M. J.-A. Leclerc, expert financier de Montréal et président de la Sulphur Converting Corporation, annonçait le projet d'établissement prochain de sa compagnie dans cette ville et à Chibougamau. Il s'agirait, déclarait M. Leclerc, d'investissements de l'ordre de \$47 millions, dont \$7 millions sur les lieux de la mine à Chibougamau et de \$40 millions à St-Félicien même.

Energie électrique à bon marché

Appelé à donner quelques renseignements techniques sur la mine et les installations futures, M. R.M. Atwater, de New-York, ingénieur conseil de la firme, déclarait que c'était grâce à l'énergie hydroélectrique abondante et à bas prix que la compagnie avait pu songer à s'établir au Lac-Saint-Jean.

Poursuivant sa déclaration, M. Leclerc ajoutait que, d'ici quelques mois, commenceraient les constructions de St-Félicien qui devraient comprendre l'usine pour le rôtissage de la pyrite, ainsi que l'usine pour le traitement et la liquéfaction de l'oxyde sulfureux; adjacentes seraient deux usines sidérurgiques pour la réduction du fer

et le laminage de l'acier.

Quelques instants auparavant, M. Louis Marchand, ingénieur industriel aux Chemins de fer nationaux, avait annoncé que, dans quelques jours, commencent les travaux d'arpentage pour un tronçon de voie ferrée de 12 milles entre le lieu de la mine à Bears Bay et la voie St-Félicien-Chibougamau.

Une évaluation municipale réduite

Se rendant à une demande de la compagnie, le conseil de vil-

le de St-Félicien, sous la présidence du maire, S.H. M. Rodolphe Lefebvre, votait à l'unanimité une résolution fixant d'avance l'évaluation municipale des immobilisations de la compagnie dans la ville. Cette évaluation sera la suivante: \$50,000 pour dix ans, \$75,000 pour les cinq années suivantes et \$100,000 pour les dix autres années d'une période prévue de 25 ans.

Rapport au Ministère provincial des mines

Un représentant du ministère provincial des mines à Québec confirmait dans une communication téléphonique, que la Sulphur Converting détient une concession minière à Bears Bay Lake et un permis de mise en valeur.

Les lecteurs écrivent

Un marchand nous écrit

Monsieur le Directeur, Une enquête sur le commerce d'Arvida est présentement en cours par un comité de la Chambre de commerce de notre ville.

"La population d'Arvida délaie-t-elle les marchands d'Arvida"?

En répondant dans l'affirmative, en ce qui me concerne personnellement, je croirais manquer de reconnaissance et de justice envers notre population arvidienne. Elle m'a permis de progresser raisonnablement depuis que je suis en affaires et ce, grâce à son encouragement.

Je puis ajouter que le client chez nous est compréhensif et en général admet facilement qu'il a toujours avantage à acheter dans sa ville, y rencontrant sûrement les mêmes avantages qu'ailleurs.

J'admets, par contre qu'il y en a toujours qui se laissent tenter par le commerce de l'extérieur, mais plusieurs nous reviennent nas plus soldes clients.

Je continuerai à travailler arduement afin de continuer à donner entière satisfaction à notre clientèle et la retenir de plus en plus dans les cadres de notre Cité comme c'est sans doute l'idéal de tous les marchands d'Arvida.

Bien à vous,
Benjamin Brassard
B. Brassard Meubles Arvida



SCULPTEUR A L'OEUVRE . . . M. Marcel Villeneuve, employé des usines de l'Alcan à Arvida, occupe ses temps libres à faire de la sculpture. — Jouissant de dispositions naturelles assez marquées pour cet art, M. Villeneuve a lui-même dé-

veloppé ses propres techniques et fabriqué les instruments qui lui sont nécessaires. Ci-contre, il met la dernière main à une pièce murale représentant un pêcheur de caplan au vieux quai de Chicoutimi.

M. MARCEL VILLENEUVE

Je ne demande qu'à apprendre

"Je ne demande qu'à apprendre". Cette exclamation, M. Villeneuve n'est pas le premier à la pousser, car les gens ayant de réelles dispositions pour un art au Royaume du Saguenay ne sont pas rares. Opérateur de séchoir à l'usine de cryolithe des usines de l'Alcan à Arvida, M. Villeneuve occupe ses loisirs à la sculpture sur bois de pièces murales et de bijoux.

M. Villeneuve manifesta très jeune des dispositions pour la sculpture, il n'avait que douze ans lorsqu'il fabriqua lui-même

un trophée qui devait servir au gagnant d'une saison de hockey à l'école. Il devait s'écouler plusieurs années cependant avant

qu'il se décide à exécuter autre chose. Un soir, alors qu'il avait une vingtaine d'années, il surprit un voisin très âgé à faire au couteau des dessins sur des manches de lavettes. Désireux de voir s'il était capable d'en faire autant, M. Villeneuve s'amena avec un bout de bois et un couteau, et c'est ainsi que le

(suite à la 19e page)

HEURES DE BUREAU :
 Jour: lun. à ven. de 9 à 12 — 2 à 5
 Soir: lun.-mer.-ven. de 7 à 9 h. — Samedi: de 9 à 12 a.m.

J.-G. GIRARD, D.C. PH. C.
 Docteur en chiropratique
CHIROPRACTICIEN
RAYONS-X

416. rue Mellon Tél.: LI 8-8712 Arvida

UNE REELLE AUBAINE VOUS ATTEND

Venez nous voir immédiatement et faites votre choix dans les spéciaux de voitures usagées que nous vous offrons cette semaine.

1958 FORD SEDAN 4 portes, transmission automatique	\$1,690
1956 OLDSMOBILE SEDAN 4 portes, '98, modèle Toit rigide, équipé au complet	\$1,790
1956 MONARCH SEDAN 4 portes, transmission automatique, équipé au complet	\$990
1955 DODGE SEDAN 4 portes, très bon état	\$890

Côté Boivin Auto
 (Jonquière) Ltée

Distributeurs:
 Corvaire - Chevrolet - Oldsmobile - Camions Chevrolet
 580 St-Dominique Tél.: LI 2-4564 JONQUIERE

Encore une très grande économie

Escompte \$ 2.25

PAR \$180 D'ACHATS

Si vous aimez économiser, rendez-vous sans tarder à l'un de nos nombreux magasins EPI, où vous obtiendrez de la marchandise de première qualité à des prix défiant toute concurrence.

VENTE DE BOEUF DE L'OUEST

très tendre, coupe économique, boeuf de première qualité

ROTI POINTE D'EPAULE PETIT OS la livre .59	BOEUF HAUT DE COTE POUR BOUILLIR OU ROTIR la livre .37
BOEUF A BOUILLIR DANS L'EPAULE la livre .45	BOEUF HACHE FRAIS, TRES MAIGRE EXTRA SPECIAL la livre .39

Départements des fruits et légumes frais

CHOUX FRAIS la lb **8¢**

CAROTTES
No 1, de l'Ontario
2 sacs de 2 lbs **29¢**

MARMELADE KRAFT
9 ONCES
Spécial **.19**

MAYONNAISE
MIRACLE WHIP
Bocal de 16 oz **39¢**

NESCAFE
bocal 6 oz **.83**

FARINE
ROBIN HOOD
sac 7 livres **.59**

Papier de toilette
OPAL
13 rouleaux pour seulement **\$1**

MELASSE GRAND'MA
4 ptes 40 oz **\$1**

ALIMENTS POUR BEBES
MARQUE GERBER
10 btes **\$1**

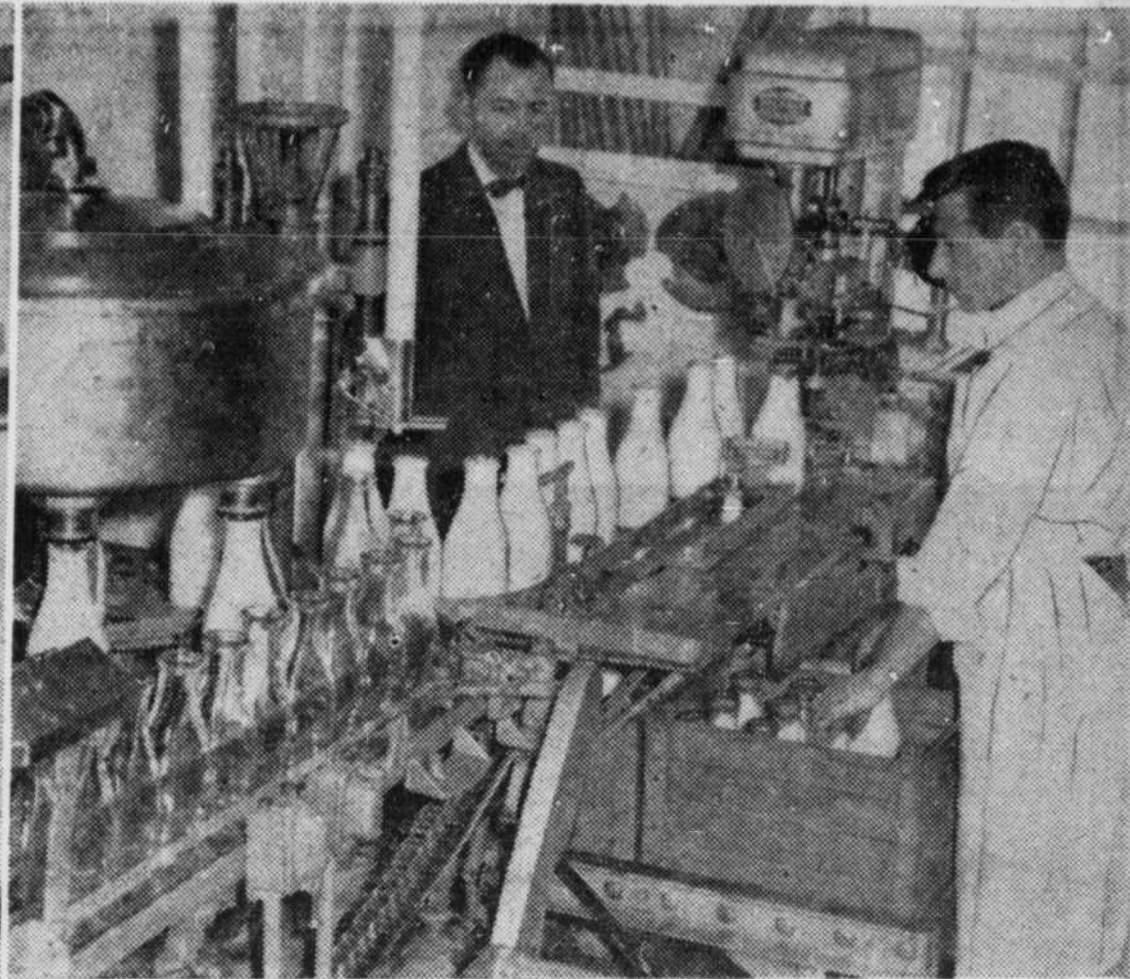
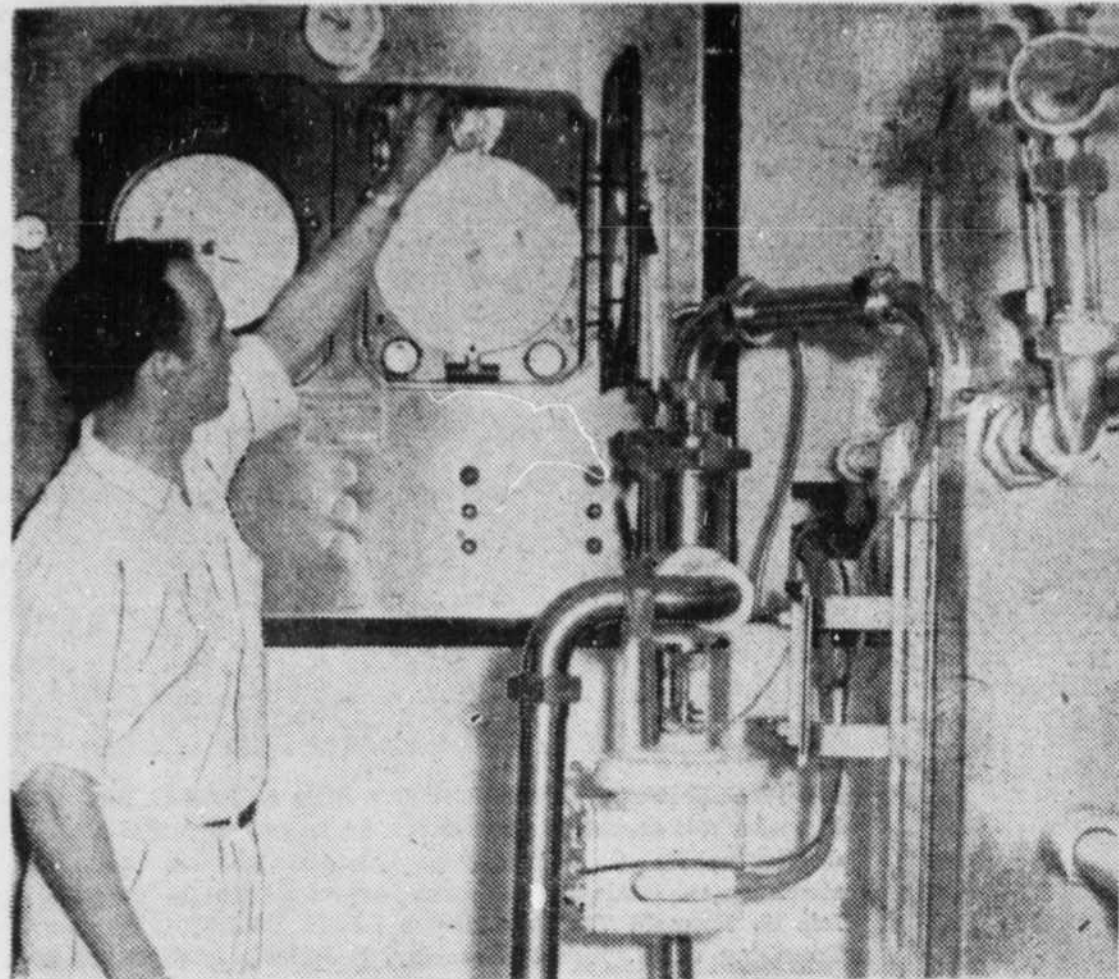
JAVEX
BOUTELLE 32 ONCES
4 bouteilles pour **\$1**

RIZ DAINY
BOITE DE 2 LIVRES
3 boîtes pour **\$1**

EXTRA SPECIAL

1 BTE BISCUITS PETITS BEURRE 1 au chocolat — Vogue de Viau les 2 boîtes pour \$1
CATSUP HEINZ BOUTEILLE 15 OZ Spécial 3 bouteilles pour \$1
SUCRE EN POUDRE 8 boîtes pour \$1
FEVES AU LARD "CLARK" 5 boîtes de 20 onces \$1
QUICK grosse boîte 2 livres \$1
POIS VERTS "YORK" GROSSEUR NO 4 6 boîtes de 20 onces \$1
2 PQTS DE CAMEL KRAFT 14 oz — 1 pqt Jet puffed les 3 pour \$1
3 BTES DE 7 OZ DE Poulet ESTA 1 bte sauce hot chicken 15 oz les 4 boîtes \$1
BLE D'INDE EN SAUCE IDEAL 6 boîtes de 20 onces \$1
CIRE ELEGANT VYNIL avec déter. Elégant 12 oz gratis 40 ONCES les 2 pour \$1
JUS DE TOMATES HEINZ BOITES DE 20 ONCES 8 boîtes pour \$1
GELATINE LUSHUS 10 paquets \$1

VOTRE MARCHAND
EPICIERS PROGRESSIFS
EPI
 INDEPENDANTS



LE REGLAGE des instruments doit être fait minutieusement, car la pasteurisation demande que le lait soit porté durant 20 secondes à 163° F. et immédiatement refroidi à 35° F. Au tableau, M. Fernand Blackburn, de la Laiterie G.-H., à Arvida, dont M. G.-H. Simard est le propriétaire.

LE REMPLISSAGE des bouteilles, le posage des capsules et des capuchons de cellulose, protecteur des microbes, se font automatiquement à raison de 36 bouteilles à la minute. Sur la photo, M. Georges Simard, président régional de l'Association des industriels laitiers, et M. Jean Fortin.

“Sur chaque \$50 en circulation dans la région, près de \$2 proviennent de ventes de produits laitiers”

Georges Simard, président régional Association des industriels laitiers

(Par Marcel Robidas)

ARVIDA (Spécial) — Le programme “Télévisites”, commandité par l'Aluminum Company of Canada, Limited, Saguenay Power Company Ltd, et leurs filiales au Saguenay, rendait hommage, la semaine dernière, aux industriels laitiers de la région.

M. Georges Simard, le président de cette association qui groupe vingt laiteries réparties dans la région Saguenay-Lac-St-Jean, et le propriétaire de la Laiterie G.-H., à Arvida, a accepté de se faire leur interprète et de nous fournir des renseignements fort intéressants sur cette industrie.

“Nous retrouvons le lait sur toutes les tables, nous déclare M. Simard, mais bien peu de citoyens se rendent compte des efforts qu'il aura fallu déployer pour leur procurer ce délicieux verre de lait quotidien qui est si bon pour eux.

Les producteurs

“Près de 500 cultivateurs maintiennent à l'année longue plus de 5,000 vaches, pour subvenir d'une façon régulière aux besoins en produits laitiers de notre population.

“Dans la province de Québec, la vente et l'achat du lait naturel est réglementée par la Com-

mission de l'industrie laitière, formée de représentants des producteurs, des industriels laitiers et des consommateurs. Les ordonnances établies par cette commission ont pour but de régulariser la production du lait naturel, et de protéger les cultivateurs.

“Ainsi, selon les ordonnances, les quotas des producteurs sont établis durant la saison d'hiver du 15 octobre au 15 mars; le prix au producteur est fixé à \$4.78 les cent livres, livrées à la laiterie, et le prix de vente à la pinte est fixé comme vous le savez à 22 cents”

Lorsque vous achetez une pin-

te de lait, des 22 cents que vous payez, la somme de 12.50 cents va au cultivateur. C'est avec cet argent qu'il paie son cheptel, ses bâtiments, ses machines ainsi que la part de travail familial ou autre que nécessite sa production.

Pour fournir une quantité de lait suffisant aux besoins, le producteur doit maintenir un cheptel capable de produire plus que la consommation courante. Les surplus de lait pourront être écoulés aux beurrieres, fromageries, ou frabriques de lait en poudre, coopératives ou laiteries privées; cependant, il devra accepter le prix du marché, lequel varie entre \$2.50 à \$3.00 les cent livres.

Rôle de nos industriels laitiers

Le lait livré à la laiterie est soumis à un contrôle sévère pour en vérifier la quantité et sa teneur en gras. Il doit être durant 20 secondes à 163° F. pasteurisé, c'est-à-dire porté et immédiatement refroidi à 35° F. Dans une proportion de 35%, il doit être homogénéisé, c'est-à-dire que les molécules de gras sont broyées et distribuées uniformément. Toutes ses opérations jusqu'à l'embouteillage sont faites à conduits continus sans qu'il y ait quelque contact extérieur que ce soit. Ces machines sont coûteuses et il ne faut pas moins de \$75,000 pour équiper une laiterie moyenne si l'on ajoute à ce montant les autres investissements immobiliers, l'on se trouve devant une mise de fonds de l'ordre de \$300,000. Pour rembourser ce capital et payer les salaires de leurs ouvriers, les industriels laitiers disposent de 4.25 cents sur chaque pinte de lait que vous achetez.

Le reste, soit 5¼ cents, sert à couvrir les frais de vente et de livraison.

Cinq cents emplois

Près de 500 personnes sont employées dans l'industrie lai-

tière de la région, dont 200 dans les laiteries et 300 dans la vente et la distribution.

Dans la région, il y a environ 200 territoires de livraison et de vente.

Ces 200 vendeurs et leurs aides forment le dernier chaînon de cette chaîne du service qui nous procure régulièrement, beau temps, mauvais temps, cette denrée précieuse qu'est le lait.

Afin de maintenir le prix du lait au plus bas prix, une ordonnance décreète que toutes les ventes de lait, sans exception, doivent être acquittées comptant. Il serait opportun, à ce sujet, de faire appel à tous les consommateurs pour que cette ordonnance soit respectée et

que ceux qui nous distribuent le lait n'aient pas à supporter plus que les autres travailleurs un crédit qui est souvent onéreux.

Cette brève visite nous permet de rendre un hommage particulier aux cultivateurs, industriels laitiers et employés qui assurent notre ravitaillement en lait naturel.

M. Alfred Hamel élu directeur

Saint-Félicien (Spécial) — M. Alfred Hamel, président de la firme Hamel Transport Limitée, de St-Félicien, vient d'être élu directeur de la Ligue de sécurité de la province de Québec pour l'année 1960.

M. Stephen Petrash, surveillant des salles de cuves 49-50-51

M. Stephen S. Petrash a été nommé surveillant pour les salles de cuves 49-50-51 à l'usine



de réduction No 3 de l'Alcan à Arvida.

Entré au service de cette compagnie au printemps de 1956

il commençait à travailler à Arvida à titre d'ingénieur du procédé pour les salles de cuves 46 à 57. Lors de sa promotion à l'usine de réduction No 3, en novembre 1958, il devint surveillant adjoint des salles de cuves 46-47-48, poste qu'il occupait lors de sa récente nomination.

Il est originaire de Montréal, mais passe ses années d'âge scolaire à Kingston, où il a obtenu son diplôme d'ingénieur métallurgiste de l'université Queen's.

Cet hiver comme l'hiver dernier, il fut directeur de l'équipe juvénile de hockey Pee-Wee, les Maple Leafs, du parc Powell d'Arvida, et à l'occasion il en fut l'arbitre. Bien qu'il aime patiner, il se dit être un débutant.

M. Petrash demeure au 346 de la rue Roberval à Arvida.

A Arvida

M. J.-J.-M. Falardeau président du Comité de sécurité routière

M. J.-J.-M. Falardeau a été élu récemment président du Comité de sécurité routière d'Arvida. Voilà la nouvelle que nous annonce le secrétaire-trésorier de l'organisme M. Gaetan Boivin.

Plusieurs organisations avaient délégué des représentants lors de cette réunion. Les vice-présidents sont MM. Antonio Dufour et J.-B. Culton.

Les directeurs sont les suivants: MM L.-G. Laberge, représentant le Conseil de ville; J.-W. Barthe de la Commission scolaire; Maurice Laliberté, Roland Beaudet et Grégoire Lalonde, du Comité régional; Marcel Labrecque du Club des contre-maitres, section de l'Alcan d'Arvida; Jacques Landry, et Marcel Côté du Jeune-Commerce.

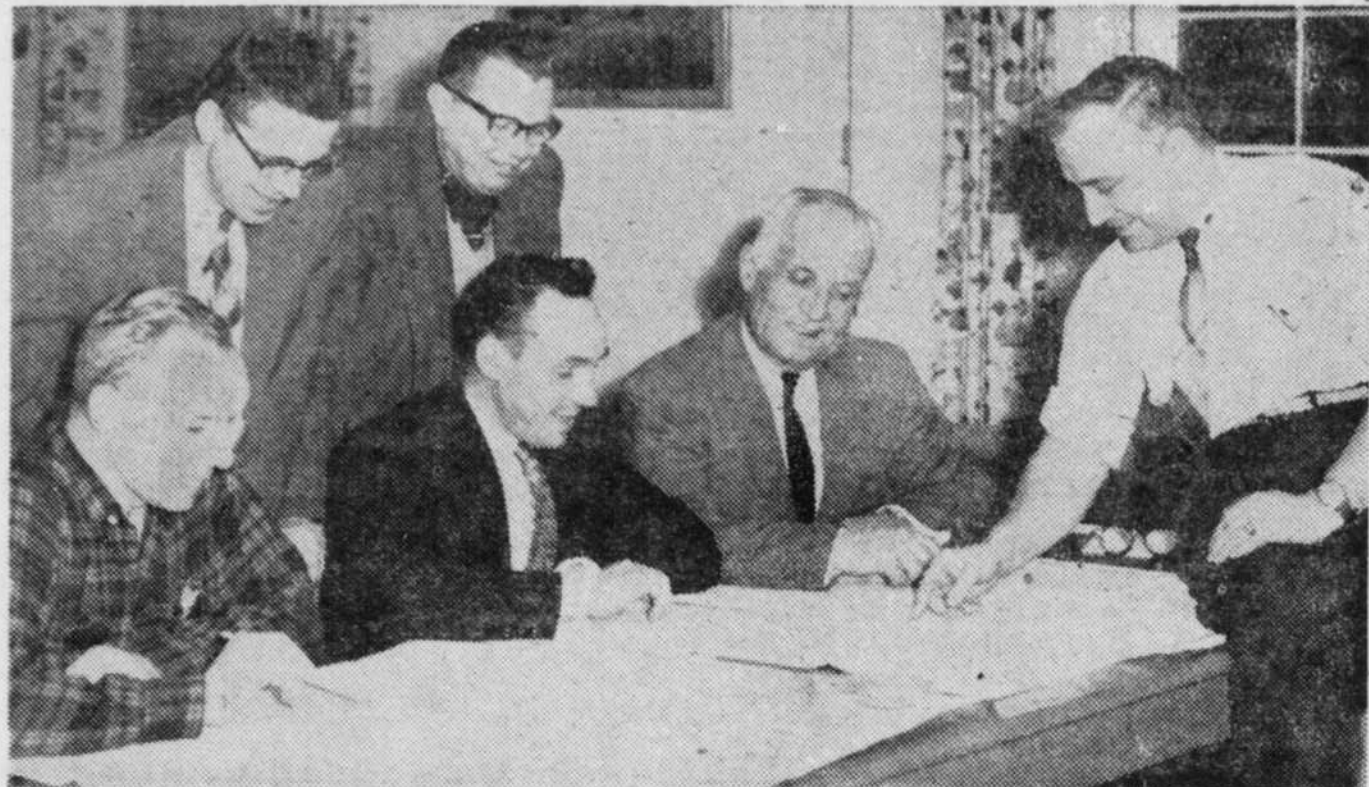
A la présidence Lacordaire

M. Bertrand Gagné était récemment élu président du Cercle Lacordaire de Saint-Jacques d'Arvida. Comme on le sait, ce cercle a été fondé le 18 avril 1943. Les autres officiers sont les suivants: M. J. Philippe Larouche, vice-président; M. Edmond Villeneuve, secrétaire.

Les conseillers sont MM. J.-B. Corriveau, Pierre-E. Tremblay, Gilles Arseneault, Roch Laroche, Marcel Rioux, Dénérié Dufour, Léopold Côté, Richard Tremblay et Amédée Arseneault.

Au 31 décembre 1959, ces cercles comptaient 143 membres.

L'actualité illustrée



LE LANGAGE D'EXPERTS — Les dessins, croquis, plans industriels sont remplis de signes conventionnels qui forment le langage des experts de la technique. MM. Raymond Neron, Michael Marinacci, Patrick Tremblay, Gérard Bossé et Charles Mason étaient au nombre des contremaîtres qui avaient répondu à l'invitation du Club des con-

tremaîtres de l'Alcan d'Arvida qui, avec le concours de M. Wilfrid Chainey, du Service du génie, avait organisé une deuxième série de cours de lecture des plans. Le premier cours eut lieu mercredi soir le 17 février en la salle Bauman, de l'annexe du bureau principal de l'Alcan.



INAUGURATION D'UN NOUVEAU QUARTIER — Samedi après-midi, avait lieu l'inauguration d'un nouveau quartier à Chicoutimi. Il s'agit en l'occurrence de 30 nouvelles maisons qui ont été construites par les Entrepreneurs en Construction de Chicoutimi et qui peuvent actuellement être visitées par toutes personnes intéressées à en prendre possession. Samedi, M. l'abbé Talbot, curé de la

paroisse St-Antoine a procédé à la bénédiction des nouvelles maisons en présence des principales personnalités de la ville et d'un grand nombre d'invités. On reconnaît ici M. Ernest Gauthier, président de la compagnie; M. le curé Talbot; M. Vincent Brassard, député du comté de Chicoutimi à la Chambre des Communes et M. Rosaire Gauthier, maire de la Cité.



TROPHEE DE SECURITE ROUTIERE — Le capitaine de groupe J. A. D. B. Richer, DFC, CD, commandant de la base de l'Aviation royale canadienne de Essoville reçoit les félicitations du

vice-maréchal de l'air W. R. McBrien qui est venu récemment remettre aux autorités de la base le trophée de sécurité routière qu'elle s'est mérité pour s'être classée première au Canada.



LE PRESIDENT LIONEL EST UN BON CURLER! Son équipe a du moins fait sensation récemment, au tournoi organisé par le Club des Journalistes du Saguenay au Kenogami Curling Club. Elle dut s'incliner en finale devant celle portant l'étiquette du poste C.B.J. Ici, M. Reynald Tremblay, Mme Lionel Tremblay, le skip Steve Tremblay et M. Lionel Tremblay, président, étudient un jeu important.

M. Jean-Guy Paquin, surintendant adjoint à l'usine de réduction 3

M. Jean-Guy Paquin vient de se voir confier le poste de surintendant adjoint pour l'usine de réduction No 3 à l'Alcan d'Arvida.

Avant cette nomination, M. Paquin était surveillant des salles de cuves 49-50-51.

Il a débuté à l'Alcan au mois de mai 1955 et fut ingénieur des développements et ingénieur du procédé dans l'une ou l'autre des sections des salles de cuves. Il a aussi travaillé deux ans et demi à l'usine de Beauharnois où il fut surveillant des salles de cuves du Service de contrôle.

AVANT L'ALCAN

Au cours de ses années d'études à l'université, M. Paquin travailla durant les vacances à la Canadian Arsenals de Valcartier, à la Shawinigan Engi-



neering de Sorel et pour le Service de l'agriculture pour le compte du gouvernement provincial. Durant l'été de 1954, il fit un stage aux usines de l'Alcan d'Arvida.

Originaire de Deschambault, M. Paquin y commença ses études. Il fit son cours scientifique à Trois-Rivières et ses études universitaires à Laval, Québec, où il a obtenu son diplôme d'ingénieur chimiste en 1955.

ARVIDA: NEIGE

M. Paquin est marié à Céline Larouche et ils ont un fils. Ses sports préférés sont le ski et en badinant, il ajoute qu'il peut bien aussi inscrire le pelletage de la neige qui est toujours abondante à Arvida.

COLLECTION

Il possède une très belle collection de pièces de minéralogie et l'on y trouve même des pépites d'or. Il est amateur des sports en forêt, tels la pêche et la chasse. Il est membre et di-

recteur du Club de chasse et de pêche "Bonne entente". M. Paquin fait aussi partie de l'Engineering Institute of Canada et de la Corporation des ingénieurs professionnels de la province de Québec.

EDITORIALISTE

Membre très actif du Jeune Commerce d'Arvida, dont il est un directeur, il est responsable du journal de cet organisme "JEUNE COURRIER" et il en est aussi l'éditorialiste.



LE DR ANDRE PLANTE, ex-président du Richelieu Roberval, sera en 1960 le gouverneur de la Société pour notre région. Il fut élu lors du dernier congrès d'hiver à Ottawa.



M. JULES-D. BANVILLE vient d'être nommé contremaître au Service de l'entretien des instruments pour la partie ouest des usines de l'Alcan d'Arvida. M. Banville demeure au 168 de la rue Ste-Cécile à Kenogami.



MIEUX VAUT PREVENIR QUE GUERIR — Un camion à incendies pour première alarme, une pompe-remorque, un camion à incendies de la Défense civile, qui sert aussi

pour l'extérieur d'Arvida, un camion avec échelle pivotante, une voiture d'urgence pour les cas de secourisme, un personnel de huit pompiers permanents avec possibi-

lité de cinq auxiliaires, voilà ce qu'abritent les nouveaux locaux du Service des incendies de la cité d'Arvida.

Dans le nouvel hôtel de ville d'Arvida

Police et pompiers, premiers arrivés

Le nouvel hôtel de ville d'Arvida fut témoin d'un grand branle-bas la semaine dernière. Tous les services de la Cité, administration, santé, récréation, travaux publics, cour de la police ont été placés sous un même toit. La police et les pompiers furent les premiers à occuper leurs locaux respectifs.

Le déplacement de la bibliothèque est retardé pour le moment en attendant que le mobilier soit complet. Il faudra attendre que le paysagiste ait vu à l'embellissement du terrain et que d'autres détails de finition aient été complétés avant que la cérémonie officielle d'ouverture ait lieu.

La première réunion municipale dans le nouvel hôtel de ville s'est tenue le 22 février. Cette pièce est située au plancher supérieur de l'immeuble à niveaux multiples. Dans la même section, se trouvent le bureau du maire, la salle de réception, celles qui serviront aux comités et aux conseillers. La cour de la police et celle de la cour du magistrat sont aussi situées au dernier étage

L'administration

Les bureaux de l'administration se retrouvent au plancher principal où les taxes et les factures d'eau peuvent être payées. Le Service de santé a été placé au sous-sol de l'immeuble et il en est de même de la Fanfare. Dans l'aile nord de la bâtisse, se trouvent les services de la Police et la Brigade des incendies.

Accès

La porte du côté sud de la façade du nouvel hôtel de ville donne accès aux Services de l'administration et au Service de santé. L'entrée des bureaux de la Brigade des incendies est située du côté ouest et, pour se rendre au bureau de la Police, on doit passer par la porte nord.

Pièce murale

Une pièce murale qui doit être installée sur le mur extérieur de la façade de l'immeuble compte parmi les points saillants de cette nouvelle construction. Ce travail sera réalisé par

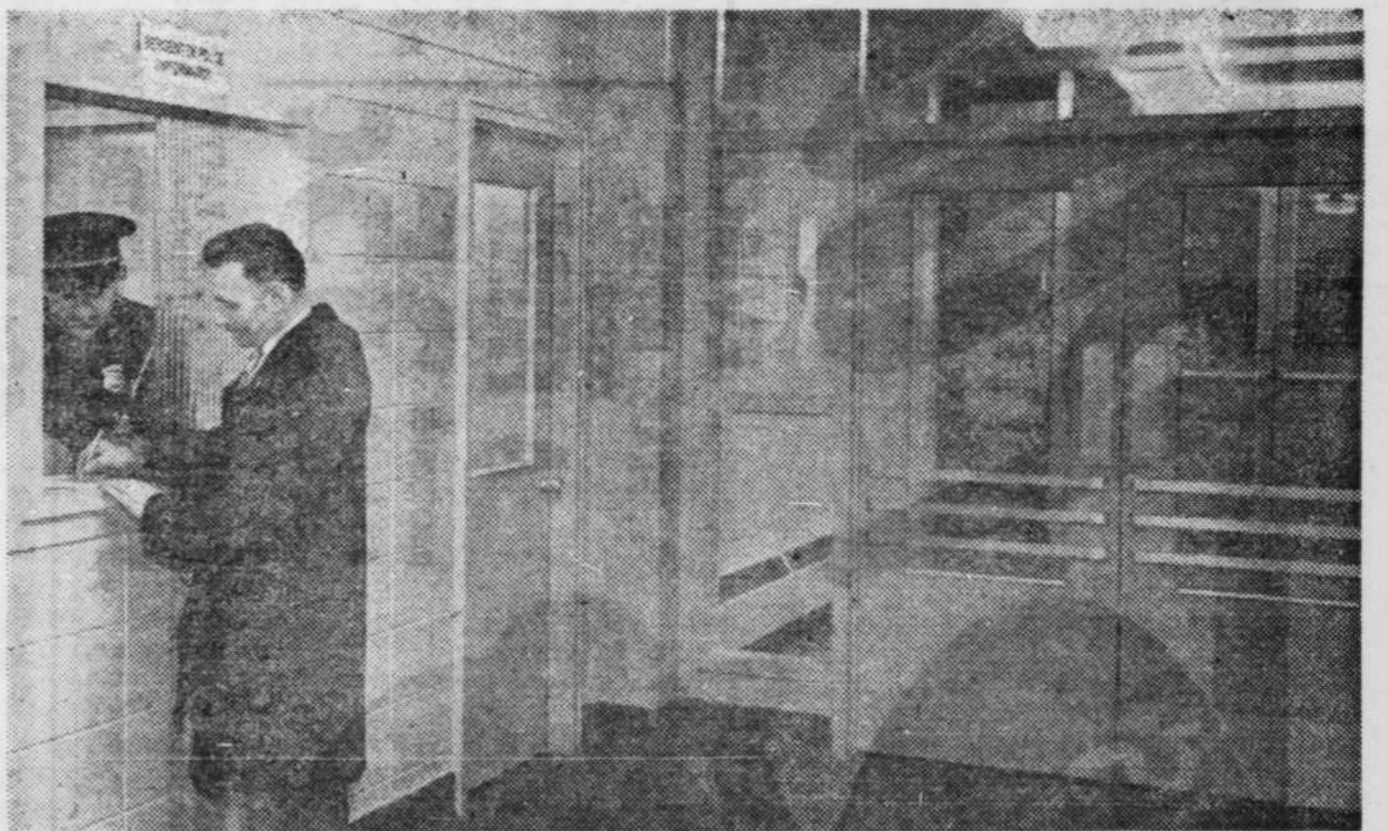
M. Sergi Bonet, de Montréal. Il reste encore à voir à quelques détails de la décoration intérieure, à l'ameublement du bureau de M. le maire et des autres salles civiques.

Les échos du Carré Davis

Par : LUDOVIC SIMARD
A la reprise de l'assemblée municipale mercredi dernier, S. H. le maire de la cité d'Arvida, M. Georges Hébert, ainsi que M. Emile Muckle, maire suppléant, ont encouragé la population à collaborer avec le Comité de la Chambre de commerce chargé de faire un inventaire sur le commerce à Arvida.

Le magasinier en chef de la Cité, M. Fernand Dallaire, qui est absent de son travail pour cause de maladie depuis plus d'un mois, devra faire encore une convalescence d'un mois et demi avant de retourner au travail.

M. J.-R. Ben Vandal, commis à Chute-à-Caron, directeur régional de la Société Saint-Jean-Baptiste et directeur de section (Arvida), a été nommé responsable du Comité de réception pour le prochain congrès provincial de cette Société qui aura lieu à Chicoutimi en juin prochain.



UN DETAIL illustrant l'entrée des quartiers de la police dans le nouvel hôtel de ville d'Arvida. Au guichet d'information, le sergent Gabriel Gauthier répond à M. Pierre Héroux, qui enseigne à l'Institut de technologie d'Arvida. Il était venu s'en-

quérir des possibilités d'admettre ses élèves dans la salle de tir de l'hôtel de ville, pour leur permettre de pratiquer dans un lieu sûr et sous une surveillance adéquate.

La partie de cartes annuelle de l'Institut de technologie d'Arvida aura lieu mardi le 8 mars au sous-sol de l'église St-Jacques. On lance une invitation spéciale aux anciens de l'institution. Toute personne intéressée peut se procurer des billets en téléphonant à LI-8-5521.

Le conseil a pris connaissance des deux soumissions présentées par des maisons d'Arvida. Ce fut le garage Jacques Boily Enrg. qui se vit accorder la vente d'une Chevrolet 60, huit cylindres au coût net de \$2,400. Le véhicule servira à la police; l'ancienne voiture étant trop usagée.

Le président du comité des travaux publics d'Arvida, M. Alcide Théberge, a recommandé que l'on prenne les dispositions nécessaires afin de diminuer la

hauteur de la neige à certaines intersections là où la vision est particulièrement limitée. M. Théberge ajouta qu'il serait bon aussi de stimuler les énergies en rapport avec les travaux de chômage.

On projette actuellement à Ar-

vida d'avoir en avril une initiation aux trois degrés de l'ordre des Chevaliers de Colomb. Le grand-chevalier, M. Fernand Dallaire, nous prie d'informer les membres qu'ils devront apporter les formules de leurs candidats à l'assemblée mensuelle du 8 mars.

A l'hôpital général du Saguenay

Assemblée annuelle le 21 mars, élection de trois gouverneurs

La réunion annuelle de la Corporation de l'hôpital général du Saguenay se tiendra lundi le 21 mars à 8h. du soir au café-téria de l'hôpital. Au cours de cette réunion, on procédera à l'élection de trois gouverneurs.

Tous les membres qui désirent assister à cette réunion et participer aux délibérations doi-

vent verser leur cotisation d'ici le 21 mars. Au cours de l'assemblée, le Conseil d'administration présentera son rapport ainsi que le bilan de l'année écoulée. D'ici quelques jours, les membres recevront une copie révisée de la constitution de la Corporation de l'hôpital général du Saguenay.

Steinberg's
LE MAGASIN POUR DES

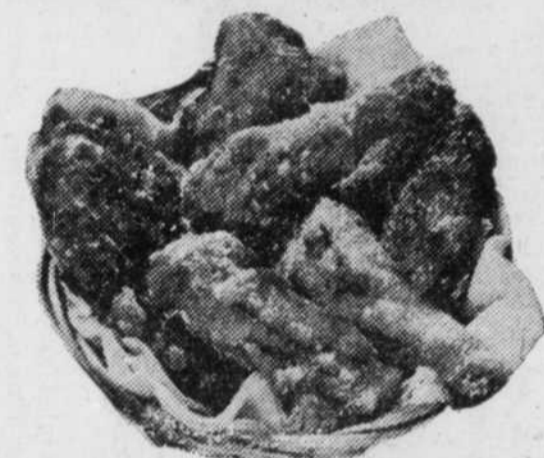
POULETS tendres



EVISCERES — CLASSE "A" PRETS A CUIRE — FRAIS

FRAIS, ENTIERS,
FRYERS
A FRIRE
(MOYENNE
2½ à 3 LB)
LA LB **35c**

POULET
DANS LE PANIER
DEPECE
D'AVANCE!
LA LB **39c**
DANS UN SEUL PAQUET!



POULET
DEPECE
Ready-Cut
Cuisses
ou
poitrines
LB **69c**

BACON SANS
COUENNE
EN TRANCHES
JACK SPRATT ou MAPLE LEAF
PAQUET **53c**
1 LB

DU POISSON POUR LE CAREME . . . FAITES-EN PROVISION!

Crevettes panées Booth
pqt 10 oz **59c**
FISH-STICKS d'aiglefin, Booth
pqt 14 oz pour **49c**

EPERLANS Rupert
pqt 16 oz **39c**
PRETS-A-CUIRE — SMELTS
POISSONS 2 des chenaux
lb. pour **29c**

Boeuf 'Canada de choix!'
Rôti de croupe
OU
Bifteck de pleine
ronde
Round Steak LA LB **83c**

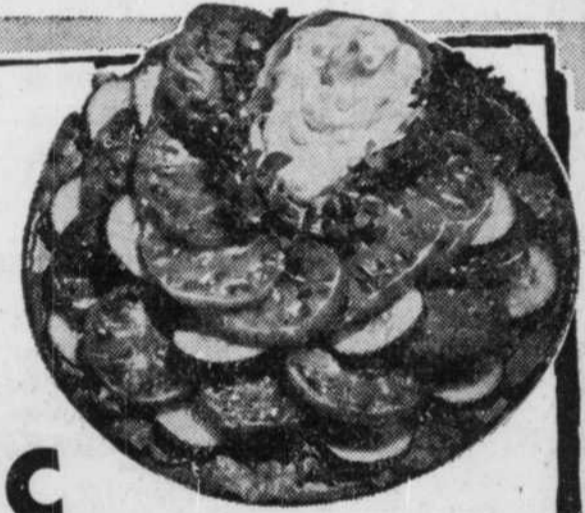


Nouveaux arrivages d'Israël ensoleillé!

ORANGES de JAFFA
SUCREES 5 LB **49c**
ET EN SAC
JUTEUSES!



GRATIS!
MAYONNAISE
AVEC L'ACHAT DE 2 LB DE
TOMATES
Mûries, sur la
vigne, rouges
et grosses!
UN POT 4 OZ
DE VRAIE
de marque
Hellmann
No 1
de Floride
2 LB
POUR **49c**



LEGUMES VERTS, FRAIS!

BAS PRIX SPECIAL!
CHOU CROQUANT IMPORTE
NO 1, LB **08c**
EPINARDS LAVES ET
NETTOYES 2 PQTS
CELLO 10 OZ **39c**
FRAIS, IMPORTES — SPINACH
Les prix des denrées sont sujets à fluctuer

Économisez \$ 1.73 chez Steinberg's
NOTEZ LES AUBAINES, COMPAREZ LES PRIX, DÉCOUPEZ LES COUPONS ET ÉPARGNEZ!



MARINADES PICKLES
SUCRES, ORCHARD KING
avec ce coupon sans
POT 26¢ coupon
16 OZ 31¢
Limite: 1 coupon par client.
Nul après le 9 mars, 1960.

LAIT CARNATION
EVAPORE
avec ce coupon sans
6 Btes 97¢ coupon
16 oz \$1.02
Limite: 1 coupon par client.
Nul après le 9 mars, 1960.

MAIS CORN ENTIERS
DE CHOIX, MADELEINE
avec ce coupon sans
2 Btes 26¢ coupon
14 oz 31¢
Limite: 1 coupon par client.
Nul après le 9 mars, 1960.

SARDINES
A L'HUILE, BRUNSWICK
avec ce coupon sans
3 Btes 24¢ coupon
3 1/2 oz 29¢
Limite: 1 coupon par client.
Nul après le 9 mars, 1960.

NESTLE QUICK
BREUVAGE AU CHOCOLAT
avec ce coupon sans
BTE 56¢ coupon
1 LB 61¢
Limite: 1 coupon par client.
Nul après le 9 mars, 1960.

OIGNONS jaunes
CANADA NO 1
avec ce coupon sans
10 LB 69¢ coupon
POUR 79¢
Limite: 1 coupon par client.
Nul après le 9 mars, 1960.

Epargnez 10¢ **Steinberg's**
HARICOTS JAUNES,
COUPES
de fantaisie, GREEN GIANT
avec ce coupon sans
2 Btes 29¢ coupon
15 oz 39¢
Limite: 1 coupon par client.
Nul après le 9 mars, 1960.

Epargnez 5¢ **Steinberg's**
FROMAGE En
tranches
FIELDS O'CLOVER
avec ce coupon sans
PQT 28¢ coupon
8 OZ 33¢
Limite: 1 coupon par client.
Nul après le 9 mars, 1960.

Epargnez 5¢ **Steinberg's**
SPAGHETTI
MARQUE CATELLI
avec ce coupon sans
6 Pqts 95¢ coupon
1 lb 1.00
Limite: 1 coupon par client.
Nul après le 9 mars, 1960.

Epargnez 10¢ **Steinberg's**
HARICOTS VERTS
COUPES
de fantaisie, GREEN GIANT
avec ce coupon sans
2 Btes 29¢ coupon
15 oz 39¢
Limite: 1 coupon par client.
Nul après le 9 mars, 1960.

Epargnez 10¢ **Steinberg's**
FEVES AU LARD
MARQUE CLARK
avec ce coupon sans
4 Btes 64¢ coupon
15 oz 74¢
Limite: 1 coupon par client.
Nul après le 9 mars, 1960.

Epargnez 10¢ **Steinberg's**
Citrons juteux
SUNKIST, DE CANIFORNIE
avec ce coupon sans
Gros. 140 59¢ coupon
La douz. 69¢
Limite: 1 coupon par client.
Nul après le 9 mars, 1960.

Epargnez 5¢ **Steinberg's**
MAIS EN EPIS
DE CHOIX, MADELEINE
avec ce coupon sans
BOITE 26¢ coupon
40 OZ 31¢
Limite: 1 coupon par client.
Nul après le 9 mars, 1960.

Epargnez 5¢ **Steinberg's**
POIRES DE
CHOIX
ORCHARD KING
avec ce coupon sans
2 Btes 32¢ coupon
15 oz 37¢
Limite: 1 coupon par client.
Nul après le 9 mars, 1960.

Epargnez 8¢ **Steinberg's**
Soupe aux légumes
MARQUE CAMPBELL
avec ce coupon sans
6 Btes 85¢ coupon
10 oz 93¢
Limite: 1 coupon par client.
Nul après le 9 mars, 1960.

Epargnez 5¢ **Steinberg's**
Macédoine MADELEINE aux
DE
LEGUMES CHOIX
avec ce coupon sans
2 Btes 20¢ coupon
15 oz 25¢
Limite: 1 coupon par client.
Nul après le 9 mars, 1960.

Epargnez 5¢ **Steinberg's**
JELL-O SAVEURS
DIVERSES
POUDRES A GELEE
avec ce coupon sans
6 Pqts 55¢ coupon
3 oz 60¢
Limite: 1 coupon par client.
Nul après le 9 mars, 1960.



CUEILLIES
AU
SUMMUM
DE
LEUR
SAVEUR!

Epargnez 20¢ **Steinberg's**
CIRE LIQUIDE
HEAVY DUTY, SUCCES
avec ce coupon sans
BOITE 1.05 coupon
PINTE \$1.25
Limite: 1 coupon par client.
Nul après le 9 mars, 1960.

Epargnez 10¢ **Steinberg's**
BEURRE D'ARACHIDES
LISSE, LITTLEJOHN
avec ce coupon sans
POT 41¢ coupon
24 OZ 51¢
Limite: 1 coupon par client.
Nul après le 9 mars, 1960.

Epargnez 5¢ **Steinberg's**
FROMAGE FORT
Cheddar
CRACKER BARREL, KRAFT
avec ce coupon sans
PQT 60¢ coupon
12 OZ 65¢
Limite: 1 coupon par client.
Nul après le 9 mars, 1960.

Epargnez 5¢ **Steinberg's**
Reynolds Wrap
ALUMINIUM PUR
avec ce coupon sans
Rouleau 30¢ coupon
12" x 25' 35¢
Limite: 1 coupon par client.
Nul après le 9 mars, 1960.

Epargnez 20¢ **Steinberg's**
CIGARETTES
Toutes les marques populaires
avec ce coupon sans
Carton 3.59 coupon
de 200 \$3.79
Limite: 1 coupon par client.
Nul après le 9 mars, 1960.

TOMATES
ORCHARD KING
QUALITE DE CHOIX
5 BTES 1.00
28 OZ



BATTERIE DE CUISINE

pour cuisson sans eau,
en Acier Inoxydable
Revere — Fonds de laitoni

Rôtissoire 6 pintes
avec couvercle

(ORD. 19.95)
CHACUNE **9.88**



DECOUPEZ
ET ECHANGEZ
CES COUPONS
"PINKY" POUR

250

Timbres "PINKY"
additionnels !

avec ce coupon et cet achat:
50 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
TARTE AUX PECHES
FRAICHES, BIG CITY
CHACUNE POUR **55¢**
Nul après le 5 mars.

avec ce coupon et cet achat:
50 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
TUTTI-FRUITTI
BISCUITS BIG CITY
EN SPECIAL ! **33¢**
Nul après le 5 mars.

avec ce coupon et cet achat:
50 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
Gâteau chiffon
A L'ORANGE, BIG CITY
CETTE SEMAINE **49¢**
Nul après le 5 mars.

avec ce coupon et cet achat:
50 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
Anneau Danois
A LA CANNELLE, BIG CITY
POUR SEUL. **39¢**
Nul après le 5 mars.

avec ce coupon et cet achat:
25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
PATATES DE TABLE
N.-B. OU L. P.-E.
CANADA CLASSE NO 1
Nul après le 5 mars.

avec ce coupon et cet achat:
25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS
Pamplémousses
JUTEUX, DE FLORIDE !
TOUTE VARIETE !
Nul après le 5 mars.



L'ASSOCIATION DE LA JEUNESSE ETUDIANTE D'ARVIDA a su procéder par ordre. Au tout début de son existence, elle a emprunté une boîte photographique où les quelque 1,500 membres qui ont adhéré au mouvement se sont fait photographier

pour obtenir une carte qui soit uniforme et complète. De gauche à droite, M. Marcel Danis, dans la machine à photographier; Mlle Patricia Bouchard; M. Gaston Rhéaume, président de l'A.J. E.A.; et M. Laurier Pedneault.

La gent étudiante d'Arvida aidera à résoudre le problème des loisirs

Après un long séjour dans le royaume de Morphée, les élèves d'Arvida ont décidé de passer à l'action pour contribuer à l'amélioration de la question des loisirs. Les loisirs causaient à Arvida de sérieux problèmes aux différents corps public. On tentait d'améliorer les loisirs, mais la collaboration des principaux intéressés manquait.

LE PROJET PREND FORME

Cependant, les collégiens étaient désireux d'améliorer leur sort. A l'école supérieure St-Philippe, MM. Gaston Rhéaume et Marcel Rioux mûrissaient un projet depuis plusieurs mois. Après avoir rencontré plusieurs camarades pour sonder leur opinion sur le projet d'une nouvelle association mixte pour la jeunesse étudiante, tous se montrèrent intéressés.

Les deux organisateurs unirent leurs efforts et leurs volontés et se mirent à l'oeuvre. Tous les présidents des classes du cours secondaire, soit de la 8e année en montant furent convoqués à une réunion spéciale à l'école St-Philippe. A cette assemblée, les initiateurs firent connaître le but de l'association, les raisons incitant les élèves à s'unir; quelques projets furent aussi confiés aux participants qui quittèrent la salle avec le devoir d'y intéresser

leurs camarades.

Les élections

On en arriva à la conclusion que tous étaient enthousiasmés par le projet, ce qui demandait des élections pour former les exécutifs masculin et féminin. Chez les garçons, MM. Gaston Rhéaume et Marcel Rioux furent choisis respectivement président et vice-président; M. Claude Tremblay, secrétaire; M. Rosaire Cormier, trésorier. Ce dernier ayant dû démissionner par la suite pour des raisons personnelles, il fut remplacé par M. Bertrand Duguay. MM. Roland Ouellet, Ronald Gaudreault et Rosaire Cormier devinrent conseillers.

Chez les filles, Mlles Lise Thomassin et Pauline Labrie sont respectivement présidente et vice-présidente; Marcelle Gauthier, secrétaire; les conseillères sont Mlles Jacqueline Pilote, Charlotte Duquet, Solange Tremblay.

En Russie

Augmentation de 150% dans la production d'aluminium

La Russie s'attend d'augmenter sa production d'aluminium dans une proportion de 150% espacée sur une période de 7 ans. Cette nouvelle a paru dans l'exemplaire du 28 janvier de l'American Metal Market, publié à New-York.

Les experts soviétiques, toujours selon la même source d'information, ont pour but de produire entre 1,400,000 et 1,500,000 tonnes d'aluminium en 1965, soit deux fois et demie autant, environ, que la production actuelle de notre Compagnie.

Le même article souligne en particulier qu'en Russie, la main-d'oeuvre ne représente qu'une faible partie du coût de production. Calculée en pourcentage, la bauxite représente 35%; la vapeur de 20 à 25% les autres frais de 17 à 26% et les salaires n'entrent que pour 3 à 4% dans ces calculs. Si l'on se base sur l'année 1958, ces pourcentages de

salaires se comparent à 30% pour les usines de l'Aluminium Limited.

Funérailles de M. W. Desbiens

PORT-ALFRED — Les funérailles de M. Wellie Desbiens, de la rue Ste-Anne à Port-Alfred, ont été chantées le 17 février en l'église St-Alexis où il était né. M. Desbiens est décédé le 14 février à l'âge de 86 ans. Il fut le premier employé à prendre sa retraite à Saguenay Terminals Limited, après 21 ans de services à cette Compagnie.

M. Desbiens était l'époux de dame Laura Harvey, décédée, et il laisse deux fils, Wellie et Roméo, respectivement employé au Service du rechargement et mécanicien à Saguenay Terminals Limited.

A la famille éprouvée, notre journal offre ses plus sincères condoléances.

L'ingénieur Georges H. Robertson entre au service d'Alcan

M. George H. Robertson, ingénieur en mécanique, diplômé de l'université de Edinbourg, Ecosse, depuis 1956, vient d'entrer au service de l'Alcan d'Arvida à titre d'ingénieur



d'entretien de l'équipement mécanique pour les usines de minerai. Il fera partie du Service d'entretien mécanique.

Natif de Farnham, province de Québec, M. Robertson est membre de la Corporation des ingénieurs professionnels de la

province de Québec. Ses sports préférés sont la natation et le golf. Ses passe-temps sont la lecture et il est un fervent du "Faites-le-vous-mêmes". Il est marié et père de trois filles.

Avant de venir à l'Alcan, M. Robertson fut trois ans dessinateur de création industrielle à la Canadian Vickers Limited, Montréal et deux ans à la compagnie Barry Ostlere & Shepherd Limited, en Ecosse.

Durant son stage à l'université, M. Robertson fut trois ans membre du Corps royal des ingénieurs en électricité et en mécanique.

La réunion des propriétaires à l'hôtel de ville

La Ligue des propriétaires de la cité d'Arvida tiendra son assemblée régulière à la salle des réunions du nouvel hôtel de ville, ce soir à 8h., tiens à communiquer le président M. François Gauthier.

De 8h. à 9h. il y aura visite de la nouvelle bâtisse par les personnes présentes à cette assemblée, ce à l'invitation de Son honneur le maire Georges Hébert et de son Conseil.



L'INSTITUT DE TECHNOLOGIE D'ARVIDA a été visité samedi dernier par les membres de la Section du Saguenay de la Canadian Pulp and Paper Association qui tenaient leur 3e réunion annuelle au Halfway Inn d'Arvida. De gauche à droite, MM. Lionel Gaudreault, directeur de l'Institut; Albert Desjardins, vice-président de la section du Saguenay

de la Canadian Pulp and Paper Association; F.-M. Ladd, de Grand-Mère; Knut Annanson, président de la Section du Saguenay de la Canadian Pulp and Paper Association et le jeune Y. Gauthier, élève de 2e spécialité à l'Institut de technologie d'Arvida.

"La formation du cours technique donne une culture et ouvre des horizons"

"La formation du cours technique n'a pas seulement un but utilitaire, elle vise en outre à donner une culture et à ouvrir des horizons par delà les murs des ateliers et des usines". Voilà ce que déclarait M. Lionel Gaudreault, directeur de l'Institut de technologie d'Arvida, samedi dernier au Halfway Inn d'Arvida, lors de la 3e réunion annuelle des membres de la Canadian Pulp & Paper Association, pour la section du Saguenay.

M. Gaudreault expliqua encore qu'à cause de la durée du cours et des besoins des métiers auxquels il prépare, l'enseignement ne peut viser qu'à l'essentiel, qu'aux principes généraux indispensables; c'est pourquoi, bien qu'étendu en apparence, le programme est adapté au niveau de l'élève.

Les métiers

Commentant plus spécialement le cours de métiers, M. Gaudreault déclare qu'il constitue en lui-même une formule

d'enseignement nécessaire, surtout devant un examen même sommaire, des décrets régissant la pratique des divers métiers, y compris l'apprentissage; il appert que sans le cours de métiers, plusieurs jeunes gens

M. Lionel Gaudreault

qui quittent l'école avant la fin du cours primaire complémentaire seraient actuellement et seront de plus en plus dans l'impossibilité de pratiquer un métier ou même d'en commencer l'apprentissage.

Cette causerie du directeur de l'Institut de technologie d'Arvida fut suivie d'un forum et de la présentation d'un film intitulée: "Vers la compétence", portant sur les écoles de la Mine de la Jeunesse.

Me Romuald Roy, b.a.l.l.l.

Avocat-Barrister à Arvida

Tél.: Bur: LI 8-6062 — Rés.: LI 8-8164

Heures: Tous les jours, y compris le samedi a.m., le vendredi soir de 7 h. 30 à 8 h. 30 — Sur rendez-vous tous les autres soirs de la semaine. 406 Mellon — Edifice du Syndicat — Arvida

M. R. Bouchard de la forge est mort subitement

ARVIDA — M. Raoul Bouchard, ferblantier à l'atelier de la forge des usines de l'Alcon à Arvida qui remuerait au 259 de la rue Moritz à Arvida, est décédé subitement mardi soir à l'âge de 54 ans.

Outre son épouse, née Suzon Tremblay, M. Bouchard laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Paul, présentement en Angleterre où il joue du Hockey; Mme Claude Gauthier, Colombe, et Bertrand Langevin, Laurence, MM. Patrick Laurent, Yvon, Michel ainsi que Mlle monique et Thérèse tous d'Arvida. M. Bouchard travaillait à l'Alcon depuis 18 ans et demie. Il était le beau-père de M. Bertrand Langevin de l'atelier de la forge, dont le jeune bébé est décédé mercredi matin.

Le service funèbre aura lieu samedi à 9h., en l'église Ste-Thérèse d'Arvida. A la famille éprouvée. Le Lingot offre ses plus sincères condoléances.

Je ne demande . . .

(suite de la 12e page)

goût de la sculpture devait renaître chez lui.

Pièces murales et bijoux

C'est à la pièce murale que vont les préférences de M. Villeneuve. Scènes champêtres, paysages saguenéens, reproductions d'oeuvres célèbres, se dessinent lentement dans le bois,

lentement, car certaines pièces demandent parfois plusieurs mois de travail. Lorsque notre artiste en herbe veut s'amuser, il confectionne des bijoux de toutes sortes aux formes les plus diverses au gré de sa fantaisie. Son épouse, qui ne manque jamais de l'encourager, l'aide souvent à peindre boucles d'oreilles, pendentifs, épinglettes, etc.

Qu'en penserait un connaisseur?

M. Villeneuve est rendu au point où il aimerait savoir ce qu'un connaisseur pense de ses oeuvres. N'ayant suivi aucun cours, ayant développé lui-même ses propres méthodes de travail il aimerait maintenant aller plus loin, apprendre de véritables techniques. Incidemment, il nous déclarait qu'il ne désire qu'ap-

prendre et que ce n'est qu'en travaillant le bois qu'il éprouve une réelle satisfaction. M. Villeneuve a exposé plusieurs oeuvres à Arvida et à Chicoutimi où il a obtenu un certain succès.

L'un de ses souhaits les plus ardents serait de faire au cours de l'été "la tournée" des sculpteurs" à St-Jean Port Joli afin de causer avec des connaisseurs des gens qui ont fait de la sculpture leur gagne-pain, leur raison de vivre.

M. Villeneuve est marié et père de quatre enfants, il demeure au 581 de la rue Albanel à Chicoutimi.

Expansion à l'usine de l'Alcan à Kitimat

Aluminum Company of Canada, Limited annonce un projet d'expansion de l'ordre de \$1,630,000 à son usine de Kitimat en Colombie-Britannique.

Ces nouvelles installations permettront à l'Alcan de satisfaire une demande croissante pour les lingots d'aluminium de formes spéciales, destinés aux laminaires et aux fabricants de

profilés.

La capacité de production de l'usine de Kitimat est de 186,000 tonnes d'aluminium en lingots. Grâce à ses nouvelles installations, l'Alcan pourra fournir avant la fin de 1960 environ 20 pourcent de la capacité de son usine de Kitimat ou 36,000 tonnes d'aluminium en lingots d'extrusion et de laminage à sa clientèle croissante au Canada et

Rien que \$1. par semaine



LA NOUVELLE Remington Quiet-riter à partir de \$89.50

LA LIBRAIRIE COMMERCIALE Ltée 20 Est. Cartier Chicoutimi LI 3-4407

LOGEMENT A LOUER

ARVIDA — Logement de huit pièces plus chambre de bain, situé au-dessus du magasin Gagnon & Frères Meubles, rue Mellon. Ce logement sera libre à la fin de février. Pour informations, s'adresser à:

GAGNON FRERES MEUBLES

430 MELLON — ARVIDA

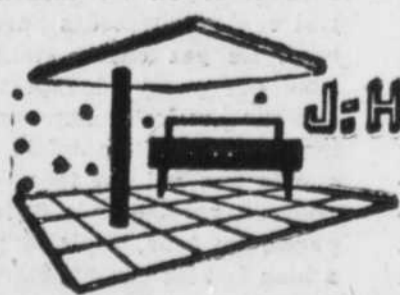
Messieurs,

Si vous projetez la construction d'une résidence consultez un expert avant de faire tracer vos plans afin d'éviter des déboursés inutiles. Nous vous offrons ce service gratuitement, nous nous occupons de vous trouver un prêt et nous en faisons toutes les démarches nécessaires sans aucun frais.

De plus, un montant de \$50. sera porté à votre crédit, après la signature d'un contrat, en guise de paiement pour l'exécution de vos plans.

Songez-vous à faire des réparations à votre résidence? Ne soyez plus à la gêne à ce sujet. Nous vous offrons un plan de financement, pour des montants allant jusqu'à \$4,000. pour ce genre de travail et 5 ans pour payer.

Nous possédons tous les matériaux requis pour la construction. Votre visite à nos bureaux nous sera agréable et vous sera sans doute utile.



J. H. SIMARD

121, RUE CALAIS — ARVIDA
ENTREPRENEUR GENERAL
ET REPARATIONS DE TOUS GENRES
LI-8-4995

SI VOTRE COMPTE MONTE



L'HIVER Y EST POUR QUELQUE CHOSE

Le service d'électricité, pour la plupart d'entre nous, c'est une commodité normale que nous acceptons machinalement, sans y penser. C'est tout simplement un aspect de la vie de chaque jour.

Cette année, vous êtes peut-être l'un de nos nombreux abonnés qui bénéficient d'un surcroît de confort — grâce à l'acquisition, ce mois-ci ou au cours des mois précédents, de quelque nouvel appareil pratique qui vous épargne du temps. Des milliers d'appareils comme ceux que vous possédez contribuent à augmenter la consommation de l'électricité et, tout naturellement, les comptes. Mais l'hiver fait aussi monter votre facture. Car, en hiver, vous consommez plus d'électricité. En voici huit raisons :

1. Les jours sont plus courts
2. Vous restez à la maison plus souvent
3. Vous vous éclairez plus longtemps
4. Vous recevez plus de visiteurs
5. Vous employez plus d'appareils électriques
6. L'eau, plus froide en hiver, requiert plus d'électricité pour se réchauffer
7. Le chauffe-moteur électrique de votre auto est branché plus longtemps
8. Vous avez plus de maladie dans la famille.

Rappelez-vous donc ceci: si votre compte monte, c'est peut-être que vous avez utilisé un plus grand nombre d'appareils électriques; et l'hiver y est aussi pour beaucoup. Rappelez-vous cependant que l'électricité, peu importe votre compte, est encore et toujours ce qui vous coûte... le moins cher.



COMPAGNIE ÉLECTRIQUE DU SAGUENAY
CHICOUTIMI — NAUVILLE — ROBERVAL — DOLBEAU
— à l'avant-garde du progrès —

Siège Social:
30 est. rue Racine
CHICOUTIMI

SIR JOHN COCKCROFT

Si Rutherford s'est acquis une gloire durable en tant que Père de l'atome, le nom de Cockcroft est, quant à lui, déjà synonyme de recherche en matière d'énergie nucléaire. C'est en effet au travail de pionnier de son établissement d'Harwell que l'on doit en grande partie les imposantes centrales nucléaires qui s'élèvent à présent dans toute l'Angleterre. C'est cet Etablissement qui a encouragé l'emploi des radio-isotopes, matériaux radio-actifs qui font constamment l'objet de nouvelles applications dans l'industrie, la médecine et l'agriculture et qui a permis à la Grande-Bretagne de prendre la première place parmi les pays exportateurs de ces éléments.

John Douglas Cockcroft, fils d'un fabricant de cotonnades est né en 1897. Enfant, il s'intéressait déjà à la physique et se rappelle qu'il "jouait avec un poste à galène et du matériel électrique". Il ne bénéficia toutefois pas des avantages que confère la fortune ou le milieu social et fréquenta l'école secondaire de la localité. Ce sont ses dispositions pour les sciences et les mathématiques qui lui ont ouvert les portes de l'Université de Manchester.

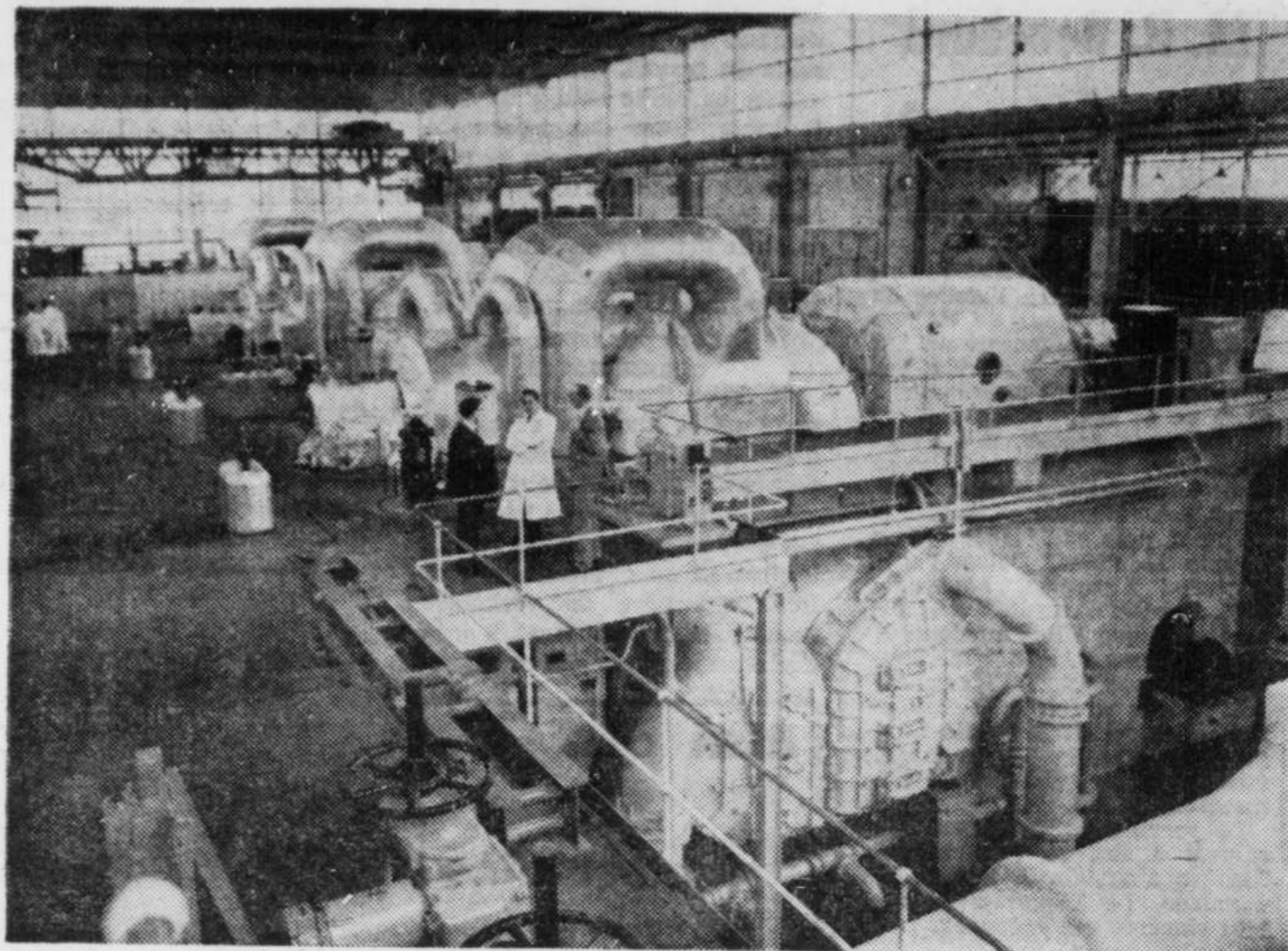
Quatre centrales nucléaires commerciales toutes bien plus puissantes que Calder Hall sont actuellement rapidement édifiées au Royaume-Uni. En 1960 ou 1961 elles fourniront un total de 1,400 MW électriques pour les services de l'électricité britannique. Après cette date, huit autres centrales au moins seront construites, si bien qu'en 1966 un quart de nos besoins en électricité seront assurés par l'énergie nucléaire. Nous espérons également que l'électricité d'origine nucléaire sera à cette date moins coûteuse que celle fournie par les centrales à charbon ou à mazout. Il devrait être également possible d'économiser environ 100 millions de tonnes de combustible classique par an. Celui-ci étant en majeure partie importé, ce fait est d'une grande importance pour notre économie. En 1975, c'est-à-dire dix ans plus tard, le Royaume-Uni devrait économiser environ 200 millions de livres sterling par an et produire la moitié au moins de ses besoins en énergie électrique.

Tout en étant très satisfait de nos centrales d'essai modèle T et des perfectionnements importants qui sont actuellement apportés aux centrales de la prochaine tranche destinées au service de l'Electricité, nous faisons tout notre possible pour conserver notre avance dans ce domaine. L'un de nos objectifs

essentiels est de réduire de façon notable les dépenses en capital.

A cette fin nous perfectionnons nos méthodes afin de pouvoir porter les températures de travail des éléments combustibles d'uranium de 400°C. à 600 C. environ. Pour atteindre cet objectif, nous procédons actuellement au remplacement de l'uranium métal par l'oxyde d'uranium qui est un combustible céramique pouvant résister à de très hautes températures. La possibilité d'utiliser des températures plus élevées jointe aux

autres modifications opérées devrait permettre de quadrupler ou quintupler le rendement thermique de chaque tonne d'uranium. Il s'ensuit que les dimensions de ces réacteurs seront plus faibles pour un rendement énergétique donné, donc que les dépenses en capital seront moins élevées. En fait, nous espérons que les progrès de la technologie réduiront les dé-



LA CHAMBRE des turbines de l'usine génératrice atomique de Calder-Hall. Chaque turbo-alternateur peut produire 2.300 kilowatts d'énergie électrique.

penses en capital seront moins élevées. En fait, nous espérons que les progrès de la technologie réduiront les dépenses en capital d'environ 30 p.c. La mise en service de trois réacteurs de recherche très puis-

avec succès depuis plus de 3,000 millions d'années dans le soleil et les étoiles que nous nous sommes attelés en laboratoire. L'avantage de la fusion serait de mettre à notre disposition une source combustible pratique-

ment et libèrent de l'énergie. Nous travaillons à cette tâche à Harwell depuis maintenant près de dix ans; après avoir procédé sur une petite échelle nous avons progressivement accru sa portée et la puissance de nos appareils. La première phase de nos travaux a été marquée par la mise en service de la pile ZETA en août dernier. Cette pile est constituée par un anneau d'aluminium de très grand diamètre analogue à un gros pneumatique d'automobile. Cet anneau est rempli de deutérium gaz à basse pression. Ce gaz est tout d'abord rendu conducteur par une décharge électrique à haute fréquence tout comme une lampe au néon conduit l'électricité. On envoie ensuite à travers ce gaz un courant électrique induit d'une puissance pouvant atteindre 200,000 ampères, ce qui a pour effet d'échauffer le gaz et de le rendre très bon conducteur de l'électricité. Le passage du courant induit dans l'anneau produit des lignes de force magnétiques circulaires, perpendiculaires à son axe. — Celles-ci qui agissent comme une gaine rétrécissent le gaz

L'ATOME

Aujourd'hui et demain

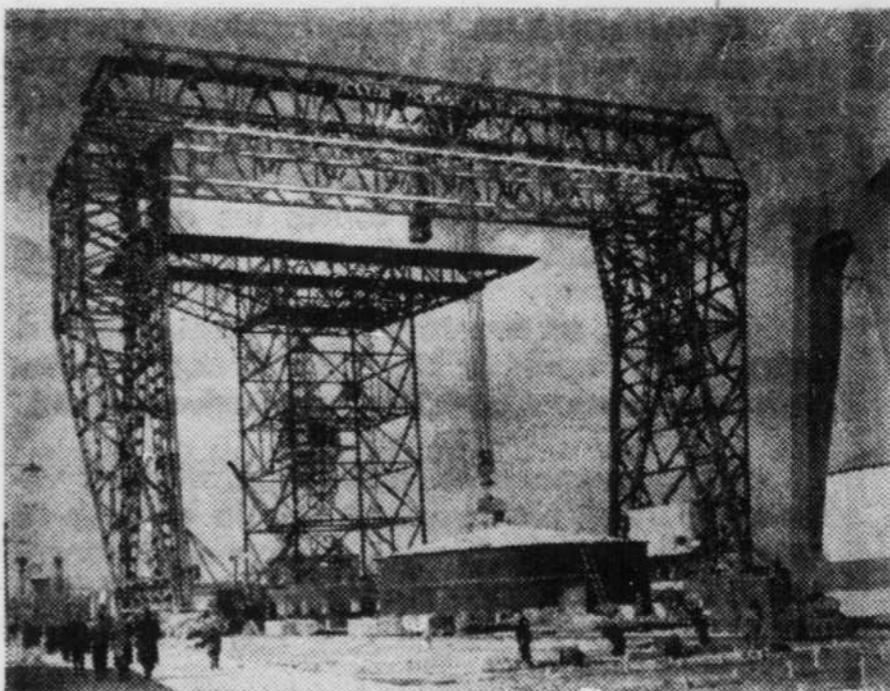
Sir John Cockcroft

sants DIDO et PLUTO à Harwell et d'un réacteur analogue à Dounreay, au nord de l'Ecosse, nous facilitera cette tâche. Ces réacteurs nous permettront en effet de procéder aux essais de ce nouveau type de combustible d'ici quelques mois. Nous allons également construire une première centrale expérimentale perfectionnée dont la mise en opération est prévue pour le début de l'année 1960. En conséquence, nous pensons que pendant la deuxième moitié de l'année 1960 le prix de revient de l'énergie nucléaire diminuera encore par rapport à celui de l'énergie électrique produite par la combustion du charbon ou du mazout.

Outre le développement du réacteur à modérateur en graphite et refroidissement au gaz, nous étudions un autre type de réacteur utilisant l'eau lourde comme modérateur, étant donné que celui-ci offre des perspectives encourageantes et présente certains avantages. Nous mettrons également en service cette année à Dounreay un réacteur expérimental rapide. L'objet de ces recherches est d'utiliser l'opération du "breeding" qui permet d'obtenir de nouveaux combustibles à partir de matériaux dits fertiles, thorium ou uranium lourd abondant afin de tirer un meilleur parti de nos ressources en uranium et en thorium. Le réacteur rapide de Dounreay est aussi un réacteur d'essai d'une puissance encore inconnue jusqu'ici qui nous permettra d'obtenir de précieux renseignements sur son fonctionnement et ses caractéristiques.

Nous travaillons également avec acharnement à un projet passionnant mais dont la réalisation est peut-être encore plus éloignée, à savoir l'extraction de l'énergie à partir des éléments légers. C'est à cette réaction de fusion qui se produit a-

ment inépuisable étant donné que l'hydrogène lourd ou deutérium existe dans l'eau ordinaire et l'eau de mer. Elle aurait un deuxième avantage: contrairement à la fission, la fusion n'engendre pas de déchets radioactifs. Elle présenterait un troisième avantage, celui de fournir directement de l'électricité sans avoir à passer par le stade intermédiaire de la vapeur.

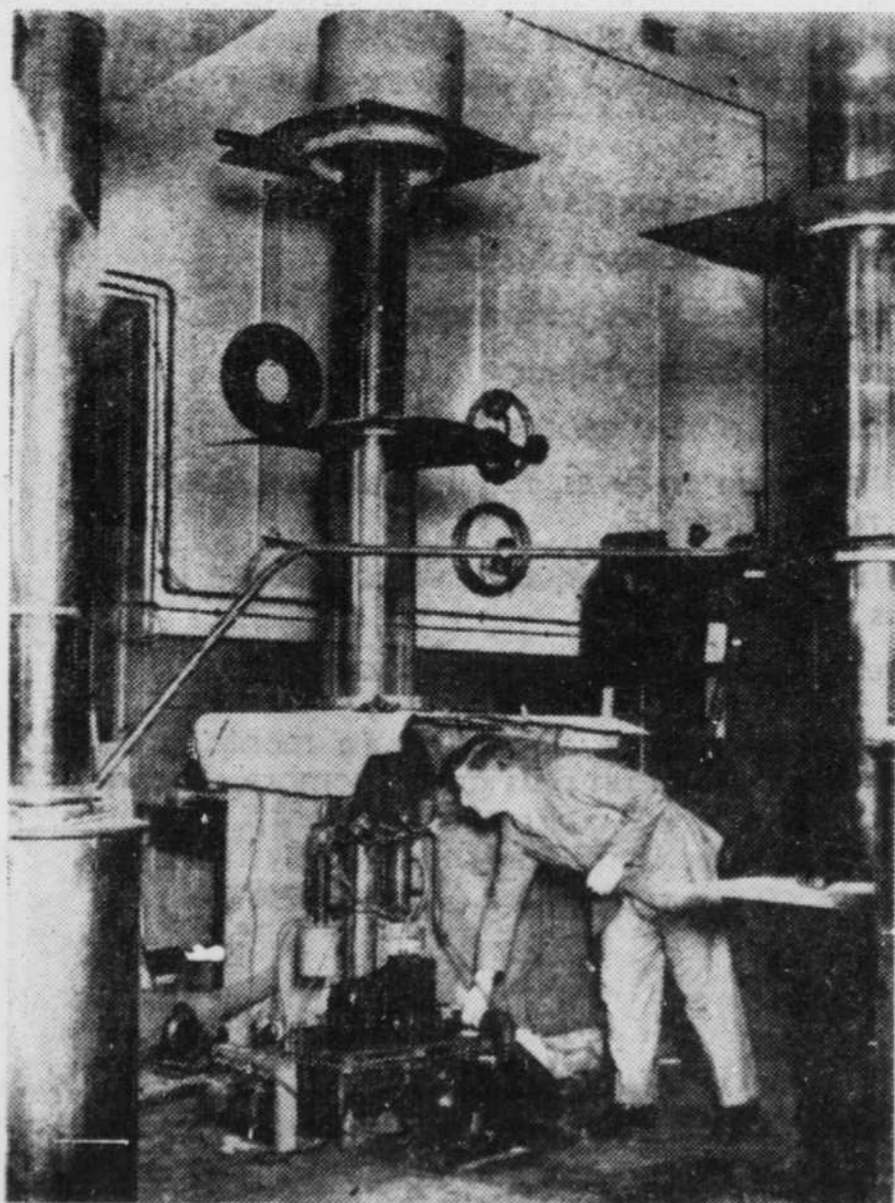


CE PONT-ROULANT de 185 pieds de hauteur est le plus considérable du genre. Il sauva beaucoup de temps et d'argent lors de la construction de l'usine génératrice nucléaire à Bradwell, Angleterre.

Les réactions dites de fusion qui mettent en oeuvre les noyaux des éléments légers ont été découvertes à partir de 1932 au Laboratoire Cavendish, — Cambridge, du temps où j'y travaillais. Les noyaux d'hydrogène lourd projetés à grande vitesse, s'amalgament et donnent de l'hélium de masse 3 et un neutron, ou bien du tritium et un noyau d'hydrogène. A Harwell, le Dr Thonemann et ses collègues cherchent à porter le deutérium à une haute température pour que les atomes se déplacent rapidement et que, venant à se heurter, ils fusion-

conducteur en un cordon central et l'éloignent des parois du tube. Le gaz chaud étant bien isolé des parois, les pertes de chaleur par frottement sont nulles. On pourrait toutefois croire que le gaz qui est très chaud pourrait provoquer la fusion des parois du tube, mais la nature a bien fait les choses, étant donné qu'à de telles températures qui atteignent des millions de degrés, tous les électrons qui entourent les noyaux de deutérium sont détachés de leur noyau et désincorporés ne peuvent émettre que de faibles rayons-

(suite à la 23e page)



IL EXAMINE L'ATOME. Le professeur Cockcroft, alors âgé de 34 ans, en 1932, fut le premier homme à briser l'atome à l'aide de la machine. En ce temps-là, il travaillait avec le Dr R. T. Walton au Laboratoire Cavendish de Cambridge. On le voit ici au cours d'une expérience en 1932.

DE TOUT DANS LES ANNONCES CLASSIFIEES



Achats, ventes, locations, emplois...

Faire parvenir à

ARVIDA: Le Lingot, 347, rue Davis, LI 8-8875
ou à l'une des trois pharmacies.

ALMA: 67, rue Sacré-Coeur, NO 2-3080

TARIF: 75¢ l'annonce, maximum 50 mois.

3¢ chaque mot additionnel.

La même annonce trois fois consécutives: \$2.

HEURE LIMITE: pour publication le jeudi, mardi, 5 h. p.m.

ARVIDA - CHICOUTIMI - JONQUIERE - KENOAGAMI

A VENDRE - FOR SALE

MAISON DE TROIS chambres à coucher, située à 815 rue Lorraine, Arvida. Semi-détachée, un étage en briques, chauffage à l'huile. Pres des écoles, des églises et des arrêts d'autobus. Comptant raisonnable demandé. Tél.: LI-8-8042.

MAISON DE DEUX logements, en bardeaux d'asphalte, système de chauffage à eau chaude. (Les deux logements ont chacun 3 pièces et 4 pièces. A vendre pour cause de départ. Conditions faciles de paiement. S'adresser à 25 de l'Eglise, Kenogami, LI-2-2887.

MAISON DE 8 pièces, 4 chambres à coucher, placement de bonne valeur, hypothèque à 5 1/2%, site idéal, près du Saguenay Inn, garage. Située à 196, rue Radin, Arvida. Tél.: LI 8-5433.

PALETOT Castor piqué grandeur 40, pour homme. Ameublement de salle à manger. Radio Marconi, machine à coudre, service de vaisselle 12 couverts. S'adresser à 293A, rue Cartier est, Chicoutimi.

EIGH ROOM HOUSE - four bedrooms garage, sound investment, mortgage 4 1/2%, good location near Saguenay Inn 196 Radin Road, Arvida. Tél.: LI 8-5433

ATTENTION: - Venez voir notre nouveau magasin chez Latulipe Magasin d'occasions où vous y trouverez des robes pour fillettes à 3 pour \$1, pantalons et chemises militaires et pour hommes de service et quantité d'autres marchandises à des prix défiant toute concurrence. Une visite vous convaincra. Magasin Latulipe, Rang de l'Eglise, Latulipe. Tél.: LI Orléans 8-2355.

AUSTIN 1963. En bon ordre. Moteur 10.000 milles. Très propre. Prix raisonnable. Tél.: LI 3-2206.

MAISON DUPLEX située dans la paroisse St-Philippe d'Arvida. Balance d'hypothèque, 14 ans. Tél.: LI 8-6959 pour plus d'informations.

ACCORDEON-PIANO n'ayant que quelques mois d'usage seulement. A prix d'aubaine. Aussi un moteur électrique. 1 hp. 110-220 volts. Tél.: LI 8-8428.

M. Wendell Gale inspecteur à la Sécurité

M. WENDELL GALE, dont on vient d'annoncer la nomination au poste d'inspecteur de la sécurité des usines de l'Alcan d'Arvida. M. Gale, qui est un gradué du programme d'apprentissage de l'Alcan, y travaille depuis



une dizaine d'années. Machiniste depuis le mois de juin 1953, à l'atelier mécanique de cette compagnie, il permuta au Service de la sécurité de la compagnie.

M. Gale aura la surveillance de la zone comprenant les ateliers mécaniques, les usines des électrodes, de calcination du coke et d'alpâte.

M. Gale est marié et demeure au 334a de la rue Ste-Marie, à Jonquière.

UN MOBILIER DE CUISINE comprenant une table et 4 chaises ainsi qu'un buffet. S'adresser à LI 8-5246.

TOILES VENITIENNES de plusieurs grandeurs, un tourne-disques automatique train électrique "Lionel" avec accessoires. S'adresser à LI 8-5770.

STATION-WAGON Météor 1951, moteur de 16.000 milles, excellente condition, à vendre ou échanger pour petite voiture. Aussi, mobilier de salle à manger: 30 pieds de fil électrique 220V., et boîte. S'adresser à 304 rue Labrecque, Arvida.

CHALET privé avec part d'un club de chasse et pêche, chaloupe et moteur. Si intéressé, s'adresser à LI 8-5770.

TOILE VENITIENNE en acier blanc, pour chassis de salon de grandeur 51" x 60", en parfaite condition et à prix d'aubaine. S'adresser à LI 8-4536.

LESSIVEUSE automatique "Bendix" en bon état, ainsi qu'un sofa et deux chaises convenant pour chalet. Un sofa-lit. S'adresser à LI 8-5249.

TERRAIN de 60 x 90, rue St-François-Xavier à Kenogami. Nouveau quartier résidentiel. S'adresser à: LI-7-0102 ou LI-2-5095.

UNE MOTO de marque "Ariel" (650) 1959. A bon prix. Millage 5.000 milles. S'adresser à 271, rue Lamarche. Tél.: LI-8-6845.

DODGE ROYAL 1958. en très bon état, transmission automatique 4 portes. Tél.: LI 8-6682, après 5 heures le soir.

BOIS de chauffage. S'adresser à LI 8-6519.

A LOUER - TO RENT

CHOIX DE DEUX PIECES. Centre de la ville, très belle situation, maison moderne. Pièce avec lits jumeaux ou pièce avec Hide-a-bed. S'adresser à LI 8-5526.

DEUX PIECES, comprenant cuisine et chambre avec évier, eau, entrée 220V., usage du téléphone. S'adresser à 225, rue Maltais, Arvida. Tél.: LI 8-4356.

COUPLE MARIE n'ayant pas plus de deux enfants trouverait confortable foyer dans un logis de 5 pièces présentement occupé par un homme seul. Le prix à être discuté sur les lieux. Adresse, 215 rue Taschereau, Arvida. Tél.: LI 8-4481 après six heures.

LOGEMENT de trois pièces, comprenant: chambre à coucher, cuisine et chambre de bain, chauffé, éclairé, téléphone, meublé, poêle et frigidaire fournis. LI 8-5652.

UNE BELLE grande cuisine bien aménagée, entrée 220V., et une grande chambre. S'adresser à 264 rue Hare, Arvida tél.: LI 8-5669.

DEUX PIECES dont une chambre et une cuisine avec armoires, entrée 220 V., peinture neuve. S'adresser à LI 8-6596.

LOGEMENT de trois pièces, dont 2 chambres et une cuisine, plus chambre de toilette, convenant très bien pour couple ou célibataires. Ce logement est situé non loin de l'Institut de Technologie, 211 rue Boly, près Pedneault à Arvida. Tél.: LI-8-8046.

DEUX PIECES, chauffées, éclairées, entrée 220V., s'adresser à 291 rue Lamarche, Arvida. Tél.: LI 8-5997.

LOGEMENT de 3 pièces, une cuisine et une chambre ainsi qu'une toilette. Eau, entrée 220 V., chauffage à radiateurs. Libre pour le 1er avril. S'adresser à 248, rue Vaudreault, Arvida, tél.: LI-8-4274.

DIVERS

IMPOT SUR LE REVENU - Pour vos déclarations provinciales et fédérales adressez-vous à Roger Boly, 241, rue Labrecque, Arvida.

POUR REMPLIR votre rapport d'impôt sur le revenu, veuillez vous adresser à 12, A, rue St-Martin, St-Jean Eudes, ou tél.: LI 8-5627.

TRAVAIL DEMANDE

PRENDRAIS TRAVAIL de dactylo à la maison. Appeler à LI 8-4174.

DEMANDE D'EMPLOI - Une couturière offre ses services pour faire de la réparation ainsi que de la couture générale. S'adresser à LI 8-5621.

ON DEMANDE - WANTED

ACHETERAIS UNE POUSETTE et un parc pliant, pour bébé. Communiquer à LI 7-3083.

AGENTS DEMANDES

MESDAMES! Si vous avez besoin d'argent et ne pouvez travailler que quelques heures par jour, servit un **FRITTOIRE AVON** est votre réponse. Ecrire à Géralde Avon, 407 boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. P. Q.

PERDU

UNE PAIRE de lunettes pour enfant, depuis le 17 février. Si retrouvées, prière d'appeler à LI 8-5314.

LOST

ONE PAIR OF CHILD'S glasses about 17th February. Finder please call LI 8-5314.

Sur les bords du Saguenay

Le congrès régional des foyers aura lieu le 18 juin prochain au Grand Séminaire de Chicoutimi. Ce congrès groupera environ 200 couples, tous participants au service d'orientation des foyers.

Les prisonniers de la prison de Chicoutimi ont refusé d'aller se coucher samedi soir lorsque l'ordre leur en a été donné. Les autorités de la prison ont dû avoir recours à la sûreté provinciale pour faire obéir "leurs pensionnaires".

Les chorales de Rimouski ren-

LAVAGE GENERAL

Lavage et vitres, murs et plafonds pour édifices publics, hôtels, églises, restaurants et maisons privées. Service par des experts.

P.-A. BOUCHARD

37 rue Boly, Chicoutimi
téléphone: LI 3-3216

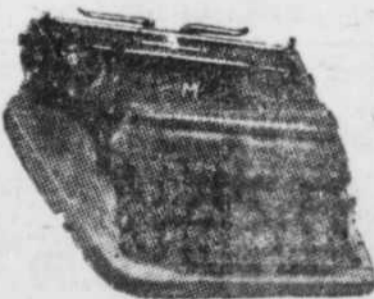
A LOUER

Bureaux modernes, situés à 382 rue Mellon, à Arvida, voisin de la Banque de Montréal, dans l'édifice Brassard. Pour plus d'informations, s'adresser à:

B. BRASSARD MEUBLES
LI 8-8282

UNDERWOOD Touche d'Or

NOUVELLE PORTATIVE UNDERWOOD SILENCIEUSE "DE LUXE"



Représentant:

Raoul Blackburn LIMITEE

350 Bégin Chicoutimi
Tél.: LI 9-1244

dront visite à celles de notre région au cours de l'automne, dans le cadre d'un échange de connaissances.

Des signaux lumineux de circulation viennent d'être mis en opération à l'intersection de la Côte de la Réserve et de la rue Price de même qu'à l'intersection de l'avenue Ste-Anne et du Boulevard Lamarche, ce qui devrait améliorer considérablement la circulation.

La Société d'Etude et de Conférences de Chicoutimi organise pour la fin d'avril un voyage en Europe pour ses membres et leurs amis. Ce voyage durera six semaines.

La semaine scout a donné lieu à de belles manifestations à Chicoutimi.

La convention collective de travail relative au commerce de détails dans les cités de Chicoutimi, Chicoutimi-Nord et les villes environnantes dans un rayon de cinq milles, à l'exception d'Arvida est actuellement en vigueur.

Pour compléter notre chronique, disons que le "Saguenay" est maintenant à l'eau claire...

Puériculture et immunisation

Des cliniques de puériculture, d'immunisation D.C.T. et contre la poliomyélite auront lieu aux dates et endroits suivants:

St-Jean, Bégin

Lundi, le 7 mars, à la salle du collège, de 2 h. à 3 h.

Jonquière

Mardi, le 8 mars, à l'hôtel de ville, à St-Dominique, de 2 h. à 3 h. 30.

Notre-Dame-du-Rosaire

Mardi, le 8 mars, à la salle du couvent, de 2 h. à 3 h.

Kenogami

Mercredi, le 9 mars, à Ste-Famille, de 2 h. à 3 h. 30.

Jonquière

VERRES DE CONTACT

Marcel Quenneville, optométriste
(Centre Clinique d'Arvida)

512 School

ARVIDA

Tél.: Bur: LI 8-4663 - Rés.: LI 8-8414

TRANCHE SLICED

PAIN Excellent (POUR TOAST)

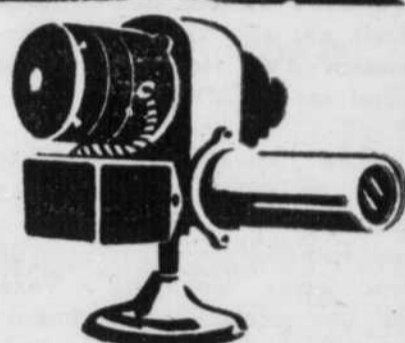


"SOIREE RECREATIVE"

Comme à l'habitude, tous les mardis soir, la Gardé Saint-Mathias invite le public d'Arvida à sa "soirée récréative" hebdomadaire, tenue au profit de la Fabrique St-Mathias à l'ECOLE ST-GEORGES, situé au coin des rues Bégin et Dolbeau à 8h. 30 p.m.

Pour plus de détails, appeler

LI 8-5659, LI 8-6589 ou LI 8-5893



TÉLÉPHONEZ À Chauffage Moderne d'Arvida Inc.

201 rue LaSalle ARVIDA
Tél.: LI-8-5327

POUR VOUS RENSEIGNER SUR LES

APPAREILS DE CHAUFFAGE À L'HUILE ESSO SÛRS ET ÉCONOMIQUES

Facilités de paiement: jusqu'à 5 ans pour payer

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE IMPERIAL

En traversant les ponts

par notre correspondant à Alma, Naudville et Isle-Maligne

"La ligne ferroviaire des Chemins de fer nationaux venant au Saguenay est l'une des plus payantes du pays", selon ce que déclarait M. Roger Parizeau, député du comté de Lac-Saint-Jean au parlement fédéral.

"Nous pouvons nous fier à cette déclaration, disait M. Parizeau à un groupe d'hommes d'affaires d'Alma, réunis lundi midi, car elle nous vient directement d'un vice-président de cette société d'Etat".

"Les syndicats ne doivent pas faire de politique active, nos membres ont déjà démontré à plusieurs occasions que c'est là leur ferme conviction". Voilà ce que déclarait la semaine dernière à une réunion du Club de réforme d'Alma, M. Paul-Yvan Gagnon, employé à l'usine de l'Alcan à Isle-Maligne et membre du syndicat de ces employés. M. Gagnon était panelliste à une réunion du Club.

Mme Ludger Ratté, du Cercle antialcoolique Ste-Jeanne d'Arc d'Alma avait la responsabilité de l'organisation d'une retraite fermée à l'intention des membres de ce groupement à la maison des Soeurs de l'Immaculée Conception à Chicoutimi. Cette retraite commence ce soir.

Mme Paul Maltais, d'Alma, responsable du comité récréatif du même Cercle, prépare pour le 15 mars une partie de cartes qui aura lieu dans la grande salle de l'hôtel de ville d'Alma.

Le Club de tir d'Isle-Maligne tient toujours ses membres en forme en vue de rencontres projetées avec d'autres clubs de la région. A la suite d'une entente avec la commission scolaire d'Isle-Maligne, le Club s'est aménagé une salle de pratique à l'école Sainte-Marie.

M. J.-H. Potvin, président du Cercle Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc de St-Joseph d'Alma et conseiller de la ville, proposait à la réunion du conseil de lundi soir l'attribution de \$50 à l'Association canadienne des cercles anti-alcooliques qui célébrera son 20e anniversaire à Québec, le 22 mai.

FOURRURES

Vente à prix coupés
Voir c'est croire



M. Henri Lacroix
Spécialiste en fourrures depuis 21 ans.

136 est, rue Racine, Chicoutimi
Voisin "Woolworth" en haut du restaurant "Picard", en bas de la Côte.

Economisez de 30% à 40%
PRIX DE GROS

Direct du manufacturier
Pas d'intermédiaire
GRAND CHOIX DE MANTEAUX

longs et courts, étoles, etc.,
TEL.: LI 3-3710
Conditions extra larges de paiement

Dans une lettre en date du 15 février, l'Hon Paul Dozois, ministre des affaires municipales à Québec, nommait Me Gaston Harvey, d'Alma, au poste de président d'un conseil d'arbitrage, chargé d'entendre les différends existants et à venir entre la ville d'Isle-Maligne et ses employés, d'ici le 31 décembre 1961.

CAPITOLE

Chicoutimi Tél.: LI 3-3097
3-4 mars Jeu. ven.



FRED MAGGIE
MacMURRAY-HAYES



Du 5 au 11 Sam. à ven.



En vacances, tout est-il permis aux femmes d'un jour, d'un soir, d'un été?



En plus:
Raymond PELLEGRIN
Dany ROBIN
André LUGUET



A l'avenir, les changements des programmes se feront le samedi au lieu du dimanche.

La télévision au Saguenay

CKRS-TV PRESENTE:

- JEUDI 3 MARS
- 1.00 Talent Caravan
 - 1.30 Long métrage
 - 3.00 Votre hôte
 - 3.15 Ciné-feuilleton
 - 3.30 Le mot de la faim
 - 4.00 Bobino
 - 4.30 La Boîte à surprise
 - 5.00 Kosmos 2001
 - 5.30 Dessins animés
 - 6.00 Vidéo Sacré-Coeur
 - 6.30 Tour à tour
 - 6.45 Nouvelles locales
 - 6.50 Bulletin météorologique Shell
 - 6.55 Les sports

7 h. Télévisites
L'Aluminum Company of Canada, Ltd. Saguenay Power, Ltd. et leurs filiales au Saguenay présentent: Refonte et spectrographie

- 7.15 Sherlock Holmes
- 7.45 Toi et Moi
- 8.00 A la porte Saint-Louis
- 8.30 Le Survenant
- 9.00 Rendez-vous avec Michèle
- 9.30 "Noces de sang"
- 11.00 Téléjournal
- 11.15 Nouvelles sportives
- 11.30 Arts et lettres
- 12.00 Nouvelles anglaises

- VENREDI 4 MARS
- 2.30 Country Hoedown
 - 3.00 Ciné-feuilleton
 - 3.15 Ciné-feuilleton
 - 3.30 Le mot de la faim
 - 4.00 Bobino
 - 4.30 La Boîte à surprise
 - 5.00 Ouragan
 - 5.30 Les casse-cou
 - 6.00 Histoire de rire
 - 6.15 Menu musical
 - 6.30 Tour à tour
 - 6.45 Nouvelles locales
 - 6.50 Bulletin météorologique Shell
 - 6.55 Les sports

- 7.00 Jungle
- 7.15 Libération
- 7.45 Pour elle
- 8.00 Découvertes
- 8.30 Télépoliciers
- 9.00 Les beaux films
- 10.30 Affaires de famille
- 11.00 Téléjournal
- 11.15 Nouvelles sportives
- 11.22 Commentaires
- 11.30 Ciné-vedettes
- 12.55 Nouvelles anglaises

- SAMEDI 5 MARS
- 10.00 Fon-Fon
 - 11.00 Domino
 - 12.30 Golf
 - 1.30 Coucou
 - 2.00 Le professeur Calculus
 - 2.30 Sport Junior
 - 3.00 Images en tête
 - 5.00 Roman de la science
 - 5.30 Le monde du sport
 - 6.00 Film
 - 6.25 Claire-Joie
 - 6.45 Nouvelles locales
 - 6.50 Bulletin météorologique Shell
 - 6.55 Les sports
 - 7.00 Film
 - 7.15 Dessins animés
 - 7.30 Tirons ensemble
 - 7.45 La politique
 - 8.00 Histoires 100 farces
 - 8.30 La clé de sol
 - 9.00 Soirée du hockey
 - 10.30 Frères Jacques
 - 10.45 Vie de chien
 - 11.15 Téléjournal
 - 11.38 Le théâtre du chevalier
 - 1.05 Nouvelles anglaises
 - 11.30 Nouvelles sportives

- DIMANCHE 6 MARS
- 10.00 Messe
 - 11.00 Fils de Dieu
 - 11.30 Connaissance du monde
 - 12.30 Opinions
 - 1.00 Kim
 - 1.30 Les travaux et les jours
 - 2.00 Premières armes
 - 2.30 Reportage
 - 3.30 Perry Como Show
 - 4.00 Quilles
 - 5.00 La bonne nouvelle
 - 5.30 Guillaume Tell
 - 6.00 Jeunes visages
 - 6.30 Robin des Bois
 - 7.00 Papa a raison
 - 7.30 Edition spéciale
 - 8.00 Music Hall
 - 9.00 Du coo à l'âne
 - 9.30 Première: "La Lune était au rendez-vous"
 - 10.30 Premier plan
 - 11.00 Téléjournal
 - 11.10 Sport Eclair

- LUNDI 7 MARS
- 2.30 Joan Fairfax Show
 - 3.00 Votre hôte
 - 3.15 Ciné-feuilleton
 - 3.30 Le mot de la faim
 - 4.00 Bobino
 - 4.30 Boîte à surprise
 - 5.00 Courrier du roi
 - 5.30 Le Grand Due
 - 6.00 Three Stooges

- MATELAS à ressorts
PAUL PAGE
Fabricant et rembourreur
107, Notre-Dame, Jonquière
Tél.: LI 2-6827
RES.: LI 2-6037

- 6.30 Tour à tour
- 6.45 Nouvelles locales
- 6.50 Bulletin météorologique Shell
- 7.15 Les sports
- 7.00 Prélude
- 7.15 Popeye
- 7.30 Profil
- 7.45 Chez Clémence
- 8.00 Les belles histoires
- 8.30 La poule aux oeufs d'or
- 9.00 Sur demande
- 9.30 G.M. vous invite
- 10.00 Histoire d'Amour
- 10.30 Tribune libre
- 11.00 Téléjournal
- 11.15 Nouvelles sportives
- 11.22 Commentaire
- 11.30 Récital
- 12.00 Nouvelles anglaises

- MARDI 8 MARS
- 2.30 Front Page Challenge
 - 3.00 Votre hôte
 - 3.15 Ciné-feuilleton
 - 3.30 Le mot de la faim
 - 4.00 Bobino
 - 4.30 La Boîte à surprise
 - 5.00 La vie qui bat
 - 5.30 CF-RCK
 - 6.00 Film
 - 6.30 Tour à tour
 - 6.45 Nouvelles locales
 - 6.50 Bulletin météorologique Shell
 - 6.55 Les sports
 - 7.00 Variétés Jat
 - 7.30 Les animaux vous parlent
 - 7.45 Par le trou de la serrure
 - 8.00 La Gendarmerie royale
 - 8.30 Joie de vivre
 - 9.00 C'est la vie
 - 9.30 Pays et merveilles
 - 10.00 En votre âme et conscience
 - 10.30 Temps présent
 - 11.00 Téléjournal
 - 11.15 Nouvelles sportives
 - 11.22 Commentaires
 - 11.30 Conférence
 - 12.00 Nouvelles anglaises

- MERCREDI 9 MARS
- 1.00 Live a borrowed life
 - 1.30 Long métrage
 - 3.00 Votre cuisine, Madame
 - 3.15 Ciné-feuilleton
 - 3.30 Le mot de la faim
 - 4.00 Bobino
 - 4.30 La Boîte à surprise
 - 5.00 Roquet, belles oreilles
 - 5.30 Le chemin des écoliers
 - 6.00 Souvenirs de voyage

Les surintendants, contre-maitres et employés des usines de l'Alcan d'Arvida qui auraient des nouvelles à communiquer sont priés de s'adresser à:
MM. Charles-A. Carrier
Jacques-E. Fortin
Local: 800

Le Lingot au téléphone
311, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez LI 8-6834
Publicité commerciale
Signalez LI 8-8875

Théâtre IMPÉRIAL
CHICOUTIMI
TEL.: LI 3-5469

Fév. 27 à mars, 4 Sam. à ven.
FILLES DE NUIT
avec Georges Marshall et Nicole Berger

AUSSI:
LA BELLE ET LE CORSAIRE
En couleurs avec:
John Derek, Giana Maria Canale
ADMISSION 75c

Mars 5 au 11 Sam. à ven.
LARMES D'AMOUR
avec Amedeo Nazzari et Yvonne Samson
LE JOURNAL D'UNE AMOUREUSE
avec MARIA SCHELL

- 6.15 Film
- 6.30 Tour à tour
- 6.45 Nouvelles locales
- 6.50 Bulletin météorologique Shell
- 6.55 Les sports
- 7.00 Spectacle Epi
- 7.30 Petit Music Hall
- 7.45 Du côté de chez Lise
- 8.00 Le point d'interrogation
- 8.30 La Pension Velder
- 9.00 En haut de la Pente Douce
- 9.30 Joindre les deux bouts
- 10.00 Lutte
- 10.45 Normandises
- 11.00 Téléjournal
- 11.15 Nouvelles sportives
- 11.22 Commentaire
- 11.30 Les idées en marche
- 12.00 Nouvelles anglaises

Théâtre PALACE

TEL.: LI-8-4404
436 Mellon Arvida

2-3-4-5 mars Mer. à sam.
Debbie Reynolds, Tony Randall in
THE MATING GAME
(Color)
Mamie Van Doren in
GIRLS TOWN

6-7-8 mars Dim. lun. mar.
Doris Day, Jack Lemon in
It Happened to Jane
(Color)
André Morel in
Camp on Blood Island

9-10-11-12 mars Mer. jeu. ven. sam.
Martine Carol
THE FOXIEST GIRL IN PARIS
Kenji Sahara
THE MYSTERIANS
(Color)

CHICOUTIMI Cinéma CARTIER

TEL.: LI 3-3138
Air climatisé

Notre théâtre est maintenant ouvert continuellement de 11h. s.m. jusqu'à la fermeture après la dernière représentation de la soirée.

Mars 2-3-4-5 Mer. à Sam.
COMMANDO DANS LA MER DU JAPON
avec: Ronald Reagan et Nancy Davis

POURSUITE FANTASTIQUE
avec Barry Sullivan et Dennis O'Keefe
CINEMASCOPE

Mars 6-7-8 Dim. lun. mar.
FOLLIES-BERGERES
avec Eddie Constantine et Zizi Jeanmaire
TECHNICOLOR

LE DESERT DE PIGALLE
avec Pierre Trabaud et Annie Girardot

Mars 9 au 12 Mer. à sam.
LE FAUCON D'OR
avec Rhonda Fleming et Sterling Hayden

23 PAS DU MYSTERE
avec Van Johnson et Vera Miles
CINEMASCOPE
EN COULEUR



TV Service TV
\$1.75

Lampe écran 21" \$33.50
Pas de frais supplémentaires pour les appels les samedis ou dimanches

RSVP ELECTRIC REG'D

Tél.: LI 8-5339

Télévision prêtée pendant réparation
Premier en TV

OCTO TV SERVICE

\$2

LAMPE ECRAN 21" 31.25



Le dimanche, surplus \$1.
SERVICE 24 HEURES

Vérification gratuite des lampes

235, rue Bergeron — LI-8-4514 — Arvida

L'Atôme...

(suite de la 20e page)

nements. L'opérateur doit venir au secours de la nature en contrecarrant la tendance de ce cordon gazeux très puissant à se tordre et à se rapprocher des parois du tube. Pour ce faire, il applique un champ magnétique le long de l'axe de l'anneau avant que la décharge ne se produise. Lorsque le courant passe, le cordon gazeux est comprimé, les lignes de force axiales agissant alors comme une gaine sur le gaz et l'empêchant de se tordre.

Jusqu'à présent, la pile ZETA a donné des résultats satisfaisants et a permis d'obtenir des températures pouvant atteindre 6 millions de degrés. Nous sommes maintenant en mesure d'augmenter l'intensité du courant fourni et nous espérons pouvoir atteindre à la fin de l'année des températures encore plus élevées, certainement supérieures à celle du centre du soleil qui est de 15 millions de degrés environ.

Actuellement, l'énergie libérée dans la pile ZETA ne représente qu'une fraction très minime de l'énergie utilisée pour chauffer le gaz. Cette caractéristique explique son nom de

ZETA (Zero Energy Thermonuclear Assembly). Toutefois, lorsque nous atteindrons 25 millions de degrés, l'énergie produite sera probablement un million de fois plus grande. Si nous parvenons à dépasser 100 millions de degrés, le rendement en énergie devrait être supérieur à l'énergie fournie; nous devrions alors atteindre le point où la production d'énergie deviendrait intéressante.

Nous espérons parvenir à ce résultat avec le prochain modèle de pile ZETA actuellement en cours d'élaboration et dont la construction nécessitera environ quatre ans. Elle permettra d'étudier la plupart des problèmes scientifiques et techniques qui ne manqueront vraisemblablement pas de se poser au cours du deuxième stade. Si nous parvenons à les résoudre, nous serons alors en mesure de construire un premier modèle expérimental de centrale thermo-nucléaire. Ceci constituera l'objet du troisième stade qui sera suivi du quatrième stade, c'est-à-dire par l'exploitation commerciale de cette énergie. Il n'est pas possible d'indiquer avec précision quand nous atteindrons ce stade, pas avant 20

ans au moins, à mon avis.

Toutefois, les progrès qui seront réalisés dans ce domaine dépendront de la jeune équipe d'Harwell; l'enthousiasme qui l'anime peut résoudre les difficultés bien plus tôt que nous le pensons. Cette équipe est un bon exemple de coopération entre les pays du Commonwealth. Elle est en effet animée par un Australien, Jeter Thonemann. La section de physique pure est dirigée par un Canadien de Toronto, Bill Thompson et celle de physique appliquée par un diplômé de Cambridge, R. S. Pease.

Comme vous le voyez, le Royaume-Uni joue dans ce domaine de la science et de la technologie son rôle traditionnel de pionnier. C'est d'après ses réalisations dans les Arts et les Sciences que les générations futures jugeront surtout le Royaume-Uni.

Chouinard & Gendron
AVOCATS
110 est, Racine - Chicoutimi
Tél.: LI-3-0717
Tél.: LI-3-2987

A QUOI L'HIVER EST-IL BON ?



- * C'est le meilleur temps de l'année pour peindre, rénover, nettoyer, réparer autour de votre résidence ou maison de commerce.
- * Les hommes et les matériaux sont disponibles durant l'hiver. Les petits travaux sont exécutés plus soigneusement et ils peuvent être faits d'une façon plus économique durant cette période de tranquillité pour l'industrie de la construction.

* Formez le projet de vous rendre service à vous-même tout en aidant votre municipalité à augmenter l'embauchage cet hiver.

Appelez votre bureau le plus rapproché
SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT

Si vous faites partie de la zone

ARVIDA
Signalez LI 8-5604

JONQUIERE
Signalez LI 2-4555



L'équipement de lavage domestique exige des soins !

Il y a quelques jours, je lisais un magazine publié pour les nettoyeurs à sec. L'article concernait les soins de l'équipement de lavage et du nettoyage à sec, et était écrit par un expert. Ceci me fit penser qu'une grande partie de ce qu'il avait écrit était aussi nécessaire à l'équipement de lavage domestique qu'il l'était pour le genre de machines que nous employons.

En premier, le nettoyage: La lessiveuse devrait être nettoyée régulièrement, en s'assurant qu'on a enlevé toute la charpie des conduits d'écoulement et rincé toute la saleté. Lubrification: toutes les pièces mobiles devraient être huilées ou graissées à des intervalles réguliers. En faisant ce travail, ayez soin d'essuyer tout excès d'huile en vue d'éviter de salir les lavages à venir.

Il y a un autre point au sujet des soins à donner à l'appareil de lavage domestique, c'est de garder la lessiveuse bien couverte quand vous n'en faites pas usage... et ne l'utilisez jamais comme un emplacement pour remiser le linge sale.

Celui qui écrivait l'article, indiqua fortement que les soins donnés à l'équipement épargnent de l'argent en factures de réparation et gardent l'équipement en meilleur état de fonctionnement. Et, il est aussi vrai, que les vêtements pour le nettoyage à sec durent plus longtemps... paraissent mieux quand vous les envoyez chez VOGUE aux soins de nos experts en nettoyage à sec.



Saguenay - Lac St-Jean
CHICOUTIMI

**LA GUERRE DES PRIX
AVEC LE PRINTEMPS
SWANSON VOUS OFFRE
DES ECONOMIES**

Les ventes Swanson, soit au Saguenay ou à Montréal sont toujours bien accueillies parce qu'elles vous offrent une valeur exceptionnelle pour chaque dollar. Profitez-en pour vous acheter une voiture en parfaite condition en faisant votre choix dans l'un des spéciaux suivants.



**GRAND
SPECIAL**

**Vanguard 1959
"Ensing"**

Neuf - noir - 4 portes,
35 milles au gallon,
transmission régulière

Rég. \$2,800 — EN SPECIAL

\$1,895

\$40 par mois

CHRYSLER '56
Radio, noir, transmission automatique, tout équipé
SPECIAL: **\$1,495**
\$40 par mois

OLDSMOBILE '55
Vitres électriques, toit rigide, automatique
SPECIAL: **\$1,495**
\$40 par mois

STUDEBAKER '54
Champion, toit rigide, overdrive, comme neuf, blanc.
SPECIAL: **\$850**
\$40 par mois

VOLSWAGEN '56
Van, avec vitres et porte sur le côté, parfait pour camping, livraison, etc.
SPECIAL: **\$995**
\$40 par mois

Spécial de la semaine
5 autos de 1950 à 1953
\$200 chacun
Vendus tels quels

CHRYSLER '51
4 portes, automatique
SPECIAL: **\$350**
\$18 par mois

PLYMOUTH '57
Blanc, moteur neuf garanti par Chrysler, 100%, 90 jours ou 4,000 milles.
SPECIAL: **\$1,700**
\$40 par mois

PLYMOUTH '57
Deux portes, vert
SPECIAL: **\$1,350**
\$40 par mois

2 DODGE '55
Nouvellement arrivés.
CHACUN **\$1,050**
\$35 par mois

DODGE '56
V-8, automatique, équipé
SPECIAL: **\$1,150**
\$40 par mois

3 DODGE '56
Transmission régulière, nouvellement arrivés.
CHACUN **\$1,150**
\$40 par mois

2 BUICK '53
Toits rigides, tout équipés
SPECIAL: **\$750**
\$30 par mois

BUICK '53
Tout équipé
SPECIAL: **\$750**
\$30 par mois

Studebaker 1954
"Hard top", toit rigide, overdrive.
SPECIAL **\$750**
\$38 par mois

Studebaker 1955
(245) — V-8, Hard-Top, radio, de course.
Rég. \$1095 Spé. **\$995**
\$40 par mois

Si, dans une semaine après l'achat de votre voiture vous n'êtes pas satisfait, le même montant que vous avez payé sera appliqué à l'achat d'une voiture neuve Vanguard ou d'une autre auto usagée.

**PAS UN SOU COMPTANT!
SWANSON ENTERPRISES CO.,**

SAGUENAY — MONTREAL
DISTRIBUTEUR VANGUARD

652, Boul. St-Ignace

Station Fina

Tél.: LI-3-0727

CHICOUTIMI

QUAND M. LANCE HUDGIN DEMENAGE

Famille et meubles quittent Jonquière prochain objectif: Chutes-des-Passes

Jonquière (Spécial) — M. Lance Hudgin était transféré dernièrement à la centrale de Chute-des-Passes en qualité de mécanicien. Avec toute sa petite famille, M. Hudgin a quitté sa maison au 112 de la rue Sainte-Gertrude, à Jonquière, pour assumer ses nouvelles responsabilités.

Le présent reportage fait écho à une émission de TELEVISITES qui relatait à CKRS-TV les faits saillants de ce déménagement, de Jonquière à Chute-des-Passes. On sait que la série des TELEVISITES est une commandite de l'Aluminium Company of Canada, Limited, de Saguenay Power Company Ltd et de leurs filiales au Saguenay.

La maison de transport Pierre Joron et Compagnie Ltée, représentant de Allied Van Lines, a été chargée de s'occuper entièrement du déménagement. Cette maison de Chicoutimi dispose d'un personnel expert en la matière. MM. Ghislain Tremblay, Pierre Gaulin et André Bergeron, employés de la maison Joron, accomplissent leur

En route!
Les camionneurs de la maison de transport Joron et Compagnie Ltée mettent la dernière main au chargement, et puis ce sera le départ vers le nord en passant par Alma, Naudville, Isle-Maligne, Sainte-Monique de Honfleur, Saint-Ludger de Milot, etc. . . Le véhicule suivra d'ailleurs une route en par-



PETITS OU GROS, les meubles et articles de ménage de la famille Hudgin sont soigneusement emballés et empilés dans la gigantesque vanne de la compagnie Pierre Joron Service, Ltée Ci-dessus, de g. à d., deux employés de cette entreprise de transport, MM. Rémi Bouchard et René Perron.

travail avec la précaution d'une horloge.

Mille précautions

Les gros articles, comme par exemple une lessiveuse automatique, sont entourés d'une toile de jute appropriée afin d'éviter les bris toujours possibles durant un long transport. Ainsi protégée, la lessiveuse est montée à bord du camion avec beaucoup de précaution. On placera tout d'abord les plus grosses pièces d'ameublement afin de pouvoir ordonner, de façon rationnelle, tout le chargement.

En un tour de main, l'ancienne demeure jonquéroise de M. Hudgin est libérée de son contenu.

Une dernière inspection afin de s'assurer que l'on n'a rien oublié dans la maison et toute la famille prend congé de la rue Sainte-Gertrude, à Jonquière.

On va partir vers Chute-des-Passes située à quelque 160 milles de Jonquière. Une nouvelle vie va commencer pour M. et Mme Hudgin et leurs enfants.

La division hydroélectrique de l'Alcan au Saguenay défraie naturellement toutes les dépenses occasionnées par le transfert de cette famille.



ARRIVE DANS SON NOUVEAU FOYER, M. Lance Hudgin, de Chute-des-Passes, prend quelques instants de détente avec le dernier-né de la famille.

L'Indian Aluminium Company augmente ses installations

Il y a une vingtaine d'années l'Aluminium Limited en collaboration avec des intérêts indiens locaux, établissait la première usine d'aluminium en Inde. Avec les années, la consommation de l'aluminium augmente et on estime à 150% cette augmentation au cours de la période 1950-57.

En plus de l'aluminium fabriqué en Inde, ce pays a stimulé l'utilisation de ce métal grâce à des achats d'aluminium du Canada. En 1958, environ 13 000 tonnes furent obtenues de notre pays. La possibilité d'accroître plus rapidement la consommation de l'aluminium en Inde grâce à l'importation du métal a été réduite par la pénurie de devises canadiennes.

L'Indian Aluminium Company vient d'annoncer qu'elle est sur le point d'entreprendre un important programme "expansion de ses installations d'extraction de bauxite, de ses usines d'alumine et d'aluminium et de ses laminaires et usines de filage à la presse.

Ce programme, qui envisage une intégration verticale à partir de la bauxite jusqu'aux tôles et aux profilés filés en passant par le lingot d'aluminium coûtera environ \$17 millions. La partie la plus importante du programme sera représentée par la construction de nouvelles installations capables de produire 11,200 tonnes par an d'alu-

Et, l'on décharge les meubles qui donneront vie aux pièces de la maison.

D'autres employés de la division hydroélectrique de l'Alcan rejoindront (ou ont déjà rejoint) la famille Hudgin pour compléter le personnel attaché à la centrale de Chute-des-Passes.

minium de première fusion, ce qui doublera, en la portant à 22,400 tonnes par an, la capacité des usines de la Société à Hirakud.

Cette société est maintenant une entreprise complètement intégrée possédant des usines d'aluminium dans les états du Kérala et d'Orissa et des usines de transformation à Calcutta, à Bombay et au Kérala. L'Aluminium Limited du Canada détient la majorité du capital-actions de cette compagnie indienne. Le reste des actions est entre les mains de quelque 3,000 actionnaires indiens.

La décision d'entreprendre l'aménagement de nouvelles installations a été prise en fonction des possibilités d'approvisionnement en énergie qu'offriront les nouveaux aménagements de la centrale hydro-électrique de l'Etat d'Orissa, d'Hirakud, sur la rivière Mahanadi, et suit de très près la mise en marche en février 1959 d'une usine d'aluminium d'une capacité de 11,200 tonnes, construite par l'Indian Aluminium Company, Limited.

Lorsque ce programme sera complété, l'Indian Aluminium Company, Ltd., constituera une entreprise industrielle d'envergure et d'une grande flexibilité d'exploitation au sein de laquelle les divers stades de la production et de la transformation de l'aluminium se trouveront bien équilibrés. Pour la

mise en exécution de son programme d'expansion, l'Indian Aluminium Company, Ltd., peut compter sur l'entière coopération de l'Aluminium Limited. Elle pourra faire appel à la vaste expérience du groupe de l'Aluminium Limited qui possède des usines de production et de transformation de l'aluminium en divers points du globe.

Le journal de l'APA

L'Association des professeurs d'Arvida édite un journal qui porte les initiales de l'Association, l'APA, et qui renseigne les membres sur les activités du mouvement.

Les fondateurs de ce journal furent MM. Lionel Girard, inspecteur d'écoles pour le district d'Alma, et M. Daniel Rioux, instituteur de 11e année à l'école Saint-Philippe d'Arvida. Les premiers exemplaires paraissaient il y a sept ans, et contenaient huit pages de 8-1/2 par 11 pouces.

Plusieurs transformations se sont produites depuis. La mise en page et les caricatures ont subi une grande évolution. Cinq adjoints voient à recueillir ou à composer les articles propres à intéresser les membres de la profession. L'APA est maintenant présenté dans un format pratique de 7 par 8 1/2 pouces.

Les actions de l'Aluminium Ltd

Les actions de l'Aluminium Limited affichaient la cote suivante sur les marchés de Montréal, Toronto et New-York, pour la semaine se terminant le 26 février.

A Montréal: 7,015 actions vendues: haut: 31%; bas: 30%; fermeture: 30%.

A Toronto: 16,766 actions vendues: haut: 31%; bas: 30%; fermeture: 30%.

A New-York: 65,700 actions vendues: haut: 33; bas: 31%; fermeture: 32%.



LE DR MARC-ANDRÉ LEVESQUE, ex-gouverneur régional de la Société Richelieu et membre du Richelieu Arvida, qui vient d'être nommé vice-président national de la Société.

Le Lingot au téléphone

311, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez LI 8-6834
Publicité commerciale
Signalez LI 8-8875

Edited by Margaret Kemp — Telephone No LI-8-4263

the english page

Big Hockey Meet Sat

Up The Creek & No Paddle

"In altogether too many cases, we are up the creek without a paddle".

That was the statement made by Frank T. Sherk, President of the Canadian Exporters Association, at the group's recent annual meeting. More and more Canadian exporters are finding themselves at least partly priced out of some of their export markets, he to explained. Taxes and wage-price inflation have caused a great deal of the trouble and the premium on the Canadian dollar has helped to price Canadian goods out of world markets, particularly in the face of rising competition from other countries.

His suggestions for things which could be done to ease this situation included holding the line on prices and wages, tax relief, reducing the premium on the Canadian dollar and changes in credit and selling methods.

Exports are important to all Canadians and particularly important to Alcan people. Some 85 per cent of our ingot must be exported. In recent months it has been demonstrated that we cannot compete in the production of magnesium because our costs are higher than those of foreign producers, so Alcan have had to go out of the business of producing magnesium. In other markets, it is making an all-out effort to increase its sales and cannot afford to have its position weakened by inflation or any of those other factors which Mr. Sherk mentioned.



HONoured FOR MANY YEARS OF SERVICE WITH THE GIRL GUIDE ASSOCIATION, Mrs. John Uhlen (right) receives a gift from Mrs. Gordon Donnelly, president of the Local Association, on behalf of that group.

Guides Hold Mother & Daughter Banquet

One hundred and seventy-five Guides and their mothers met for a Mother and Daughter banquet, last Wednesday, Feb. 23rd in Arvida First United Church hall. Mrs. Gordon Donnelly, president of the Local Association, welcomed the guests and presided over the official ceremonies of the evening.

Mrs. John Uhlen Special recognition for her long service with the Guides in the area was given Mrs. John Uhlen. The latter has served the Guide movement here almost thirty years; she was a Tawny Owl for six years, a Brown Owl for two, treasurer of the Local Association, a Council member, and in addition served twice at camps as well as testing many of the Guides and Brownies. On behalf of the Local Association, Mrs. Donnelly presented Mrs. Uhlen with a life membership in the Local Association and

also with a gift of spoons with the Guide Trefoil design.

Ensign

An ensign flag was presented to the new Third Guide Company by the Local Association. The girls will earn their own money to buy their World flag. Mrs. E. N. Coulthart received the Warrant for the forming of the Third Company, and Mrs. Hugh Stevens was presented with her Training Lamp.

Several Guides were presented with badges and the evening closed with a camp-fire singsong for the Companies.

Dates To Remember

March 3rd Kiwanis Club Dinner, Saguenay Inn, 6:30 p.m.
Choral Society, Arvida High School, 8:00 p.m.

March 4th World Day of Prayer Service, Church of St. George-the-Martyr, 7:30 p.m.

March 7th Arvida Bridge Club, Saguenay Inn, 7:30 p.m.

March 8th Arvida Lending Library, Saguenay Inn Annex, 7:30 p.m.
Arvida Chess Club, Recreation Centre, 8:00 p.m.

Five Powell Park Leagues In Action, Also Figure Skating

Play-Offs Start In Atom League

The Bruins won over the Canadians in the sudden-death semi final game in the Atom League play-offs. This game was settled in overtime by a fast goal of Danny Godbout's after the regular time had ended with a 2-2 tie. The game was in the balance up to the end with the Bruins equalizing goal by Michael Duffy assisted by Danny Godbout. Bertrand Turbide assisted by Laval Duquette counted both Canadian goals. There were other players important to the Bruins: Ben Lank, and goaler Jimmy Donahoe. The Canadian goalie, Ricky Sloan, stopped many shots but was unlucky on the overtime goal.

The finals will be 2 out of 3 between the Bruins and the Maple Leafs.

	P	W	L	T	F	A	pts
Maple Leafs	7	4	1	2	15	9	10
Canadiens	7	3	2	2	12	8	8
Bruins	7	2	1	4	11	10	8
Red Wings	7	0	2	5	7	14	5
Rangers	8	1	4	3	8	12	5

Huge Guide Rally In Golden Jubilee Celebrations

Canadian Girl Guides and Guides Catholiques joined in a special rally at the Recreation Centre this past Sunday in Jubilee celebrations. Over 175 Guides Catholiques from Jonquière, Kenogami, Chicoutimi, Alma and Arvida were host for the first time to representative of the Canadian Girl Guides in the district. These included Guide Commissioner, Mrs. D. F. Namsmith, captains, lieutenants and

The big weekend for Powell Park Minor Hockey Association players is coming up on March 5th. The annual mammoth hockey exhibition with 200 boys taking part will get under at 1:00 p.m. and will be an all afternoon display.

Exhibition hockey periods will be put on by members of the Atoms, Mosquitoes, Pee Wees, Bantams and Midgets, boys ranging in age from six to 16. Parents are encouraged to attend and see what the boys have accomplished over the season and to support them in one of their biggest events.

Figure Skating

In addition to the hockey exhibition, there will be figure skating exhibitions put on by the members of Mrs. Al Buchli's classes. About 30 girls will be in this display with a couple of them soloing.

No admission is being charged for the afternoon.

Delegates Discuss Arvida Aid To World Refugee Year

Thirty delegates from organizations in Arvida met last Tuesday, Feb. 24th at the invitation of the University Women's Club to discuss the formation of a local World Refugee Council.

Mr. P. E. Lambert, representing the city council of Arvida, presided at the meeting and introduced Mrs. Dorothy Pertuiset, president of the University Women's Club.

Arvida Council

Mrs. Pertuiset outlined the problems of the refugees, the goals of Refugee Year, and what Canada's contribution had been to date in this. She put forward a motion that an Arvida Council be formed from the groups re-

presented to determine what could be done locally to assist in the World Refugee Year program.

Council Members

After some discussion it was decided at the meeting to establish a Provisionary Council subject to the approval of the groups represented at this meeting. Members of this Council are: Mrs. Dorothy Pertuiset, president; Mr. Roland Huot, 1st vice-president; Mr. Aime Gagne 2nd vice-president, Mr. Alain Lortie, secretary; Mrs. John Uhlen and Mr. Guy Kinnear, Council members.

Another meeting is planned in the near future, when the aims of a local World Refugee Council, will be discussed with the groups represented.



MEMBERS OF A PROVISIONAL COMMITTEE FOR WORLD REFUGEE YEAR here are Mrs. Dorothy Pertuiset and Mrs. John Uhlen, Mr. Aime

Gagne, Mr. Alain Lortie, Notaire Roland Huot, and Mr. Guy Kinnear.

Mr. Arvida Says...

BY REIDY SMITH

WILDE LIFE On Lawrie Street. Johnny heard a Robin sing "Cheer-up, cheer-up, it's Spring". O'er snowbanks traced it to a tree & "You're too early Bird" said he. But Robin red-breast's roundelay continued on thru'out the day.

0-0-0

KIWANIS CLUB: Mr. H. H. Calder, Principal Arvida Hi, speaking on "Modern Trends in Education", reviewed Little Red Schoolhouse, Consolidated, Hi-school to University days. New methods. Subject promotion Vs. grade. Basis curriculum 3 R's. Bankers, execs, want good figurers, spellers. An AA-1 talk, given by one who knows whereof he speaks & who therefore speaks with authority, seasoned with humour & some school-boy howlers. 2 Films, "Heile, Harvey!" & "Conservation, Camping, Forests, Lk. Superior". **TONIGHT:** J. BRAAMS (NOT Johannes Brahms, composer) but JOHN, explorer, "So. America & Africa".

0-0-0

OUR NEW CITY HALL. Tour of A.P.P.A. members conducted thru' it by Mayor Hébert, et al, left most favorable impression. High quality of material & construction & installations combined with harmonious decor make it unique in our District. Heating & air-conditioning plant, daylight & artificial lighting are efficient plus. No dark corners, no gingerbread trim. Glass & aluminum predominate. 65 to 70 f. c. lighting, plus daylight, sunlite or moonlite flood interior. Venetian blinds are indicated for summer, unless they sunburn. Strategic layout of police, fire & administration offices, & inter-office phone communication system, speak for efficiency. The great rotunda, staircases & mezzanine are impressive. Panel beside main portals is to have a bas-relief in ceramics of historical allegories of Arvida by ceramist Jordi Bonet. City's name & Crest to appear also.

0-0-0

R. C. GIRL GUIDES RALLY Feb. 28 at Rec Center, 215 Guides, French & English, at Supper & Mass. First time Mass ever celebrated in Center, & appropriately enough, in Bandroom where off' had echoed "Marche Pontificale" for "Corpus Christi" procession.

0-0-0

SUTTON Jct. P.Q., Feb. 23, Eerie lits & phantom figure seen at 'ROUGHACRES' Farmhouse, flitting room to room, investigators found it to be STAN (himself) ROUGH, back East in God's Country. LOUIS MOUSSEAU has the story by telephone communiqué.

0-0-0

Was It The Finger Of God That Sank the "Titanic"? Excerpt from "ECCLESIA" published in '52: "Painted on inside walls of bulkhead in hull of this ship were the words 'No God - No Pope - Even Christ could not sink this Ship', at the waterline right where iceberg pierced ship's hull. Presumably done by atheistic workmen. Overpainted but easily read by another workman who wrote home "I'm sure this ship will never reach America!"

0-0-0

ARTS & CRAFTS Exhibit of Ceramics & Canvases by CLAUDE GRENIER, local Ceramist, attracted many. A. & C. Committee's projects succeed. **WATCH TV TONIGHT** for Remelt & Spectrography story.



IT'S PLAIDS FOR ST. PAT'S ELEMENTARY SCHOOL GIRLS THIS YEAR. While not obligatory to wear them, most of the girls in Grades I to VI will be wearing black watch plaid jumpers for school wear. Sister Superior, Constance Marie, school principal, watches Miss Marcelle Belanger, domestic science teacher at St. Pat's, checks a hem. The two students are Gilliam McAskill and Nancy Syvaaja.

At C. I. C.

Local Speaker To Discuss W. African Bauxite Mining

Two local speakers, a chemist and a geologist, will address the Saguenay Section of the Chemical Institute of Canada on Thursday, March 10th, on the various aspects of bauxite mining in West Africa.

Mr. J. Deutschman

Mr. John E. Deutschman of the Technical Division of Arvida Works who has recently returned from a visit to Kassa, in Guinea, the French Protectorate which not long ago divorced itself from France, will talk about his visits to the mining facilities of the "Bauxites du Midi" owned by Aluminium Limited. The speaker will illustrate his talk with coloured slides and photographs taken during his trip. He will discuss some general and technical features of African mining, and comment on the life of African and European personnel in the light of the political changes now taking place on the African continent. Mr. Deutschman will also narrate a visit he made to a new ore plant operated by Péchiney at Fria, Guinea, and describe

certain details of the process used by the French Aluminium Producer.

Mr. G. Sabiston

The other speaker of the evening will be Mr. Gordon H. Sabiston, a geologist of Aluminium Laboratories Limited, who was a member of a field team engaged in bauxite exploration in the Boké area of Guinea during 1956-1957. Mr. Sabiston will outline the part played by the "Exploration Party" in prospecting of Boké bauxite deposits, describing surveying, drilling, logging and sampling procedures.

The meeting which will be held in the auditorium of Aluminium Laboratories Limited is scheduled for 8.30 P.M. and a cordial invitation is extended to the public, specially to the High School students and their teachers.

St. George-the-Martyr

New Officers Elected At Anglican Church Meeting

The Annual Meeting of the parishioners of the Church of St. George-the-Martyr was held on Wednesday, 17th. February, with the Rector, the Revd. John Franklin presiding.

Reports on the various activities of the Church were given, and the Financial Report was presented by the Treasurer, Mr. L. J. McKinnon. The Assessment paid to the Diocese of Quebec for home and overseas work of the Church amounted to \$1,019, and also during the year the Ladies Guild sent the sum of \$532.50 for the support of WA missionaries.

Officers

On behalf of the Nominating Committee Mr. J. Dobson produced a list of Officers for the year 1960, and the following were elected. **People's Warden.** Mr. H.H. Calder, **Rector's Warden.** Mr. G.S. Kinnear **Vestry Clerk.** Mr. H.W. Siemens, **Envelope, Secretary.** Mr. D.R. Atkinson, **Select Vestry.** Messrs T. Andrews, H. K. Belford, H.J. Gallely, H.G. Kell, L.B. Lenny, L.J. McKinnon, R. G. Redman, A.L. Stewart, W.G. Storer, and H.P. Wade. **Synod Delegates.** Dr. H.H. Gilbert and Dr. J.P.

McGeer. **Auditors.** Messrs R.D. Moysey, P.G. Wood, B. Young.

The Rector thanked the past Wardens and Vestrymen for their invaluable help, and thanks were tendered to Mr. H.O. Byleveld for his work as Organist and choir director, and to Mr. F. Collins for his work as Verger. The Rector also spoke of the for coming resignation of Archbishop Carrington after an episcopate of twentyfive years, and a message of greeting was also sent to Canon H.O.N. Belford who has moved from Arvida to Ottawa.

Indian Affiliate Of Aluminium Limited Plans Expansion

Over twenty years ago, Aluminium Limited joined with local Indian interests to pioneer the first aluminum industry in that country. Over the years, the consumption of aluminum there has increased — during 1950-1957 by 150 per cent.

In addition to the aluminum produced in India, that country has expanded its use of the metal by the purchase of aluminum from Canada — 13,000 tons of it in 1958. A shortage of Canadian dollars has prevented the country from importing even more aluminum.

Expansion

Now the Indian Aluminium Company announces that it will carry out a substantial expansion of all its facilities — bauxite, alumina, ingot, rolling and extrusion. The plan will cost \$17,000,000 and will double the primary ingot capacity of its Hirakud smelter to 22,400 tons.

Aluminium Limited is the major shareholder in this company, which has approximately 3,000 Indian shareholders. It operates smelters in Orissa and Kerala States and fabricating facilities in Calcutta, Bombay and Kerala.

Power Supply

The decision to embark on this expansion is based on a supply of power from the 165,000 h.p. hydro-electric project constructed at Hirakud in the State of Orissa on the Mahanadi River and follows closely upon the opening of Indian Aluminium Company's new 11,200 ton aluminum smelter in the State of Orissa in February, 1959.

The Company's rolling mill at Belur, West Bengal, will be expanded from approximately 10,000 tons of rolled products to 18,500 tons a year. An additional modern 3,300-ton extrusion press will be installed at Alupuram, Kerala.

When the project is completed, Indian Aluminium will have a well-rounded aluminum industry of substantial size and flexibility. The Company will

be able to draw on the worldwide experience of our group for fabricating and smelting techniques and will be able to call on us to supply any additional aluminum required by the growing Indian market.

P. Wood, Speaker

Focus On Computer At E.I.C. Meet

Mr. Peter Wood of Alcan, Arvida Works, spoke to members of the E.I.C. here last Tuesday, Feb 23rd on computers and their uses.

After giving a brief history of the computer, he described the four major components of a computer: its memory, input — output devices, control techniques, and arithmetic unit. It was shown that the basic input and output source for computers is the punched card, and faster devices like magnetic tape have to first receive their information on punched cards. The four arithmetic functions were shown to be forms of addition only and, together with its ability to make logical decisions based on the examination of the results of simple arithmetic operations, are the basic functions of a computer. However programming techniques have been so highly developed that, together with the electronic speed of performing these simple operations, they have enabled programmers to solve the most intricate mathematical problems quickly.

Programming

The means of programming a simple operation of the IBM 650 machine was shown. Mr. Wood discussed certain types of computer programs which enable engineers to write their own programs.

Speed

As a means of illustrating the speed of the IBM 650 machine, Mr. Wood gave the following comparisons: a clerk writes 140 characters per minute, the world typing record is 740 characters per minute, the 650 with card entry handles 24,000 characters per minute and with tape entry handles 900,000 per minute.

It was stressed that a machine is incapable of originating ideas but merely executes instructions at fantastically high speeds with equally high accuracy. Statistical and mathematical analyses, hitherto far too tedious and long to attempt, are now being made with computers. It could be said that the computer trend is much more an evolutionary rather than a revolutionary one.

Uses Here

As examples of the uses made of the IBM 650 machine Alcan has in Arvida, Mr. Wood mentioned the following: the Arvida Work's payroll processing, Stores accounting, general accounting functions, standard cost estimating, statistical regression analyses for technical and operating departments, the analysis and checking of Quick-Check sample data; and the calculation of all the Saguenay Electric statements.

Week-Long Mixed Bonspiel Starts

To-morrow night some 28 mixed rinks begin a week-long playdown in the Arvida Ladies' Fund Raising Bonspiel. The ladies have the welcome mat out for all visiting teams which are entered from Quebec Cambrai, Chibougamau, Drummondville, Port-Alfred, Bagotville and Mont Apica. 17 local rinks complete the entry. The entertainment committee has planned to provide refreshments to the curlers on both Saturday nights with the grand finale on Saturday, March 12 when a dance will be held at Arvida Recreative Centre. This will be free to the bonspielers and the charge to guests will be \$1.50 per person.

Service For World Day Of Prayer Fri.

Friday, March 4th will be the World Day of Prayer throughout the Protestant churches of the world. Services for this are being held in Arvida in the Church of St. George-the-Martyr at 7.30 p.m., to-morrow night. All women in the community are invited to attend this special service. Speaker for the evening will be Mrs. Pocock, wife of Flight Lieut. Pocock, chaplain at the RCAF station, Bagotville.

Following the special service the W.M.S. of Arvida First United Church will hold a meeting in that church to which all attending the World Day of Prayer are invited.



BASKETBALL DRILL IN THE NEW GYMNASIUM keeps these students in top form, left to right they are: Fred Belanger, Jim Belanger, David Atkinson, Bill Langdon and Nickie Schoch.

Physical Education Program Expands At Arvida High

The new addition to Arvida High School has made it possible to broaden the physical education program there considerably. With three badminton courts available, that game will be introduced for the first time to students in Grades VII to XI. The basketball program is being stepped up with basketball provided for Grade V upwards.

Basketball League

For the first time an Inter-School Basketball League has been formed in the district. This includes Arvida High, the R.C.A.F. School, Le College Classique, Kenogami High and St. Pat's. Senior teams practice once a week and have a game a week. Parents and teachers are acting as coaches with Gord Slater, Ken Miners and Bob Burrs coaching the boys and Joyce Whicher and Ken Miners the girls. At present the girls are playing exhibition games only but it is hoped to start an inter-school league for them in another year.

House League

The House League program initiated last year for Grades VII to XI has encouraged wide participation in sports throughout the school. With four House League teams of girls and four of boys, a busy ball schedule was carried on all fall with each House League competing for crests. Each team has a variety of ability on it and points are given for full team turnouts at games as well as for winning — it's a program designed for everyone to play an active part.

Track & Field

A big program is anticipated in track and field this year. Students will be able to start practise for the meet in the new gymnasium rather than depending on Arvida's unpredictable spring weather for getting outside. To encourage more competition at the annual meet, Physical Education Director, Lionel Fournier has invited other schools in the district to take part in it. Several school have indicated their interest and prospects are now that about 250 boys will compete in the meet. It is scheduled for early May and will be held at Bagotville R.C.A.F. station. Another year it is hoped to broaden the event to include girls from other schools as well.

Friday Nights

There are tentative plans to make Friday nights, Student Activity Nights. Special basketball games will be arranged for these nights when it is hoped parents will attend, and a variety of sports made available for both students and teachers interested in using the gym at that time.

Mr. Fournier says it all adds up to an ambitious and full program for the first year of the gymnasium but the enthusiasm of the students is giving it all the impetus it needs.

Prot. Proprietor's

Tour Of City Hall Attracts Many

Protestant Proprietors toured the new City Hall last Thursday evening, February 25th with Mayor, Mr. Georges Hebert, and Mr. Jules Cote, assistant city manager, acting as guides.

Over thirty members of the Protestant Proprietors Association were on hand for the tour which took an hour and a half to complete. The extensive facilities for the health department, the band room, and future space for the library were all part of the tour as well as the police and fire departments and administrative offices. General admiration was expressed for the layout of the building, the mahogany stained plywood paneling and the painted concrete block walls throughout the building.

Births

To Mr. and Mrs Carl Hnatyshyn, of Port-Alfred, on 16th February, twinboys, Wane and Don, born at the Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-l'Assomption, in Jonquières.

Curling Notes

Dolbeau Captures Gordon Scott Trophy

Two teams from Dolbeau, skipped by John Riddock and Peter Muirhead, won the Gordon Scott Trophy in an inter-club competition played last week end in Dolbeau. The Arvida rinks, led by Dave Ferguson and Russ Fee, ran into hard luck on two close games which they lost by a single point. Due to the storm on Friday night some of the visiting curlers were late arriving, necessitating some changes in schedule. The bonspiel was thoroughly enjoyed by the local curlers who found in the paper town the same high standard of hospitality that has existed for many years. The Arvidians had only one disturbing feature to report — while Dolbeau is not exactly in the land of the midnight sun, the days are about four times as long as the nights. This could stand some scientific investigation.

The winning Dolbeau rinks were:

G. Vallée, T. Samson, Lloyd Little, John Riddock (skip) S. Lavoie, H. Rol C. Tessier, Peter Muirhead (skip).

The bonspiel results:

	Pts	Ends	Shots
Dolbeau	11	35	68
Mont Apica	10	39	82
Riverbend	8	39	67
Arvida	8	36	73
Kenogami	6	34	52
Bagotville	6	36	48
Chicoutimi	1	27	44

DENTAL SURGEON

Dr M.-A. Levesque

Centre Clinique d'Arvida
School St. Tel.: LI 8-4663

Those Rich Shareholders

Public opinion surveys show that the average person thinks industry makes terrific profits and the owner of a few shares can just sit back and get rich. Disappointing as it may be to those of us who had ideas of putting a few bucks into shares of stock and soon being able to retire to a life of luxury - it just doesn't work that way.

Some of us have bought shares of Aluminium Limited common stock through the Company's share purchase plan and we are in a good position to know that these shares are a good investment. But are any of us noticeably wealthier than we were before we bought them?

Interest Rate

The fact is that we shareholders among us own a Company which has over a billion dollars worth of assets in the way of dams, powerhouses and other things required to make aluminum. For the use of our facilities, last year we received a total of \$20,000,000.00 in dividends among the lot of us. That is 2½ per cent on the investment. That may not seem like a large return to a person who lends mortgage money at 6½% or to a finance company which charges 16 per cent.

Mortgages

Speaking of mortgages, those of us who are shareholders ought to be aware that our Company also has quite substantial mortgages against the property. These are loans of several types to provide money for our growth. Ownership of our properties is the security just as with a home mortgage. Because we are big and are able to shop around, we were able to obtain these mortgages at much lower interest rates than home owners have to pay.

Yet on loans totalling \$476 millions, last year we paid in interest \$20,727,259. In other words, people who held mortgages on a third of the value of the property received more for their money than the owners did. This is like a householder who is forced to rent his home, which is covered by a mortgage on a third of its value. After meeting expenses, he finds that interest on the mortgage is greater than what he has left for himself out of the rent.

The people who hold mortgages on our property can be sure that we will keep up our payment. Otherwise they can foreclose on the mortgage — and everyone knows we are not going to let that happen. As a matter of fact, we shareholders soon find that everyone else has to be paid ahead of us, and it is only if there is something left over when everything else is looked after that we do get a dividend.

If Price Dropped

Suppose the price of aluminum should drop while the amount we sold remained the same or the price remained constant while sales dropped. We would still have to buy the same things at the same prices from our suppliers. We would still have to meet our payrolls — and you can guess for your-

self how likely we employees would be to suggest any pay cuts. If there was any profit at all, the government would still collect income tax and all other taxes would have to be met. Of course, there would be an effort made to cut expenses and increase efficiencies. But this is going on all the time anyway, so you can't accomplish miracles in that direction.

Shareholder Last

The shareholder is the last person to be considered after everyone else has been taken care of. Fortunately for all of us who earn a living in Canadian industry, shareholders — not only in our Company but in most companies — seem pretty moderate in their demand for dividends. They have left a lot of money in the business to provide for expansion and thus provide a lot of jobs for a lot of people.

Shareholders, of course, are not interested in dividends alone. They hope the company will grow and the price of their shares on the stock market will go up. This simply means that somebody else will be willing to buy their shares from them for more than they paid for them. This is a straight deal between a buyer and a seller and neither puts money into nor takes money out of the business.

Staff Changes At Arvida High

Mrs. Bob Zinck has resigned from the staff of Arvida High School where she has been teaching Grade VII for the past two years. Mrs. Zinck, the former Myrtle Boddy, was married this fall to Flying Officer R. Zinck, recreational director at the RCAF Bagotville station. He has been transferred to the RCAF base in Metz, France, for a three year tour and the Zincks are flying there on March 14th.

Mrs. Don Aker, a former teacher at Arvida High, has assumed teaching duties with the Grade VII class for the remainder of the term.

For your insurance Problem contact . . .

Eric O'Connor

Canada Life Insurance
Company Representative
232 Castel St. Arvida. LI 8-6250
Bur.: Tel. LI 8-4295

TOURIST ROOMS

Mr. Walter Ruhle
Tel.: LI-8-4733
520 Mellon, Arvida

Mrs. Anna P. Girouard

has for years been a representative of the

Sun Life Assurance Company of Canada

in Arvida

221 Berthier St.

Tel.: LI 8-5495

Chicoutimi Branch, 31 Racine St. W. Tel.: LI 3-0731.

Quebec Address:

c/o Sun Life Assurance Company
Quebec Power Building,
Quebec City



M. LE CURE ELZEAR GRENON, de la paroisse St-Nom-de-Jésus à Rivière-du-Moulin, avait souhaité, en bénissant une addition à la Huche sans pareille il y a quelques années, y revenir pour une occasion semblable. Ce souhait s'est réalisé et il bénissait dimanche dernier les locaux modernes et spacieux de la biscuiterie Alice. Sur la photo, de

gauche à droite, M. le curé Grenon; M Robert Beaudoin, contremaître à la nouvelle biscuiterie; M. Jean-Paul Tremblay, le propriétaire; Mlle Denise Richard, qui personnifiait Mlle Alice; et M. Léonidas Bélanger, maire suppléant à Rivière-du-Moulin.

Bénédictio de la biscuiterie Alice

Un succès qui ne tient pas du hasard! L'expansion de la Huche sans pareille

"En dépit du dicton qui veut que la petite industrie ne soit pas viable chez nous, nous voulons coûte que coûte le faire mentir, et c'est avec les notables de chaque place et tout le public en général que nous allons réussir à prouver le contraire". Ces paroles, M. J.-P. Tremblay les prononçait devant les quelque 300 invités qui assistaient dimanche dernier à l'inauguration officielle de la biscuiterie "Alice", la toute dernière addition à la Huche sans Pareille, dont il est le propriétaire.

Une aide appréciable

Plus loin, M. Tremblay ajoutait: "Nous voudrions vous faire part de quelques items importants pour une industrie à ses débuts, tels que l'éclairage, la force motrice, etc. Je voudrais remercier M. Gaston Dufour, vice-président de la Compagnie Electrique du Saguenay ainsi que ses techniciens qui nous ont facilité la tâche en ce qui a trait à l'énergie électrique, de manière que les charges d'électricité n'excèdent pas le montant que nous payions avant la nouvelle annexe".

La bénédiction

C'est M. l'abbé Elzéar Grenon curé de la paroisse St-Nom-de-Jésus, à la Rivière-du-Moulin, municipalité dans laquelle est située l'industrie florissante, qu'est La Huche sans pareille, qui a procédé à la bénédiction des locaux ultra-modernes, propres et spacieux qui abritent la biscuiterie Alice.

Tenter les marchés de l'extérieur

Plusieurs personnalités de la région ont pris la parole à cette occasion, s'accordant à espérer que la biscuiterie connaî-

tra une expansion semblable à celle de la boulangerie de M. Tremblay. Pour sa part, M. Léonidas Bélanger, maire suppléant de Rivière-du-Moulin, a formulé le voeu que les produits fabriqués dans la région, connaissent non seulement l'encouragement des gens du Saguenay-Lac-St-Jean, mais tentent les marchés de l'extérieur.

De son côté, M. Vincent Brassard, M.P., souhaitait qu'il se trouve de nombreux imitateurs de M. J.-P. Tremblay. Plusieurs industries de l'importance de la Huche auraient vite fait d'absorber le surplus de main-d'oeuvre que l'on déplore dans notre région.

Visite des épiciers et du public

Lundi, le 22 février, plus de 500 épiciers venant des différentes villes de la région ont visité cette entreprise d'envergure qui fournit du travail à environ 130 personnes. Mardi et mercredi, le grand public pouvait se rendre compte par lui-même de l'importance de cette industrie en visitant les locaux de la boulangerie, la pâtisserie et la biscuiterie de la Huche sans pareille.

Les petites voitures automobiles et l'industrie pétrolière

Notre production d'automobiles, en janvier de cette année, fut de 39,537 unités contre 33,777 durant le même mois l'an dernier. Sur ce total 32,438 étaient des voitures à passagers et 7,099 des camions, selon la compilation de la Canadian Automobile Chamber of Commerce Incorporated, rendue publique ces jours-ci. A la suite de l'augmentation précitée en janvier, le nombre d'employés fut de 36,754, contre 33,908 durant le même mois l'an dernier et il leur fut payé en gages et salai-

res \$16,207,807, contre \$14,060,895 en janvier 1959.

L'Etat a, aussi, profité du relèvement de cette industrie, puisque la taxe de ventes sur les automobiles en janvier 1960 a rapporté \$7,846,811 et la taxe d'accise, \$4,042,178, soit donc en tout \$11,888,989 pour un mois.

Tout en reconnaissant que notre industrie de l'automobile a bien commencé l'année, ses dirigeants ne doivent pas perdre de vue la tendance du public à se porter acquéreur de petites voitures. M. W. L. Naylor, vice-

président senior de la Gulf Oil Corporation — la seconde plus grosse compagnie de pétrole au monde, soit dit en passant — ne vient-il pas de déclarer devant la Société des Analystes Financiers, à Washington, que "ces petites voitures à bas prix signifieront que seront plus nombreuses les familles qui pourront se payer le luxe d'avoir deux automobiles et, aussi, plus nombreuses celles qui auront au moins une auto." A son dire, l'industrie du pétrole en bénéficiera grandement, car il en résultera un accroissement dans la consommation de la gazoline, même s'il est vrai que les petites voitures en consomment moins que les grosses.

Comme le gros des achats d'automobiles se font à tempérament, — cette mode est, même, en train de s'implanter en Europe et, même, en Amérique du Sud — c'est dire que les compagnies de finance sont appelées à faire de bonnes affaires. Nous tenons, toutefois, à rappeler à nos gens qu'à moins d'en avoir absolument besoin, l'automobile est un luxe et que le bien-être de la famille doit passer avant.

Marcel CLEMENT

Pour un bon plan directeur

PORT-ALFRED — Selon M. Jean-Claude La Haye, urbaniste-conseil de la ville de Port-Alfred, une étroite collaboration entre les autorités religieuses, municipales et scolaires est indispensable pour la réalisation d'un bon plan directeur. M. La Haye a dit que le plan d'aménagement étant basé sur le noyau paroissial, il lui était nécessaire de connaître à l'avance certaines données, relativement au nombre de familles par paroisse, le genre d'écoles élémentaires et secondaires, etc.

L'urbaniste-conseil a exprimé le désir de faire une visite à l'évêché, dans le but de consulter Son Excellence Mgr Melançon. M. l'abbé Henri Tremblay, curé de la paroisse St-Edouard, s'est offert pour accompagner M. La Haye.

La Chambre de commerce patronise la Semaine d'éducation à Arvida

La Chambre de commerce d'Arvida a voulu encore cette année souligner l'importance de l'éducation en patronisant la Semaine d'éducation qui aura lieu à Arvida du 7 au 13 mars.

Un comité a été formé pour s'occuper de l'organisation des différentes manifestations qui auront lieu durant cette semaine. Il est composé du président, M. Maurice Parent; du conseiller technique, M. Armand Gauthier, directeur des études; des directeurs paroissiaux, MM. Roland Pagé, Ste-Thérèse (section française); Wilfrid Barthe, Ste-Thérèse (section anglaise); Emile Frigon, St-Jacques; Norbert Cormier, St-Philippe; et Maurice Parent, St-Mathias.

Le thème de la semaine

Chaque directeur paroissial a préparé son programme et a choisi les dates des manifestations. Il est reconnu que l'éducation est un travail permanent. Toutefois, une fois dans l'année, son importance doit être soulignée. Une semaine d'éducation, comme une retraite, peut éveiller un plus grand sentiment de responsabilité de la part des parents et de tous ceux qui s'intéressent à l'éducation. Les écoles sont ce que les citoyens et les parents les font. Il faut donc que tout le monde s'occupe de l'éducation. Le thème de cette année est très bien approprié à cette pensée: "L'Education, affaire d'équipe".

Réunions des parents

Dans chaque paroisse, le programme comprend une réunion des parents et des représentants des différentes associations. Un conférencier exposera un sujet intitulé: "Ce que les éducateurs attendent des parents" ou "L'influence des parents et des éducateurs dans la motivation des études des enfants".

Après la conférence, une intermission de 10 à 15 minutes sera allouée afin de permettre aux assistants d'échanger leurs idées sur la conférence. Après cette intermission, un forum sera tenu sur les études des enfants et les carrières accessibles à la fin du cours secondaire.

Réunions des élèves

Comme deuxième partie au programme, le comité d'éducation a voulu intégrer les élèves, garçons et filles, du cours secondaire, dans la semaine d'éducation. Une réunion sous forme de forum groupera les étudiants de chaque paroisse du cours secondaire, de la 8e à la 12e année pour discuter leurs études, les questions scolaires et les différentes carrières accessibles à la fin de leur cours. Un questionnaire a été préparé à cette fin.

Les élèves du cours secondaire comprennent ceux de la 8e à la 12e année, du cours commercial, du cours classique et de l'Institut de technologie.

Le comité de la semaine d'éducation anticipe un grand succès de cette semaine, tout au moins égal à celui de l'an dernier.

Trait d'honnêteté

M. Lionel Boissonneault, artisan en plaques d'acier, a trouvé sur le plancher de l'atelier où il travaille, aux usines de l'Alcan d'Arvida, une somme d'argent respectable.

Il remit cet argent à son contremaître qui trouva bientôt le propriétaire.

**POUR
VOS MEUBLES ET ACCESSOIRES
ELECTRIQUES**

Vous pouvez profiter des avantages que peut vous offrir

**BUREAU PRATIQUE
"MEUBLES" LTEE**

209, rue LaSalle — ARVIDA
Tél: LI-8-8304
H. Morrissette, propriétaire

**BUREAU PRATIQUE
"MEUBLES" LTEE**

Aucun comptant requis, et toujours jusqu'à 3 ans pour payer.

Vous fait profiter d'une nouvelle méthode d'achat économique. Le grand nombre de clients qui en ont profité jusqu'à présent, vous en dit quelque chose.

Si vous faites une visite à notre MAGASIN, vous pourrez voir notre exposition d'appareils électriques, tels que: réfrigérateurs, poêles, lessiveuses ordinaires, lessiveuses automatiques, sècheuses automatiques, télévisions, chauffeuses, stéréophoniques, repasseuses, et un beau choix de LUSTRES de styles moderne et classique.

Tous nos appareils électriques, peuvent être livrés immédiatement après l'achat, nous les avons en MAGASIN.

Demandez à M. Morrissette POURQUOI le Public a adopté la méthode du BUREAU PRATIQUE pour l'achat de ses meubles.



(à dr. Laurent TREMBLAY)

Nous aurions évidemment préféré une victoire, mais nous sommes tout de même très heureux du résultat. Nos "Bleuets", formés à la hâte, nous ont fait honneur au tournoi international "Pee Wee" à Québec, la semaine dernière.

Les témoins de la rencontre nous affirment même qu'avec un peu de chance, ils seraient revenus victorieux.

Les organisateurs avaient eu un mouvement d'hésitation, il y a deux semaines, après avoir procédé à la sélection de nos représentants. Ils constataient évidemment que le temps trop court mis à leur disposition ne leur permettait pas de mettre sur pied l'équipe dont ils avaient rêvée. Mais devant l'approbation des sportifs, ils poursuivirent leur travail et réussirent à former une équipe qui pouvait tenir la comparaison avec les meilleurs contingents étrangers.

"Nous allons remporter au moins une victoire", avait prédit Roland Hébert la veille du départ. En fait, le club afficha une supériorité sur le Drummondville durant les deux premières périodes pour prendre les devants, mais ils furent impuissants à contenir les assauts tardifs de leurs rivaux dans la dernière strophe.

Nos "Bleuets" ont connu une expérience fructueuse. Ils sauront faire encore mieux la saison prochaine. Entre temps, nos félicitations sincères à tous ceux qui ont contribué à la formation de cette équipe et principalement MM. Roland Hébert, Gérard Duval et compagnie.

SALADE SPORTIVE . . .

Nous étions déjà convaincu du haut calibre de jeu présenté par la Ligue de l'Amicale Mariste de Chicoutimi. Nous en avons eu une preuve supplémentaire, la semaine dernière, lorsque les étoiles de ce circuit ont perdu, de justesse, par 3-2, aux mains des Saguenéens juniors. Rappelons que cette ligue, dont la constitution est calquée sur celle de la célèbre Ligue Dépression, aligne d'anciennes vedettes des Ligues JKLS et Junior Saguenay-Lac-Saint-Jean, telles que Raymond et Gilles Laroche, Paul et Georges Quenneville, Marc-Aurèle Tremblay, Vincent Tremblay, Germain Martel, et d'autres figures bien connues qui n'avaient toutefois jamais fourni leurs preuves sur la glace, comme les scribes sportifs Lucien "Le Soleil" Emond, Arthur "Le Progrès" Turbide.

Les éliminatoires de la Ligue de l'Amicale débiteront ce soir, au Colisée de Chicoutimi. Les clubs Joron et Amicale sont les favoris. Ils occupent la première et la troisième place. Le club de l'Amicale s'est avéré invincible dans les dernières rencontres de la saison régulière. Il a même déclassé le Joron 11-2 dans la rencontre marquant la fin du calendrier.

La dernière colère de Bertrand Potvin, gérant des Saguenéens juniors, a permis au publiciste de l'équipe, l'ami Robert Quenneville, de faire une pièce littéraire. Certains passages de cette longue envolée ressemblaient aux discours enflammés de nos politiciens durant les campagnes électorales. Comme les autres dirigeants de la Ligue Junior, Potvin n'a pu résister à la tentation d'imiter la tactique inventée et perfectionnée par le duo Boivin-Dufour de lancer de violentes attaques dans le but d'attirer l'attention.

Le tournoi Pee Wee a remporté un tel succès à Québec, la semaine dernière, que les organisateurs lui donneront un cachet mondial l'hiver prochain. Des équipes d'un peu partout, notamment de l'Europe, ont manifesté leur désir de participer à une semblable compétition.

L'un des moniteurs de l'Association de Hockey Mineur du Parc Powell d'Arvida, M. Maurice Godbout, déplore le désintéressement manifesté par les pères des jeunes membres de cet organisme. Les instructeurs, gérants et autres dévoués dirigeants de cette Association ont beaucoup de mérite. Les parents devraient assister plus nombreux aux ébats de leurs fils. Ce serait un encouragement pour eux et un témoignage d'appréciation à l'endroit des dirigeants.

La défaite du Canada aux mains des Etats-Unis, lors du tournoi mondial de hockey "amateur", à Squaw Valley, a provoqué un tollé de protestations et d'indignation à travers le pays. Pourtant, on se doutait bien du sort réservé aux Dutchmen qui avaient été évisés, durant toute la saison, par une guerre intestine. Leur victoire de dimanche dernier sur les Russes apporta une heureuse consolation. La partie nous a paru lente dans la première période. Le calibre de hockey "amateur" demeure encore assez faible. On nous avait vanté la grande habileté des Russes. Ils connaissent assez bien la technique du jeu, mais nos anciens Saguenéens professionnels, surtout à l'époque de Sherman White, Ralph Buchanan et Stan Smrke n'auraient fait qu'une bouchée de ces prétendus "maîtres du hockey international". Signalons en passant, deux lacunes dans les règlements du hockey international. D'abord, que le joueur puni demeure au pénitencier, même si l'adversaire compte un but durant son absence, et la défense de débayer lorsqu'un club est à court d'un homme.

J.-Jacques Pouliot a remporté le championnat de ski alpin junior à Port-Alfred, dimanche dernier.

Les braconniers font des ravages à travers la province malgré les efforts déployés par les officiers du Département de la Chasse et de la Pêche. En 1958-59, les chasseurs fautifs ont payé \$91,030.55 en amendes. Le montant est toutefois inférieur à celui de la période précédente qui s'était élevé à \$95,745.30.

Léopold Lévesque, grand champion pour les sauts en ski depuis sept ans, vient d'être détrôné. C'est Lucien Chouinard, du Mont-Mars de Port-Alfred, qui lui a ravi son titre en fin de semaine, avec des sauts de 139 et de 128 pieds. Léopold Lévesque s'est toutefois emparé de la deuxième position.

Une équipe d'étoiles de la Ligue Pee Wee, de l'Association de Hockey Mineur du Parc Powell d'Arvida, a défait un club du RCAF, à Bagotville par 4-3, samedi dernier. Bagotville menait 2-0 dans le premier vingt, mais les Arvidiens effectuèrent un ralliement à la deuxième période pour ensuite remporter la victoire. R. Goodwin dirigeait les étoiles.

Les éliminatoires sont commencées dans l'Association de Hockey Mineur d'Arvida

Après deux parties, les Maple Leafs et les Red Wings sont sur un pied d'égalité, ayant compté chacun dix points, dans la semi-finale 2 de 3 au total des points, de la Ligue Bantam de l'Association de Hockey Mineur du Parc Powell d'Arvida.

Les Leafs ont d'abord pris les devants en l'emportant 6-5 samedi dernier, mais les Wings se sont superbement raliés dans la deuxième rencontre pour l'emporter 5-4, dimanche après-midi, et combler ainsi le déficit.

Samedi, les Wings avaient d'abord enregistré deux buts grâce à G. Kowaleski et R. Fillion. Ils ajoutèrent un troisième but dans le deuxième vingt, mais par la suite les Leafs se mirent à la tâche en enfilant 4 buts par l'entremise de C. Samson, P. Cox, C. Vil-

leneuve et P. Martin.

A la dernière reprise, R. Fillion compta à deux occasions pour confirmer la victoire des Wings. L. G. Patry et P. Martin furent les compteurs.

Dans la rencontre de dimanche, R. Fillion fut le grand héros du triomphe des Wings en enregistrant 3 des 5 buts des siens. Les 2 autres buts allèrent au crédit de R. Duquet. Pour les perdants, P. Cox, C. Samson, et C. Villeneuve firent alumer de petite lumière rouge. Signalons qu'il a fallu jouer deux périodes supplémentaires pour faire un maître.

La partie décisive aura lieu ce soir, Eddy O'Doherty officiait samedi et R. White dimanche après-midi.

Ce sont les Canadiens de Jack Mundy, champions de la saison régulière, qui affronteront les

vainqueurs de cette série mémorable.

LIGUE PEE WEE

Chez les Pee Wee, les Bruins et les Wings ont pris les devants dans les semi-finales 2 de 3 au total des points. Dans la première série, B. Johnston et L. Duffy enfilèrent chacun deux buts pour conduire les Bruins à un triomphe de 6-3 sur les Leafs. P. Lockwood et S. Boudreault complétèrent le pointage pour les gagnants. Les Leafs furent aujourd'hui impuissants à endiguer les assauts de leurs rivaux même si B. Sloan réussit le tour du chapeau en enregistrant les trois buts de son club.

Dans l'autre série, Les Wings l'emportèrent 4-3 sur les Canadiens. P. Allaire fit des siennes avec 2 buts alors que L. Ferraris et M. Raymond étaient les autres pointeurs pour les Ailes Rouges. Chez les Canadiens, J. Bergaron enfla 2 buts et D. Roussel l'autre.

Les séries se poursuivront mercredi (Bruins vs Leafs), vendredi (Canadiens vs Wings). La finale 2 de 3 au total des points se disputera samedi et dimanche.

A l'aréna d'Alma, samedi matin, le 27 février, 14 jeunes sélectionnés parmi les quatre clubs de la Ligue Pee Wee ont baissé pavillon 4-2 devant le High School de Riverbend. Arvida avait pris les devants, mais dans la dernière période, les gars de Riverbend enfilèrent quatre buts pour s'assurer de la victoire. S. Locke et B. Sloan ont compté pour les Arvidiens. T. Rowan fut la vedette des vainqueurs avec 2 buts, tandis que P. Delisle et L. Holland enregistraient les autres buts. H. C. Soper et Aimé Gagné dirigeaient les étoiles d'Arvida.

La perfection est atteinte

PHILIPS
super

**OFFRE SENSATIONNELLE
D'ECHANGE
"PHILIPS"**

**NON PAS JUSQU'À \$150
MAIS \$150**

**SUR VOTRE APPAREIL
DE TELEVISION USAGE
QUI FONCTIONNE**

PAS DE COMPTANT

AUSSI PEU QUE \$13 PAR MOIS

Cette offre est pour une semaine seulement

Hâtez-vous, faites une visite chez

RSVP ELECTRIC REG'D

350, RUE MELLON LI 8-5339 ARVIDA



DE FUTURS CITADINS ? Ces jeunes athlètes évoluent dans le circuit Atome, de l'Association du hockey mineur du Parc Powell d'Arvida. Ce sont les Red Wings dirigés par l'instructeur K. W. Campbell. En avant,

dans l'ordre habituel, Pierre Gagnon, Ricky Verhelle, Jacques Brassard, André Pelletier, Jimmy Wiggans, et Eric Brubacher; deuxième rangée: Tommy O'Connor, David Richter, Bernard Bégin, Billy Beckett, Alan

Marshall et Jacques Boivin. En arrière, l'instructeur adjoint G. K. Clement et le moniteur K. W. Campbell. Le jeune Norm Ferguson était absent lorsque la photo fut prise.

Quilles à Alcan Isle-Maligne

Un simple de R. Charette place les Contremaîtres en 2e rang

Isle-Maligne (DNC) — Les quilleurs des deux sections de la Ligue de quilles des employés d'Alcan à Isle-Maligne se poursuivent toujours au Palais des quilles d'Alma. La semaine dernière, le calendrier passait les 37 parties de la saison.

A la sénior "A", Roland Charette des contremaîtres roulait un simple de 236 pour enlever la vedette à Damien Boulanger des Bureaux qui détenait toujours le plus haut simple de la saison à date avec son 232 roulé le 11 novembre.

Dans la position des équipes, les Contremaîtres ont repris la deuxième place qu'ils avaient déjà tenue en novembre avec un écart de 8 points sur les Bureaux.

La fiche du marqueur attiré de la Ligue se présente comme suit:

(Après 57 parties)

SENIOR "A"

Classement des équipes

	PG	4e pt	Tot.
Bureaux	39	16	55
Contremaîtres	35	12	47
Laval	33	13	46
Royal	31	11	42
Eclairs	30	9	39
Lions	29	9	38
Mécanique	18	4	22
Brave	13	2	15

Les 8 meilleurs compteurs

	PJ	Moy.
A. Boivin (méc.)	27	157
R. Guay (Royal)	47	149
J. Pilote (Eclairs)	53	148
B. Beaulieu (Royal)	32	147
D. Bculanger (Bur.)	54	145
J. Ste-Marie (Roy.)	39	145
F. Girard (Eclairs)	48	144
P. Richard (Laval)	44	143

PLUS HAUT SIMPLE

R. Charette (Cont.) 236

PLUS HAUT TRIPLE

M. Beaulieu (Royal) 573

SENIOR "B"

Classement des équipes

	PG	4e pt	Tot.
Belmont	46	18	64
Vautours	37	14	51
Lingots	33	10	43
Tonnerre	27	9	36
Citadelle	25	9	34
Sputnick	24	7	31
Richelieu	18	6	24
Asto	18	3	21

Les 8 meilleurs compteurs

R. Côté (Vautours)	56	143
R. Gaudreault (Bel.)	53	135
M. Harvey (Rich.)	9	134
G. Tremblay (Bel.)	54	128
L. Simard (Spout.)	57	127
J. Lessard (Lin.)	42	126
J. Jean (Tonne.)	15	125
G. Simard (Vaut.)	52	124

PLUS HAUT SIMPLE

L.-E. Bouchard (Lin.) 216

PLUS HAUT TRIPLE

R. Côté (Vaut.) 585



LES EUNES DE L'EQUIPE "B" de la nouvelle ligue de curling de l'O.T.J. d'Isle-Maligne ont eu beau faire vérifier la position des "pierres" par M. l'abbé Gérard Gauthier, aumônier de l'oeuvre, ils ont perdu la rencontre à 2 contre 6 aux mains

de l'équipe "C". Nous voyons dans l'ordre habituel: Bruno Côté, 1er; le skip Marc Côté; Roland Pilote, 2ème et Alphonse Fortin, 3ème; M. l'abbé Gauthier, vicaire à Ste-Marie et M. Laurent Tessier, instructeur, remplaçant M E.-J. Bonenfant, absent.

Tournoi provincial de ballon-balai à Alma les 1er, 2 et 3 avril

Les équipes intéressées à participer au tournoi provincial de ballon-balai pour l'obtention du trophée perpétuel Molson, les premier, 2 et 3 avril prochain, peuvent s'enregistrer en communiquant avec M. Claude Lavoie, Hôte, Royal, Alma.

L'organisateur, M. Claude Lavoie, précise que les équipes devront présenter un alignement de 16 joueurs chacun et les règlements du hockey seront en

vigueur. Une partie durera 45 minutes et le ballon officiel de l'organisation sera utilisé.

Un total de \$1,000 en prix sera distribué aux vainqueurs et aux plus proches concurrents. L'équipe qui finira en tête recevra en plus du trophée, qui sera présenté par M. Laval Tremblay, une bourse de \$500. L'équipe finaliste gagnera un trophée et une bourse de \$200; le club de troisième place se

Saguenéens, champions Pee-Wee

Les Saguenéens de Charles Turbide ont clôturé leur saison par une brillante victoire de 7 à 2 sur les Lions de Roland

verra accorder une bourse de \$50. La somme de \$150 sera aussi partagée parmi les équipes féminines.

Les directeurs du tournoi encouragent tous les concurrents à faire parvenir leurs inscriptions le plus tôt possible pour qu'on puisse dresser sans tarder l'horaire des compétitions.

Paquet. Adrien Hubert fut le grand artisan de cette victoire en comptant 4 buts et fournissant 2 aides. Laurent Girard récolta 2 buts et 2 aides et Yvon Michaud 1 but et 4 aides. Cette joute eut lieu samedi, le 20 février.

Les Saguenéens reportent le championnat de la saison sans aucune défaite. Voici leur bilan:

10 victoires
2 parties nulles.

Les Castors de Paul-E. Lamirande s'illustraient aussi par un superbe blanchissage de 6 à 0 aux dépens des As de G. Archibald. Ce fut une belle victoire d'équipe, 5 joueurs participant au pointage. Jean-Marc Ainsley fut le meilleur avec 2 buts. Guy Fortier profita de cette partie

pour compter son 1er but de la saison.

CLASSEMENT FINAL DE LA SAISON:

	J	G	N	Pts
Saguenéens	12	10	2	22
Castors	12	4	3	11
Lions	12	4	2	7
As	12	4	1	7

HOUSE FOR SALE

ARVIDA — 181 PARKS, completely renewed. Easy conditions for payment. Call:

LI 8-4080

"Spectrale", une nouvelle ligue de quilles à Arvida

Trop forts peut-être pour jouer dans les autres ligues existantes, les employés du laboratoire de la spectrographie des usines de l'Alcan ont formé

leur propre ligue de petites quilles, composée de cinq équipes, dont ils sont tous bien fiers.



IL FALLAIT S'ATTENDRE A QUELQUE CHOSE D'INUSITE venant de ces gars plein d'enthousiasme qui aspirent au championnat; ils se sont baptisés les "Dépîtés" et tiennent à être reconnus comme suit: (de g. à d.) J. Paradis, J.-C. Simard, L. Lépine, P.-H. Turbide et C. Gagnon.



IL EST IMPOSSIBLE DE SAVOIR QUI A DONNE LE TON dans le choix des noms des cinq équipes de la ligue de petites quilles Spectrale d'un groupe d'employés de l'Alcan à Arvida. Ceux-ci se

sont nommés les "Energés". Dans l'ordre habituel: G. Julien et R. Tremblay en avant; debout, Y. Tremblay, T.-J. Hudson, H. Déry, A. Ouellet et R. Girard.



ILS PRATIQUENT L'HUMILITE DE L'EVANGILE, et nomment leur équipe: les "Bornés"; cela devrait leur valoir des feuilles de pointage remplies de "marques"; ils sont de g. à d.: M. Langevin, O. Gilbert, G. Tremblay, P.-E. Bédard et J.-E. Tremblay.



S'ILS AVAIENT SU CE QU'ILS SAVENT, ils se seraient nommés les "Champions" car en effet, ils mènent le bal dans le circuit depuis le début des activités, mais . . . et ils ont choisi le nom évocateur du "C. choqué" malgré qu'ils ne semblent pas choqués du tout. De g. à d., Robert Pineault, Jean-L. Crevier, Laurier Simard, Fernand Nadeau et Gilles Boulianne.



CONTINUANT TOUJOURS DANS LA MEME VERVE, cinq autres quilleurs, amateurs probablement, se sont baptisés les "Affolés"; on dirait qu'ils ont l'idée de perdre confiance pour ensuite gagner la série par surprise. Dans l'ordre habituel: J.-Y. Maltais, R. Gagnon, A. Tremblay, G. Larouche et A. Fay.



LA LIGUE DE QUILLES ETINCELLE de la Compagnie Electrique du Saguenay est plus active que jamais et d'ici quelques semaines, nous devrions connaître les champions de la saison. Ci-contre, l'équipe des "Haubans" et l'équipe des "Eperons"; on reconnaît de g. à d., première photo, Mme Roch Boisvert, Mlles Louise Blackburn



et Claudette Brunelle. MM. Bouchard, Raymond Imbeau et Martin Soucy. Deuxième photo, Mme Bertrand Perron, Mlle Fleurette Perreault et Mme Gérard Dufour; MM. Laurent Dufour, Léopold Ouellet et Charles Cooke.



UN FERVENT DES DARDS — M. Arthur Me-Leod, technicien au laboratoire de l'usine de soude caustique de l'Alcan d'Arvida, admire ici le magnifique cadeau que ses confrères de travail lui ont présenté à l'occasion de sa permutation à l'usine d'acide sulfurique. A ses côtés on voit MM. Pat Cubaynes, Gilles Simard et Jean-Baptiste Duchesne.

La plage de Shipshaw a accueilli un nombre record de sportifs

La plage de Shipshaw a connu, en 1959, une année record. C'est ce que nous indique le dernier rapport présenté au Conseil d'administration de l'Association athlétique et récréative d'Arvida. Sur 69 jours d'activités, on en compte 47 qui ont rapporté des bénéfices. Les assistances se sont chiffrées à 45,148 personnes, soit une augmentation de 11,940 sur l'année précédente. Le mois de juillet fut le mois record avec 27 jours continus. La journée la plus chaude durant ce mois fit monter le mercure jusqu'à 102 degrés. Il n'y eut que 15 jours d'ouverture en août.

Deux sauveteurs avaient char-

ge de la sécurité aquatique et ils se sont très bien acquittés de leur tâche car aucune noyade ne fut enregistrée. Cette année encore, les enfants pouvaient bénéficier gratuitement des cours de natation donnés sous les auspices de la Société canadienne de la Croix Rouge.

L'année 1959 fut une expérience pour l'A.A.R.A., en ce qui regarde l'administration du restaurant à la plage qui avait été confiée à un concessionnaire depuis nombre d'années.

La fanfare d'Arvida se fait apprécier lors de son concert

La Fanfare d'Arvida ainsi que la Fanfare scolaire locale présentaient mardi soir en la salle de l'école Notre-Dame-du-Sourire leur premier grand concert de l'année sous la direction de M. J.-W. Boily. Encouragés par le personnel enseignant, un grand nombre d'élèves s'étaient rendus pour entendre l'intéressant programme musical, dont toutes les pièces furent appréciées.

Drummer's Delight, une marche écrite spécialement pour mettre en vedette les instruments de percussion, et Sliding Home, de R. Parnell, une pièce écrite pour un quatuor de trombones furent particulièrement goûtées.

Miles Hélène Talbot et Andrée Labrie, qui se sont fait entendre dans des soli au piccolo, ont été particulièrement applaudies. Elles appartiennent toutes deux aux fanfares aînée et scolaire.

Le maître de cérémonies pour cette occasion était M. Antoine Hubert.

Les Leafs sont champions

Les Maple terminent la saison en tête du classement de la Ligue Atôme de l'Association de Hockey Mineur du Parc Powell avec 10 points. Les Canadiens et les Bruins viennent ensuite sur un pied d'égalité avec 8 points en deuxième place.

CLASSEMENT FINAL				
Leafs	7	4	1	2 10
Canadiens	7	3	2	2 8
Bruins	7	2	1	4 8
Red Wings	7	0	2	5 5
Rangers	8	1	4	3 5

Grand carnaval de hockey samedi

Pas moins de 7 parties seront présentées au grand public qui assistera au carnaval de l'Association de hockey mineur du Parc Powell, samedi après-midi à 1 heure, au Centre de Récréation d'Arvida.

Les Ligues Atôme et Pee Wee joueront pour leur part deux parties chacune, et les autres circuits, Mosquito, Bantam et Midget disputeront un match. Chaque rencontre ne durera que 20 minutes. Un groupe de jeunes filles d'Arvida feront valoir leur talent dans un numéro de patinage de fantaisie.

Tout Arvida est invité à ce grand carnaval.

Les dirigeants de l'A.A.R.A.

M. André Reny demeure le président de l'A. A. R. A. Voici les noms des membres du Conseil d'administration de cet organisme:

Présidents honoraires: MM. R. E. Powell, Gaston Dufour, Alexis Daris et Stanley Rough; président: André Reny, vice-président: M. Rosaire Bergeron; directeurs: MM. Maurice Parent, Albéric Castonguay et Gaston Lavoie.

C'est M. Rosaire Bergeron qui agit comme représentant du club de Curling, alors que MM. Fernand Duchesne et L. H. Dixon représentent les clubs de quilles et de badminton. Mme J. Meilleur agit comme secrétaire-trésorière tandis que la présidence du bureau consultatif est confiée à M. C. A. Locke et il s'est adjoint comme membres MM. Adrien Bovin et R. A. Lemieux.

Groupes affiliés

Voici maintenant la liste des groupes affiliés à l'A.A.R.A. et leurs présidents: le Comité des arts et métiers, dont le président est M. Michel Curti; le Comité de la plage de Shipshaw (président: M. André Reny); badminton: président M. R. Goodwin, les quilles: président M. G. Binette; le curling (hommes) dont le président est M. R.E. Wyber et pour les dames, c'est Mme J. Thomas. Le tennis est présidé par M. E. Davison et les échecs par M. W. P. Kinsman.

Les Wings terminent en tête de la Ligue Pee Wee d'Arvida

Même s'ils durent se contenter d'un match nul au compte de 5-5 avec les Canadiens, les Red Wings terminent la saison régulière en tête du classement de la Ligue Pee Wee de l'Association de hockey mineur du Parc Powell d'Arvida.

P. Allaire capta la vedette au cours de cette dernière rencontre disputée samedi dernier, avec le tour du chapeau. L. Ferraris et M. Raymond complétèrent le pointage pour les Wings tandis que C. Paquet (2 buts), D. Russell (1 but) et J. Bergeron (2 buts) comptèrent pour le Tricolore.

Dans une autre rencontre disputée la veille, les Canadiens avaient défait les Bruins 6-5. Un fait assez exceptionnel se produisit au cours de cette joute quand D. Russell et C. Paquet réussirent chacun un tour de chapeau pour les gagnants. R. Duffy réussissait le même exploit pour les Bruins, alors que W. Kyser et J. Lépine enregistraient les autres buts.

Les éliminatoires

Dans la première joute de la série éliminatoire Leafs-Bruins, samedi après-midi, les Bruins prirent l'avance de 3 points en défaisant les Leafs 6-3. B. Sloan, qui brilla une fois de plus, n'a

pu éviter la défaite des siens même avec le tour du chapeau. Pour les vainqueurs, B. Johnston et R. Duffy menèrent l'offensive avec deux buts chacun tandis que P. Lockwood et S. Boudreault enregistraient les autres points.

Il s'agit là d'une série de deux joutes au total des points.

Le lendemain après-midi, les Canadiens et les Red Wings devaient interrompre la première partie de leur série de deux joutes au total des points à cause de la neige qui tombait abondamment.

Classement final

	PJ	Pv	Pe	Pts
Red Wings	12	56	47	17
Bruins	12	51	47	12
Canadiens	12	43	43	11
Leafs	12	45	60	6

Les gardiens de buts

	PJ	Moy.
D. Soper (Canadiens)	12	3.58
J. Sloan (Wings)	12	3.91
C. Morin (Bruins)	10	3.90
M. McLaughlin (Leafs)	5	5.40
L. O'Doerty (Leafs)	5	5.40
P. Verreault (Leafs)	2	3.00
W. Zviagin (Bruins)	2	4.00

Compteurs

	B	A	Pts
S. Locke (Leafs)	24	13	37
R. Duffy (Bruins)	21	15	36
B. Mundy (Wings)	6	23	35
P. Allaire (Wings)	21	11	32
S. Boudreault (Bruins)	15	15	30
B. Sloan (Leafs)	15	10	25
J. Bergeron (Canadiens)	16	7	23
C. Paquet (Canadiens)	15	8	23
M. Raymond (Wings)	14	7	21
B. Johnston (Bruins)	6	8	14
J.-M. Lépine (Bruins)	5	9	14
D. Russell (Canadiens)	8	4	12
P. Gagné (Wings)	5	7	12
J. Martin (Canadiens)	1	7	8
L. Ferraris (Wings)	5	1	6

On a oublié la championne Myrtle Boddy-Zinck

Mme M. Zinck (Myrtle Boddy), d'Arvida, a remporté le trophée dans la classe "A" féminine au grand tournoi de badminton présenté récemment au Centre d'Apprentissage de Chicoutimi.

Nous apportons cette précision puisque les articles publiés autour de ce tournoi ont généralement proclamé les mérites de la famille Lechensky, ignorant presque totalement le championnat remporté par Mme Zinck.

En félicitant la championne de ce titre, l'équipe du "Lingot" est heureuse de lui présenter, ainsi qu'à son mari, ses meilleurs voeux à l'occasion de son départ pour la France. M. Zinck vient d'être en effet transféré à une base militaire de la grande république du président de Gaulle.

Bonspiel annuel de la Ligue de curling d'un jour

ISLE-MALIGNE (DNC) — La journée annuelle de curling organisée par le Club de la direction, section Alcan à Isle-Maligne, aura lieu dimanche, le 6 mars.

L'événement sportif se tiendra sur les glaces du Club de curling de Riverbend. Afin de leur permettre la composition des équipes et l'établissement d'une cédule de rencontres, les organisateurs ont demandé aux membres du club de la direction de s'inscrire avant hier soir.

Les rencontres commenceront à 10 heures de la matinée dimanche et se poursuivront jusqu'au championnat de cette ligue d'un seul jour. Il y aura dix trophées destinés aux champions.



L'EQUIPE "C" DU SKIP DENIS PILOTE, de la ligue de curling junior de l'O.T.J. d'Isle-Maligne, devait remporter les honneurs de sa deuxième rencontre contre les jeunes de l'équipe "D". Ces futurs fervents du curling sont dans l'ordre habituel, le skip Denis Pilote; son lead Gérard O'Bomsawin; l'instructeur, M. Armand Ouellet; ainsi que les troisième et deuxième: Roland Côté et Jean Lahaie. Les rencontres de la ligue junior d'Isle-Maligne se jouent sur les glaces du Club de curling de Riverbend.

Le couronnement de Nicole Ire clôture le carnaval 1960

PORT-ALFRED — La présentation de la nouvelle Reine du carnaval 1960 de Port-Alfred a été faite au public samedi dernier au cours d'une soirée populaire. Nicole Ire (Girard) était couronnée mardi dernier au Bal travesti qui marquait la fin du carnaval, lors d'une cérémonie présidée par Micheline Ire, reine du Carnaval 1959.

C'est le sort qui a dû favoriser la reine 1960, car deux des candidats étaient arrivés sur un pied d'égalité. Il s'agissait de Mlle Nicole Girard et Fleurette Tremblay. La troisième candidate, qui était dame d'honneur au couronnement, était Mlle Lise Gravel.

Les maîtres du bridge

M. et Mme Bruce Wahl sont les nouveaux champions (paires libres), du Club de bridge d'Arvida. Ils ont remporté la victoire lors du tournoi qui s'est déroulé les 15 et 22 février. Trente-six personnes y ont participé. Le trophée "Nettoyeur Vogue" servait d'enjeu.

Signalons que l'an dernier, MM. P.-A. Vandal et G. Gaudreault, de Bagotville, avaient décroché la palme.

Le prochain tournoi par équipes de quatre se tiendra le 14 mars au Club de bridge d'Arvida. Les intéressés sont cordialement invités à s'inscrire en communiquant avec M. Bryan Rapson d'ici le 9 mars. A la dernière compétition du genre, 21 équipes de 4 s'étaient disputé la victoire.